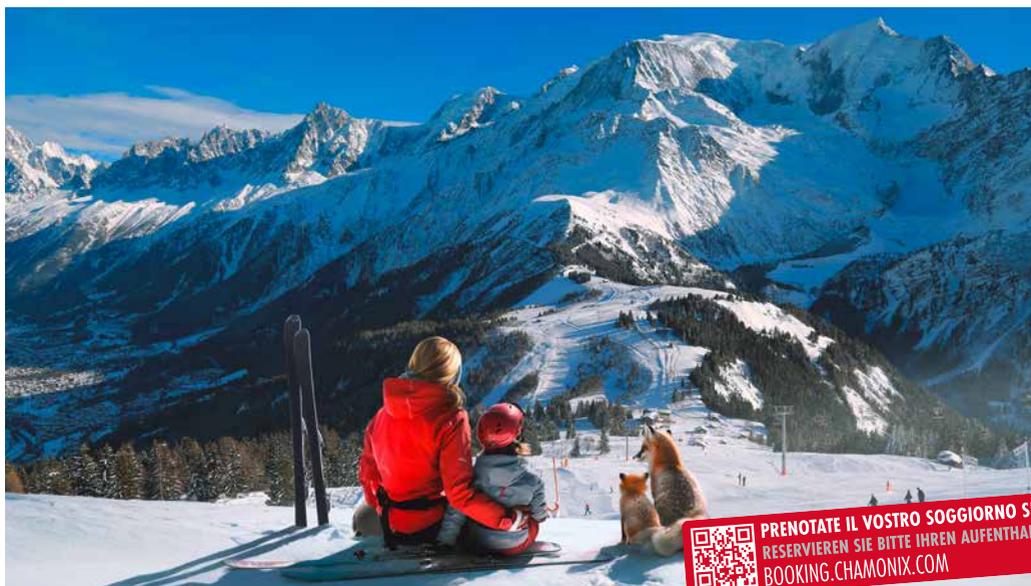




CHAMONIX-MONT-BLANC

OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY



PRENOTATE IL VOSTRO SOGGIORNO SU
RESERVIEREN SIE BITTE IHREN AUFENTHALT
BOOKING.CHAMONIX.COM

BENVENUTI WILLKOMMEN



GUIDA VALLE INVERNO 2023-2024 WINTERFÜHRER TAL



CHAMONIX 1924
ANNIVERSAIRE DES
JEUX OLYMPIQUES



SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE



CHAMONIX-MONT-BLANC

OUVREZ LA VOIE

OPEN THE WAY



Le tariffe, le date, gli orari e le condizioni di vendita riportati su questa guida sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, con riserva di modifica.
Alle in diesem Führer angegebenen Tarife, Daten, Zeiten und Verkaufsbedingungen sind Hinweise und können noch abgeändert werden.

INDICE INHALT

La Carte d'hôte / Die Gästekarte	4-5
Trasporti / Verkehrsmittel	6-7
Giochi Olimpici 1924 / Die Olympischen Spiele 1924	8
Vivete un magico Natale a Chamonix <i>Ein märchenhaftes Weihnachten in Chamonix</i>	10-11
Suole di sci e snowboard <i>Ski- und Snowboardschulen</i>	12-13
SKIPASS / SKIPÄSSE	14-21
Chamonix Le Pass	14-15
Mont-Blanc Unlimited	16-17
Les Houches	18-19
Zone di validità / Gültigkeitszonen	20-21
COMPRESORI SCIISTICI / SKIGEBIETE	22-39
DOMAINE DES HOUCHES	22-23
Le Tourchet	24-25
LE BRÉVENT - LA FLÉGÈRE	26-29
Les Planards / Le Savoy	30-31
LES GRANDS MONTETS	32-33
Les Chosalets / La Vormaine	34-35
DOMAINE DE BALME	36-37
La Poya	38-39
I LUOGHI IMPERDIBILI DA ABSOLUTE MUSS	40-45
Aiguille du Midi	40-41
Trenino Del Montenvers - Mer De Glace	42-43
<i>Montenvers - Mer de Glace Zug</i>	
Tramway du Mont-Blanc / <i>Mont-Blanc Tramway</i>	44-45
Prevenzione e meteo	46
<i>Unfallverhütung und wetter</i>	
SERVOZ	48-53
Attività outdoor / <i>Outdoor-aktivitäten</i>	50-51
Cultura / <i>Kultur</i>	52-53
LES HOUCHES	54-71
Sci nordico e ciaspole <i>Langlaufen & schneeschuhwandern</i>	56-57
Attività outdoor / <i>Outdoor-aktivitäten</i>	58-59
Attività con gli animali / <i>Aktivitäten mit tieren</i>	60-61
Attività indoor / <i>Indoor-aktivitäten</i>	62-63
Guida dei bambini / <i>Kinderführer</i>	64-71
Accoglienza bambini e adolescenti	66-67
<i>Angebote für kinder und jugendliche</i>	
CHAMONIX-MONT-BLANC	72-91
Sci nordico e ciaspole <i>Nordischer ski & schneeschuhwandern</i>	76-77
Bambini / <i>Kinder</i>	78-79
Attività di montagna / <i>Aktivitäten in den bergen</i>	80-81
Attività outdoor / <i>Outdoor-aktivitäten</i>	82-85
Attività indoor / <i>Indoor-aktivitäten</i>	86-87
Relax e gastronomia <i>Entspannung und gastronomie</i>	88-89
Complesso sportivo Richard Bozon <i>Sportzentrum Richard Bozon</i>	90-91
ARGENTIERE	92-95
Sci nordico, ciaspole e attività <i>Nordischer ski schneeschuhwandern & aktivitäten</i>	94-95
VALLORCINE	96-101
Sci nordico e ciaspole <i>Nordischer ski & schneeschuhwandern</i>	98-99
Attività outdoor & indoor <i>Outdoor & indoor-aktivitäten</i>	100-101
CULTURA E VISITE KULTUR & BESICHTIGUNGEN	102-107
Musei / <i>Museen</i>	102-105
Le nostre visite guidate / <i>Unsere führungen</i>	106-107
Attorno alla valle / <i>Rund Um Das Tal</i>	106-107
Una Valle 4 stagioni / <i>Tal der 4 jahreszeiten</i>	108-109
Guida alle buone pratiche ambientali <i>Leitfaden für ein Umwelt-Schonendes Verhalten</i>	110-111
Guida delle raccolta differenziata <i>Seite Mülltrennung</i>	112-113
Marchi & partner / <i>Gütesiegel & Partnerschaften</i>	114-115
RUBRICA / VERZEICHNIS	116-130
Soccorsi e salute <i>Rettungsdienste & gesundheit</i>	116-117
Alloggi / <i>Unterkunft</i>	118-121
Negozi / <i>Geschäfte</i>	122-123
Ristorazione / <i>Gastronomie</i>	124-125
Professionisti della montagna <i>Erfahrene bergführer</i>	126
Servizi / <i>Dienstleistungen</i>	128-129
Trasporti / <i>Verkehrsmittel</i>	129
Sport e tempo libero / <i>Sport & Freizeitangebote</i>	130

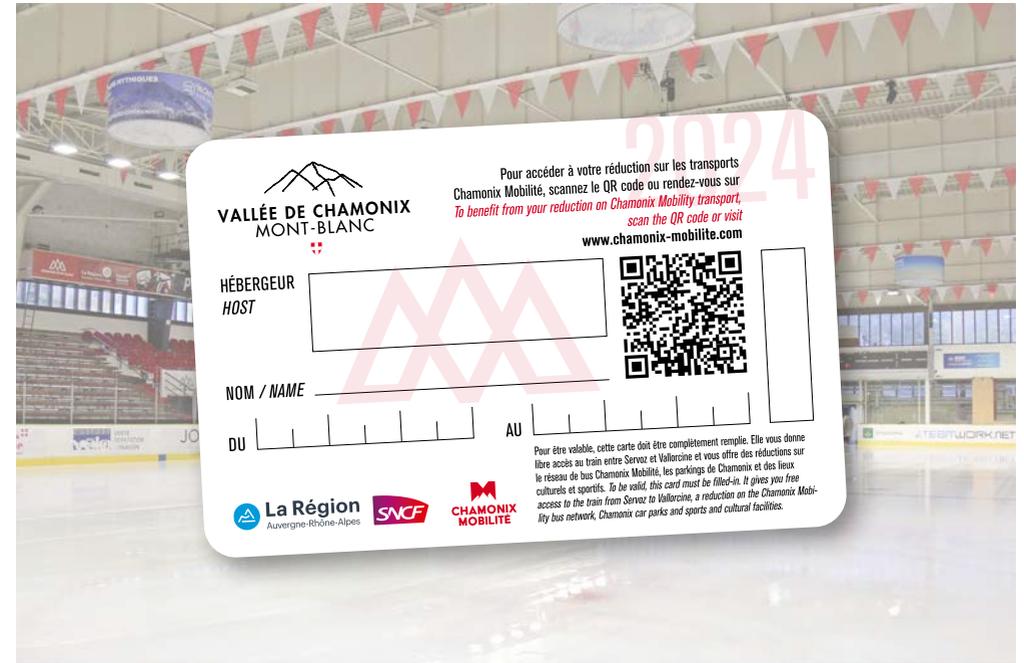
CRÉDITS PHOTOS / COPYRIGHTS : OT Vallée de Chamonix Mont-Blanc, Hensli Sage, Auguste Couttet, Haute-Savoie Nordique, Tony Harrington, Gaetan Haugeard, Mc PIX Photography, ESF Argentière, ESF Vallorcine, Ilaria Menchini, La Vormaine, Alexandre Juillet, Fabian Bodet, Tramway du Mont-Blanc, Yucca Films, Alina Thomson, Parc de Merlet, Cat' Kartal, Pierre Raphoz, Compagnie du Mont-Blanc, David Ravel, Vagabrothers, Greg Snell, Compagnie des Guides de Chamonix, les Ailes du Mont-Blanc, Paintball Mont-Blanc, les Granges d'en Haut - Pascal Reunaud, Communauté de Communes de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, SITOM, Hotel Mont-Blanc.



LA CARTE D'HÔTE



DIE GÄSTEKARTE



CARTE D'HÔTE AUTOBUS - TRENO - CULTURA - SPORT

Diventata un elemento imprescindibile nella Valle di Chamonix, la tua Carta Ospite sta evolvendo!
Nuovo design e sempre con vantaggi per spostarsi e godere delle attività della Valle di Chamonix-Mont-Blanc. Questa carta ti offre l'accesso gratuito alla rete SNCF da Servoz a Vallorcine e offre sconti sulla rete di autobus della valle (con Chamonix Mobilité), i parcheggi di Chamonix e luoghi culturali e sportivi. Offerta gratuitamente, non esitare a chiederla al tuo alloggiatore.
Trova l'elenco completo dei vantaggi su:



Attenzione : il trasporto è gratuito solo nella zona Servoz- Vallorcine. Per qualsiasi percorso al di là di queste fermate, sarà necessario pagare integralmente il costo del biglietto.



DIE GÄSTEKARTE BUS - ZUG - KULTUR - SPORT

Ihr Gästekarte ist zu einem unverzichtbaren Bestandteil des Chamonix-Tals geworden und entwickelt sich weiter!
Neues Design und immer noch Vorteile, um sich in der Chamonix-Mont-Blanc-Region fortzubewegen und die Aktivitäten zu genießen. Diese Karte ermöglicht Ihnen kostenlosen Zugang zum SNCF-Netz von Servoz nach Vallorcine und bietet Rabatte auf das Busnetz des Tals (mit Chamonix Mobilité), die Parkplätze von Chamonix sowie kulturelle und sportliche Einrichtungen. Wird Ihnen kostenlos angeboten, zögern Sie nicht, Ihren Unterkunftsgeber danach zu fragen.
Finden Sie die vollständige Liste der Vorteile unter:



Achtung : Die kostenlose Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gilt nur für den Streckenabschnitt Servoz-Vallorcine. Für Fahrten außerhalb dieses Streckenabschnitts müssen die Fahrgäste die Fahrtkosten in voller Höhe entrichten.



— AUTOBUS - CHAMONIX MOBILITÉ —

Linee regolari da Servoz a Vallorcine. Linee rapide per raggiungere le piste da sci con autobus speciali. Il Mulet, una navetta nel centro di Chamonix con una frequenza di 20 minuti. 7 linee locali che offrono collegamenti rapidi alle linee principali o al Mont-Blanc Express. 4 linee notturne. Mobil'bus, un servizio dedicato alle persone con mobilità ridotta.

Gli orari e i prezzi sono disponibili presso gli Uffici del Turismo o su: www.chamonix-mobilite.com.

☎ +33 (0)4 50 53 05 55

EQUIPAGGIAMENTO OBBLIGATORIO PER I VEICOLI

Dal 1/11 al 31/03, le autovetture, i veicoli commerciali leggeri e i camper devono essere dotati di 4 pneumatici da neve (marcatura 3PMSF e M.S) oppure prevedere nel cofano catene da neve in metallo o in tessuto che permettono di equipaggiare almeno due ruote motrici.

— TAXI, SHUTTLE E SOCIETÀ DI TRASPORTO —

Cfr. a p.129

— AUTOLINEE GINEVRA E COURMAYEUR —

Partenza: Stazione autolinee di Chamonix Sud. Carta d'identità o passaporto obbligatori.

■ **Ginevra:** Dal 22 dicembre al 15 aprile, in circolazione il venerdì, sabato, domenica e lunedì, poi tutti i giorni durante le vacanze scolastiche, in direzione dell'Aeroporto di Ginevra e della Stazione degli Autobus. www.flixbus.fr o www.sat-montblanc.com

■ **Courmayeur:** andata e ritorno : 22€
Sola andata o andata e ritorno "MBU": 15€
Dal 18 dicembre 2023 al 14 aprile 2024, tutti i giorni (tranne il 25 dicembre). Prenotazioni obbligatorie: aosta.arriva.it o www.sat-montblanc.com
☎ +33 (0)4 50 58 02 53

— TRENO MONT-BLANC EXPRESS —

La mitica linea ferroviaria collega tra di loro tutti i villaggi della valle di Chamonix partendo da Saint Gervais les Bains Le Fayet fino a Martigny in Svizzera. Il treno attraversa la valle passando da Servoz, Les Houches, Les Bossons, Chamonix, Les Praz, Argentière e Vallorcine. La linea SNCF da Servoz a Vallorcine è gratuita per i titolari della Carte d'hôte, che vi sarà consegnata all'arrivo dal vostro operatore alberghiero.



— BUS - CHAMONIX MOBILITÉ —

Regelmäßige Linien von Servoz nach Vallorcine. Expresslinien, um mit speziellen Bussen zu den Skipisten zu gelangen. Der Mulet, ein Innenstadt-Shuttle in Chamonix mit einer Frequenz von 20 Minuten. 7 lokale Linien, die schnelle Anschlüsse zu den Hauptlinien oder zum Mont-Blanc Express bieten. 4 Nachtlinien. Mobil'bus, ein spezieller Service für Menschen mit eingeschränkter Mobilität. Fahrpläne und Preise sind in den Touristenbüros oder unter www.chamonix-mobilite.com erhältlich.
☎ +33 (0)4 50 53 05 55

— ZWANGSLÄUFIGE FAHRZEUGAUSRÜSTUNG —

Vom 1.11. bis 31.03. müssen Pkw/Leichtfahrzeuge, Nutzfahrzeuge und Wohnmobile entweder mit 4 Winterreifen (Kennzeichnung 3PMSF und M.S) ausgestattet sein oder im Kofferraum Metall- oder Textilschneeketten mitführen, mit denen mindestens zwei Antriebsräder ausgerüstet werden können.

— TAXIS, PENDELVERKEHR UND TRANSPORTUNTERNEHMEN —

Siehe S.129

— BUS NACH GENÈVE & COURMAYEUR —

Abfahrt: Busbahnhof Chamonix Sud. Personalausweis / Reisepass, erforderlich.

■ **Genève:** Vom 22. Dezember bis 15. April, verkehrt am Freitag, Samstag, Sonntag und Montag, dann täglich während der Schulferien, in Richtung Genève Flughafen und Busbahnhof.
www.flixbus.fr oder www.sat-montblanc.com

■ **Courmayeur:** Hin- und Rückfahrt 22€
Einfache Fahrt oder Hin- und Rückfahrt „MBU“: 15€
Vom 18. Dezember 2023 bis zum 14. April 2024, täglich (außer am 25. Dezember). Reservierung erforderlich: aosta.arriva.it oder www.sat-montblanc.com
☎ +33 (0)4 50 58 02 53

— MONT-BLANC EXPRESS ZUG —

Die legendäre Bahnlinie verläuft von Saint-Gervais les Bains Le Fayet bis Martigny durch unsere Berge! Von Chamonix aus führt die SNCF-Linie in alle Ortschaften. Auf französischer Seite über les Bossons, Les Houches und Servoz bis St Gervais les Bains - le Fayet. Auf Schweizer Seite über Les Praz, Argentière und Vallorcine bis Martigny. Die SNCF-Linie von Servoz bis Vallorcine können Inhaber der Gästekarte, die sie bei ihrer Ankunft in ihrer Unterkunft erhalten, kostenlos nutzen.

GIOCHI OLIMPICI DIE OLYMPISCHEN SPIELE



CHAMONIX 1924: 100 ANNI DI STORIA Chamonix è stata la culla delle prime Olimpiadi invernali del 1924 e quest'anno celebra il 100° anniversario di un evento significativo che ha contribuito in modo determinante alla sua fama internazionale!! Il 25 gennaio 1924, la cittadina ai piedi del Monte Bianco festeggiò l'apertura della "Settimana Internazionale degli Sport Invernali", che nel 1926 ricevette il nome ufficiale di "Primi Giochi Olimpici invernali della storia". Circa 300 partecipanti di sedici nazionalità diverse sarebbero diventati i pionieri di una storia straordinaria. Il programma di questo evento mitico e leggendario prevedeva sei discipline: hockey, pattinaggio di velocità e artistico, curling, bob e sci; in particolare sci di fondo, salto con gli sci, combinata nordica e sci militare, il precursore del biathlon. Dal 1924, Chamonix è l'unica stazione sciistica al mondo a essere stata rappresentata da uno o più atleti in ognuna delle 21 edizioni dei Giochi olimpici invernali!

CHAMONIX 1924: 100 JAHRE SPORTGESCHICHTE Chamonix, die Wiege der ersten Olympischen Winterspiele im Jahr 1924, feiert den 100. Geburtstag eines symbolträchtigen Ereignisses, das wesentlich dazu beigetragen hat, diese Spiele international bekannt zu machen! Am 25. Januar 1924 feierte die kleine Stadt am Fuße des Mont Blanc die Eröffnung der »Internationalen Wintersportwoche«, die 1926 offiziell zu den »Ersten Olympischen Winterspielen der Geschichte« umbenannt wurden. Fast 300 Teilnehmer aus 16 Nationen traten damals als Pioniere einer außergewöhnlichen Geschichte an. Sechs Disziplinen standen bei dieser geradezu legendären Veranstaltung auf dem Programm: Hockey, Eisschnelllauf und Eiskunstlauf, Curling, Bobfahren und Skifahren: Langlauf, Skispringen, Nordische Kombination sowie Militärskifahren, der Vorläufer des heutigen Biathlons. Seit 1924 ist Chamonix der einzige Ort der Welt, der bei jeder der 21 Ausgaben der Olympischen Winterspiele durch einen oder mehrere Sportler vertreten worden ist.



FESTEGGIAMENTI PER IL 100° ANNIVERSARIO: I MOMENTI FORTI DEL 2024

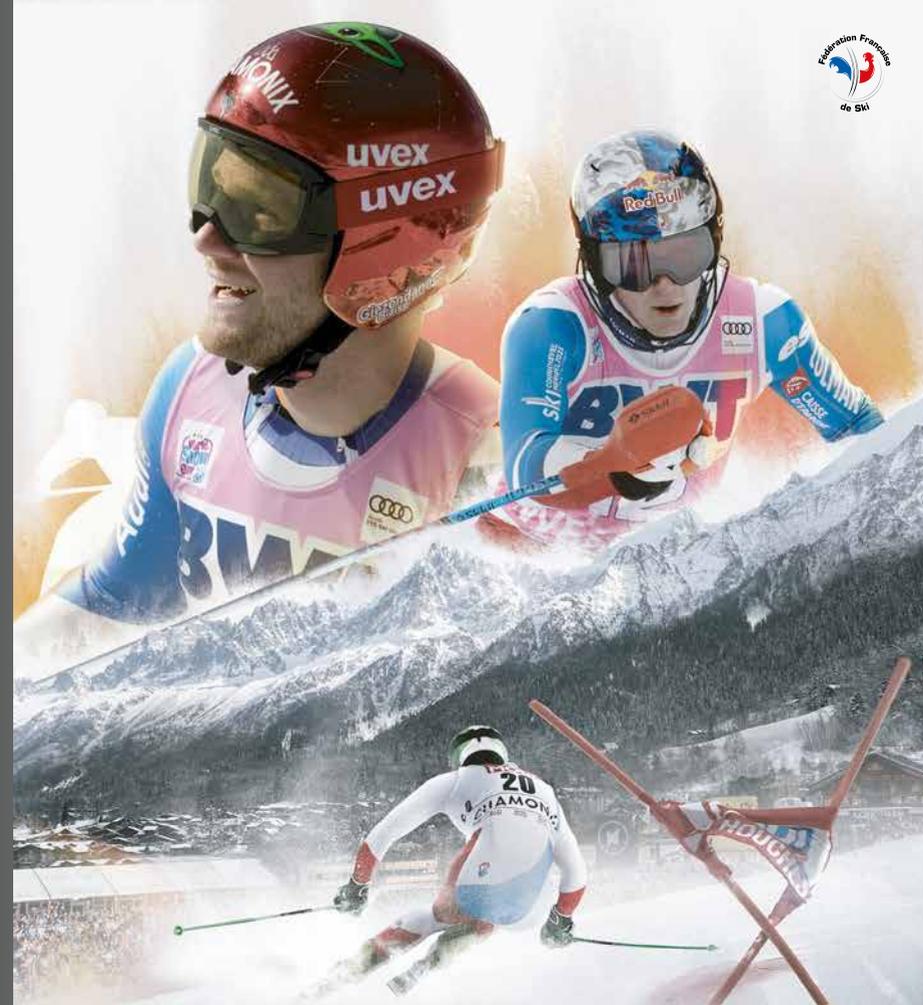
- 2 dicembre 2023: Presentazione del libro dedicato all'anniversario "Chamonix 1924: les premiers Jeux Olympiques d'hiver" (Chamonix 1924: i primi Giochi olimpici invernali).
- Dal 2 dicembre 2023 al 4 marzo 2024: Mostra "Chamonix: campioni ai Giochi olimpici" – Maison de village di Argentières.
- Dal 2 dicembre 2023 al 15 marzo 2025: Mostra "Chamonix: l'invenzione dei Giochi olimpici invernali" – Maison de la Mémoire et du Patrimoine.
- Dicembre 2023: Mostra dei manifesti delle Olimpiadi invernali, dal 1924 a oggi - Place du Triangle de l'Amitié.
- 25 gennaio 2024: Il giorno faticoso! A 100 anni esatti dalla cerimonia di apertura di Chamonix 1924!
- 2 al 4 febbraio 2024: Coppa del Mondo di sci alpino Kandahar 2024 – Discesa libera e Slalom.
- 16 marzo 2024: Cerimonia ufficiale e popolare per celebrare i 100 anni dai primi Giochi Olimpici invernali di Chamonix 1924.
- 23 giugno 2024: Giornata Olimpica: la città di Chamonix-Mont-Blanc è una tappa della staffetta della fiamma Olimpica di Parigi 2024!

FEIERN ZUM 100. JAHRESTAG: DIE HÖHEPUNKTE FÜR DAS JAHR 2024

- 2. Dezember 2023: Das Buch zum Jahrestag, »Chamonix 1924: Die ersten Olympischen Winterspiele« wird vorgestellt.
- Vom 2. Dezember 2023 bis zum 4. März 2024: Ausstellung: »Chamonix: die Gewinner der Olympischen Spiele« – Maison de Villa in Argentières
- Vom 2. Dezember 2023 bis zum 15. März 2025: Ausstellung: »Chamonix 1924: Die Erfindung der Olympischen Winterspiele« – Maison de la Mémoire et du Patrimoine
- Dezember 2023: Ausstellung der Plakate der Olympischen Winterspiele seit 1924 – Place du Triangle in l'Amitié.
- 25. Januar 2024: Der Jahrestag! Auf den Tag genau 100 Jahre nach der Eröffnungszereemonie von Chamonix 1924!
- 2. bis zum 4. Februar 2024: Alpiner Skiweltcup Kandahar 2024 – Abfahrt und Slalom.
- 16. März 2024: Offizielle Zeremonie und Volksfest zum 100. Jahrestag der 1. Olympischen Winterspiele in Chamonix 1924
- 23. Januar 2024: Tag der Olympischen Spiele: Chamonix-Mont-Blanc ist Etappenstadt des olympischen Fackellaufs von Paris 2024!



Promoted by



COUPE DU MONDE DE SKI
KANDAHAR
2 AU 4 FÉVRIER

DESCENTES ET SLALOM

CHAMONIX-MONT-BLANC / LES HOUCHES / SAINT-GERVAIS



VIVETE UN MAGICO NATALE A CHAMONIX

Siete pronti a vivere le festività natalizie in una cornice incantevole? Dal 16 dicembre 2023 al 7 gennaio 2024, vivete la magia del Natale nella valle di Chamonix-Mont-Blanc!



Mercatino di Natale, decorazioni scintillanti, animazioni incantevoli, sfilate ed elfi burloni... Le dolci fragranze del pan di zenzero e delle crêpes appena fatte vi trasporteranno immediatamente in un'atmosfera magica...

Da Servoz a Vallorcine, la nostra meta, dove neve luccicante e spirito del Natale si fondono armoniosamente, offre molte attività diverse per far divertire tutta la famiglia!

Questi festeggiamenti saranno anche l'occasione per scoprire il villaggio di Natale di Chamonix, dove grandi e piccoli potranno immergersi nello spirito accogliente e gioioso delle festività natalizie. Nel cuore del villaggio, collaboriamo con gli artigiani locali che offriranno una serie di prodotti unici, perfetti per i regali di fine anno!



EIN MÄRCHENHAFTES WEIHNACHTEN IN CHAMONIX

Könnten Sie sich vorstellen, das Jahresende in einer geradezu malerisch verzauberten Umgebung zu verbringen? Vom 16. Dezember 2023 bis zum 7. Januar 2024 haben Sie Gelegenheit, den Zauber des Weihnachtsfestes im Chamonix Tal-Mont-Blanc zu erleben!



Ein Weihnachtsmarkt, funkelnde Lichter, märchenhafte Animationen, wunderschöne Umzüge und zu Scherzen aufgelegte Kobolde ... Der süße Duft von Lebkuchen und frisch zubereiteten Crêpes versetzt einen augenblicklich in eine geradezu magische Winterlandschaft ...

Von Servoz bis Vallorcine bietet unser Reiseziel eine Vielzahl an unterhaltsamen Aktivitäten für die ganze Familie. Hier bilden frischer Schnee und eine zauberhafte Weihnachtsstimmung ein wunderbar harmonisch anmutendes Ambiente.

Während der Feierlichkeiten gibt es ausreichend Gelegenheit, das Weihnachtsdorf von Chamonix zu erkunden, wo Groß und Klein in die festliche und gastfreundliche Stimmung der Feiertage eintauchen können. Dabei arbeiten wir gemeinsam mit einer Reihe lokaler Handwerker zusammen, die eine schöne Sammlung einzigartiger Produkte anbieten. Eine wunderbare Gelegenheit, noch ein paar einzigartige Weihnachtsgeschenke zu ergattern!

SCUOLE DI SCI E SNOWBOARD

Le scuole di sci e i maestri indipendenti della Valle di Chamonix propongono un ampio ventaglio di corsi: sci alpino, sci nordico, snowboard, lezioni private o collettive, dai principianti agli sciatori esperti. Queste strutture permettono di migliorare le tecniche di sciata sulla neve. Senza esitazione, rivolgetevi a questi appassionati e amanti della neve con fiducia!



— SCUOLE DI SCI —

LES HOUCHES

- ESF Les Houches
Bureaux : Prarion / Bellevue
☎ +33 (0)4 50 54 48 79
☎ +33 (0)4 50 34 61 79
www.esf-lesehouches.com

CHAMONIX

- Ecole de ski, Évolution 2, École d'aventures
130, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- ESF Chamonix Maison de la Montagne
190 Place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 22 57
<https://www.esfchamonix.com/>

ARGENTIÈRE

- ESF Argentière
24 route du village
☎ +33 (0)4 50 54 00 12
www.esf-argentiere.com

VALLORCINE

- ESF Vallorcine
Télécabine de Vallorcine
☎ +33 (0)4 50 54 61 67
www.ecole-ski-vallorcine.com

— MAESTRI DI SCI INDIPENDENTI —

- Aloha ski school
Magasin Quicksilver
☎ +33 (0)6 74 54 00 20
www.alohaskischool.com
- Chamonix Sensations
Ecole de ski et de snowboard
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
- Chamonix Sport Aventure
20 chemin de la jonction
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com
- Peakpowder Guides de Haute-Montagne
22 Chemin des Clusettes
☎ +33 (0)6 08 46 58 24
www.peakpowder.com
- Season Guiding
90 Avenue Ravanel Le Rouge
☎ +33 (0)6 74 23 32 42
☎ +33 (0)6 72 06 65 32
www.seasonguiding.com/

Consultate l'elenco dei Professionisti della Montagna a p.126

SKI UND SNOWBOARDSCHULEN

Die Skischulen und unabhängigen Skilehrerinnen im Chamonix Tal bieten Ihnen eine ganze Reihe von Unterrichtsmöglichkeiten: Skilauf, Ski Nordisch, Snowboard, Privat- oder Gruppenunterricht – für Anfänger bis hin zu erfahrenen Skifahrern. Hier können Sie Ihre Skitechniken verfeinern. An diese leidenschaftlichen, schneebegeisterten Menschen können Sie sich voller Vertrauen wenden!



— UNABHÄNGIGE SKILEHRERINNEN —

- Aloha ski school
Magasin Quicksilver
☎ +33 (0)6 74 54 00 20
www.alohaskischool.com
- Chamonix Sensations
Ecole de ski et de snowboard
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
- Chamonix Sport Aventure
20 chemin de la jonction
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com
- Peakpowder Guides de Haute-Montagne
22 Chemin des Clusettes
☎ +33 (0)6 08 46 58 24
www.peakpowder.com
- Season Guiding
90 Avenue Ravanel Le Rouge
☎ +33 (0)6 74 23 32 42
☎ +33 (0)6 72 06 65 32
www.seasonguiding.com/

Die Liste der professionellen Anbieter finden Sie auf S.126

— SKISCHULEN —

LES HOUCHES

- ESF Les Houches
Bureaux : Prarion / Bellevue
☎ +33 (0)4 50 54 48 79
☎ +33 (0)4 50 34 61 79
www.esf-lesehouches.com

CHAMONIX

- Ecole de ski, Évolution 2, École d'aventures
130, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- ESF Chamonix Maison de la Montagne
190 Place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 22 57
<https://www.esfchamonix.com/>

ARGENTIÈRE

- ESF Argentière
24 route du village
☎ +33 (0)4 50 54 00 12
www.esf-argentiere.com

VALLORCINE

- ESF Vallorcine
Télécabine de Vallorcine
☎ +33 (0)4 50 54 61 67
www.ecole-ski-vallorcine.com



SKIPASS CHAMONIX LE PASS

ZONA DI VALIDITÀ

- Brévent-Flégère (p.26, 28)
- Grands Montets (p.32)
- Balme-Le Tour-Vallorcine (p.36)
- Plateau 2 000 (p.26), Le Savoy (p.30), Les Planards (p.30), Les Chosalets (p.34) (secondo l'apertura), La Vormaine (p.34), Plateau de Lognan (p.32).

VANTAGGI

- **Accesso libero alla rete Chamonix Mobilité:** su tutto il comune di Chamonix (da Les Bossons a Le Tour).
- **Offerta speciale Famiglia / Tribù:** 2 adulti* + 2 giovani* a pagamento = gli altri giovani GRATUITI entro il limite di 3 ski-pass gratuiti.

* Legenda sotto



LEGENDA TARIFFARIA

Prezzo pieno alla cassa **WEB:** Prezzo internet

Giovani: 5-14 anni
 Adulti: 15-64 anni
 Senior: 65-79 anni
 Veterani: 80 anni e +.

Famiglia: 2 adulti + 1 giovane + 1 giovane (a -75% tariffa adulti) = altri giovani GRATUITI*

*Entro il limite di 3 ski-pass gratuiti

Le tariffe, le date, gli orari e le condizioni di vendita riportati su questa guida sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, con riserva di modifica.
 Informazioni: www.montblancnaturalresort.com

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com

☎ +33 (0)4 50 53 22 75

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



OFFERTE PROMOZIONALI

Acquisto anticipato = Acquisto premiato

- "WEB": accessibile fino a tre giorni prima dell'uso
- "Prime Nevi": Fino al 15 dicembre 2023 compreso
- "Sci di Primavera": Dal 30 marzo al 5 maggio 2024 compreso

Informazioni: www.montblancdeal.com

*Secondo le condizioni d'innevamento

SKIPÄSSE CHAMONIX LE PASS



www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com

☎ +33 (0)4 50 53 22 75

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



GELTUNGSBEREICH

- Brévent-Flégère (S.27, 29)
- Les Grands Montets (S.33)
- Balme-Le Tour-Vallorcine (S.37)
- Plateau 2 000 (S.27), Le Savoy (S.31), Les Planards (S.31), Les Chosalets (S.35) (je nach den Öffnungen), La Vormaine (S.35), Plateau de Lognan (S.33).

VORTEILE

- **Freie Benutzung des Busnetzes »Chamonix Mobilité«:** in der gesamten Gemeinde Chamonix (von Les Bossons bis Le Tour).
- **Spartipp für Familien/Patchworkfamilien:** 2 Erwachsene* + 2 Kinder/Jugendliche* zahlen = alle Ihre weiteren Kinder/Jugendlichen GRATIS, maximal 3 Personen gratis.

* Legende unten



SONDERANGEBOTE

Frühzeitiger Kauf = Belohnender Kauf

- **WEB-Sonderangebot:** gilt für einen Frühkauf bis D-3
- »Erster Schnee*«: bis einschließlich 15. Dezember 2023
- »Frühjahrs ski*«: 30. März bis einschließlich 5. Mai 2024

Informationen: www.montblancdeal.com

* Je nach Schneebedingungen

Chamonix Le Pass GIORNI CONSECUTIVI AUFEINANDERFOLGENDE TAGE	ADULTI ERWACHSENE		GIOVANI & SENIOR KINDER & SENIOREN		VETERANI VETERANEN	FAMIGLIA FAMILIEN	
	Cassa	WEB*	Cassa	WEB*	Cassa	Cassa	WEB*
4 ore / 4 Std.	58,00€	-	49,30€	-	-	-	-
Giornaliero / Tag	67,00€	44,00€	57,00€	37,40€	33,50€	207,80€	136,40€
2 Giorni / Tage	125,00€	82,10€	106,30€	69,80€	62,50€	387,60€	254,50€
3 Giorni / Tage	183,00€	121,40€	155,60€	103,20€	91,50€	567,40€	376,30€
6 Giorni / Tage	334,00€	219,30€	283,90€	186,40€	167,00€	1035,40€	679,70€

*Prezzo da...

Badge elettronico obbligatorio, riutilizzabile e non rimborsabile a partire dallo ski-pass 2 giorni: 3,00€. Per l'acquisto online su Internet, il badge elettronico è obbligatorio sin dal 1° giorno. Esempi di tariffe alta stagione in vigore dal 16/12/2023 al 31/03/2024 compreso. Altri periodi e altre tariffe disponibili. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica e conferma.

*Preise ab...

Keycard ab 2-Tage-Skipass obligatorisch; nicht rückerstattbar, aber wiederaufladbar: 3,00€. Bei Online-Kauf im Internet ist diese Keycard auch für einen 1-Tages-Skipass obligatorisch. Beispiele für Preise in der Hochsaison, die vom 16/12/2023 bis einschließlich 31/03/2024 gelten. Weitere Zeiträume und Preise verfügbar. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich, vorbehaltlich Änderungen und Bestätigung.

PREISÜBERSICHT

Preis an der Kasse **WEB** Internetpreis

Kinder: 5-14 Jahre
 Erwachsene: 15-64 Jahre
 Senioren: 65-79 Jahre
 Veteranen: ab 80 Jahren

Familien: 2 Erw. + 1 Kinder + 1 Kinder (zu -75% des Erwachsenenpreises) = weitere Kinder GRATIS*

*Maximal 3 Personen gratis

Alle in diesem Führer angegebenen Tarife, Daten, Zeiten und Verkaufsbedingungen sind Hinweise und können noch abgeändert werden.
 Informationen: www.montblancnaturalresort.com



SKIPASS MONT-BLANC UNLIMITED



- ZONA DI VALIDITÀ

Accesso in Francia

- Ai comprensori proposti nell'ambito dello ski-pass CHAMONIX Le Pass (p.14).
- Al comprensorio di Les Houches.
- **Accesso illimitato:** Aiguille du Midi (p.40), Trenino del Montenvers - Mer de Glace (p.42), Tramway du Mont Blanc (p.44).
- Comprensorio Évasion Mont-Blanc* in partenza da Megève, Saint-Gervais, Les Contamines e Les Portes du Mont-Blanc.

Accesso in Italia

- Comprensorio sciistico di Courmayeur*.
- Skyway Monte Bianco (costo del badge 5€).

Accesso in Svizzera

- Comprensorio sciistico di Crans-Montana, 1 giornata gratuita valida una sola volta durante la durata del pass.*

*A partire dallo ski-pass 2 giorni, in corso di validità

- VANTAGGI

Trova tutti i vantaggi nel libretto dedicato:
www.montblancnaturalresort.com/fr/carnet-avantages

- **Accesso gratuito*:** Complesso sportivo Richard Bozon, pista di pattinaggio di Chamonix e Les Houches (noleggio pattini incluso), Maison de l'Alpage a Servoz, Musée Montagnard a Les Houches, Musée des Cristaux e Maison de la Mémoire et du Patrimoine a Chamonix.
- **Cinema Vox di Chamonix*:** sconto dietro presentazione dello ski-pass.
- **Cinema immersivo 4D dell'Aiguille du Midi:** 1 spettacolo offerto con ski-pass 3 giorni minimo*.
- **Accesso alle piste di sci di fondo nella valle*:** presentarsi al Foyer di sci di fondo di Chamonix.

*1 volta al giorno e per attività, con uno ski-pass valido da 3 a 21 giorni

- ACCESSO TRASPORTI

- Accesso gratuito agli autobus della valle
- **Navetta Chamonix-Megève*:** Adulto 22€ Bambino: 14€ Prenotazione obbligatoria: altibus.com
- **Trafo del Monte-Bianco*:** Tariffe preferenziali per veicoli leggeri (Chiuso fino al 18/12)
- **Accesso agevolato al treno regionale TER Mont-Blanc Express**:** in partenza e a destinazione di Saint-Gervais les Bains / Le Fayet.

*A partire dallo ski-pass 2 giorni, in corso di validità

** Su presentazione di uno ski-pass MONT-BLANC Unlimited valido e del giustificativo d'acquisto alla cassa o su internet. Si prega di presentarsi in stazione o al capotreno del treno, muniti dell'abbonamento e della conferma d'acquisto, al fine di ottenere un biglietto di trasporto.

Le tariffe, le date, gli orari e le condizioni di vendita riportati su questa guida sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, con riserva di modifica.
Informazioni: www.montblancnaturalresort.com

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com

☎ +33 (0)4 50 53 22 75

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



- OFFERTE PROMOZIONALI

Acquisto anticipato = Acquisto premiato

- **“WEB”:** accessibile fino a tre giorni prima dell'uso
- **“Prime Nevi”*:** Fino al 15 dicembre 2023 compreso
- **“Sci di Primavera”*:** Dal 30 marzo al 5 maggio 2024 compreso

Informazioni: www.montblancdeal.com

*Secondo le condizioni d'innnevamento

Mont-Blanc Unlimited GIORNI CONSECUTIVI AUFEINANDERFOLGENDE TAGE	ADULTI ERWACHSENE		GIOVANI & SENIOR KINDER & SENIOREN		VETERANI VETERANEN	FAMIGLIA FAMILIEN *	
	🏠	WEB**	🏠	WEB**	🏠	🏠	WEB**
Giornaliero / Tag	83,00€	60,00€	70,60€	51,00€	41,50€	257,40€	186,00€
2 Giorni / Tage	158,00€	91,40€	134,30€	77,70€	79,00€	489,80€	283,30€
3 Giorni / Tage	234,00€	91,40€	198,90€	77,70€	117,00€	725,40€	283,30€
6 Giorni / Tage	398,00€	163,70€	338,30€	139,10€	199,00€	1233,80€	507,40€

*Legenda pagina 14 / **Prezzo da...

Badge elettronico obbligatorio, riutilizzabile e non rimborsabile a partire dallo ski-pass 2 giorni: 3,00€. Per l'acquisto online su Internet, il badge elettronico è obbligatorio sin dal 1° giorno. Esempi di tariffe alta stagione in vigore dal 16 dicembre 2023 al 29 marzo 2024 compreso. Altri periodi e altre tariffe disponibili. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica e conferma.

SKIPÄSSE MONT-BLANC UNLIMITED



www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com

☎ +33 (0)4 50 53 22 75

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



- GELTUNGSBEREICH

Zugang in Frankreich

- Zu den im CHAMONIX Le Pass angebotenen Skigebieten (S.15).
- Zum Skigebiet Les Houches.
- **Unbegrenzter Zugang:** Aiguille du Midi (S.41), Montenvers-Zahnradbahn-Gletscher Mer de Glace (S.43) und Tramway du Mont-Blanc (S.45).
- Skigebiet Évasion Mont-Blanc* von Megève, St-Gervais, Les Contamines und Les Portes du Mont-Blanc aus.

Zugang in Italien

- Skigebiet Courmayeur*.
- Skyway Monte-Bianco (Keycard 5€).

Zugang in die Schweiz

- Skigebiet Crans-Montana, 1 kostenloser Tag, gültig einmal während der Laufzeit des Passes.*

* Auf Vorlage eines gültigen 2 Tagen MONT-BLANC Unlimited-Skipasses

- VORTEILE

Finden Sie alle Vorteile im speziellen Heft:
www.montblancnaturalresort.com/fr/carnet-avantages

- **Freier Eintritt*:** für das Sportzentrum Richard Bozon, Eisbahnen in Chamonix und Les Houches (inkl. Leihgebühr für Schlittschuhe), Maison de l'Alpage in Servoz, Musée Montagnard in Les Houches, Musée des Cristaux und Maison de la Mémoire et du Patrimoine in Chamonix.
- **Cinéma Vox in Chamonix:** Rabatt bei Vorlage des Skipasses
- **Aiguille du Midi Immersives 4D-Kino:** 1 Eintritt gratis ab einem Skipass, der 3 Tage gültig ist*
- **Zugang zu den Langlaufloipen im Tal*:** Melden Sie sich bitte im Foyer de Ski de Fond in Chamonix.

*Einmal pro Tag und pro Aktivität: mit einem gültigen Skipass von 3 bis 21 Tagen.

- ZUGANG UND TRANSPORT

- kostenlose Nutzung der Busse des Tal
- **Shuttle Chamonix-Megève*:** Erwachsene 22€ Kind: 14€ Verbindliche Reservierung: altibus.com
- **Vorzugspreise für den Montblanc-Tunnel*:** nur für Leichtfahrzeuge/Pkw (Geschlossen bis zum 18/12)
- **Einfahrer Zugang an den TER Mont-Blanc-Express**:** Regionalzug ab und nach St-Gervais les Bains / Le Fayet.

* Ab einem 2 Tagen gültigen Skipass.

** auf Vorlage eines gültigen MONT-BLANC Unlimited-Skipasses und eines Zahlungsbelegs (Kassenquittung oder Internetausdruck) Bitte stellen Sie sich am Bahnhof oder beim Zugführer vor, ausgestattet mit der Fahrkarte und der Kaufbestätigung, um ein Fahrticket zu erhalten

Alle in diesem Führer angegebenen Tarife, Daten, Zeiten und Verkaufsbedingungen sind Hinweise und können noch abgeändert werden.
Informationen: www.montblancnaturalresort.com





SKIPASS LES HOUCHES

– ZONA DI VALIDITÀ

- Comprensorio sciistico di Les Houches

– VANTAGGI

- Tutti gli ski-pass Les Houches permettono di accedere al Tramway du Mont Blanc! Un viaggio insolito e autentico tra boschi e grandi spazi innevati al di fuori dei pacchetti WEB.
- **Trasporti gratuiti:** Con la presentazione di un ski-pass valido e del documento comprovante l'acquisto, accesso gratuito alla rete Chamonix Mobilité con gli ski-pass Les Houches e MBU.

– HANDISPORT - LO SCI PER TUTTI

Da diversi anni, la stazione di Les Houches è impegnata a migliorare l'accoglienza delle persone a mobilità ridotta e a permettere un accesso agli sciatori disabili. Gli accessi alle stazioni della cabinovia del Prarion sono costruiti su un solo livello per facilitare l'imbarco delle sedie a rotelle e dei tandem ski.

ESF Les Houches: ☎ +33 (0)4 50 54 48 79
www.esf-leshouches.com

– VENDITA ONLINE

Per tutto l'inverno, approfittate delle nostre super offerte: comprare online = risparmiare tempo e garantire il miglior prezzo! Ski-pass Les Houches-Saint Gervais: www.ski-leshouches.com

PICK-UP BOX:

Acquistate gli ski-pass online e recuperateli direttamente sul posto. (Alla partenza della cabinovia del Prarion e della funivia di Bellevue).



Le tariffe, le date, gli orari e le condizioni di vendita riportati su questa guida sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, con riserva di modifica. Informazioni: www.montblancnaturalresort.com

www.ski-leshouches.com

info@ski-leshouches.com

☎ +33 (0)4 50 54 42 65

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



– OFFERTE PROMOZIONALI

Acquisto anticipato = Acquisto premiato

- "WEB": accessibile fino a tre giorni prima dell'uso
- "Prime Nevi": Fino al 15 dicembre 2023 compreso
- "Sci di Primavera": Dal 30 marzo al 14 aprile 2024 compreso

www.montblancnaturalresort.com/en/forfait-houches

*Secondo le condizioni d'inneamento

SKIPÄSSE LES HOUCHES



www.ski-leshouches.com

info@ski-leshouches.com

☎ +33 (0)4 50 54 42 65

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



– GELTUNGSBEREICH

- Les Houches Skigebiet

– VORTEILE

- Alle Skipässe für Les Houches berechtigen zur Fahrt mit der Tramway du Mont-Blanc! Eine ganz besondere, authentische Reise durch Wälder und über weite schneebedeckte Flächen mit Ausnahme außerhalb von WEB-Paketen
- **Kostenlose öffentliche Verkehrsmittel:** Bei Vorlage eines gültigen Skipasses und des Kaufnachweises, Freier Zugang zum Liniennetz Chamonix Mobilité mit den Skipässen Les Houches und MBU.

– HANDISPORT SKIFAHREN FÜR ALLE

Seit mehreren Jahren hat es sich der Skort Les Houches zur Aufgabe gemacht, den Empfang der Menschen mit eingeschränkter Mobilität zu verbessern den Zugang der behinderten Skifahrer zu erlauben. Die Zufahrten der Gondelbahn Prarion ist für einen bequemen Zustieg mit Rollstühlen und Tandem-Skiern ebenerdig angelegt.

ESF Les Houches: ☎ +33 (0)4 50 54 48 79
www.esf-leshouches.com

– ONLINE-KAUF

Nutzen Sie den ganzen Winter über unsere attraktiven, abgeleiteten Angebote: Kaufen Sie online = Zeitgewinn und Bestpreisgarantie! Skipasse Les Houches-Saint Gervais: www.ski-leshouches.com

PICK-UP BOX:

Kaufen Sie Ihre Skipässe online und holen Sie sie direkt vor Ort ab. (An der Talstation der Prarion und der Bellevue-Seilbahnen)

– SONDERANGEBOTE

Frühzeitiger Kauf = Belohnender Kauf

- **WEB-Sonderangebot:** gilt für einen Frühkauf bis D-3
- »Erster Schnee*: bis einschließlich 15. Dezember 2023
- »Frühjahrsrski*: 30. März bis einschließlich 14. April 2024

www.montblancnaturalresort.com/en/forfait-houches

*Je nach Schneebedingungen

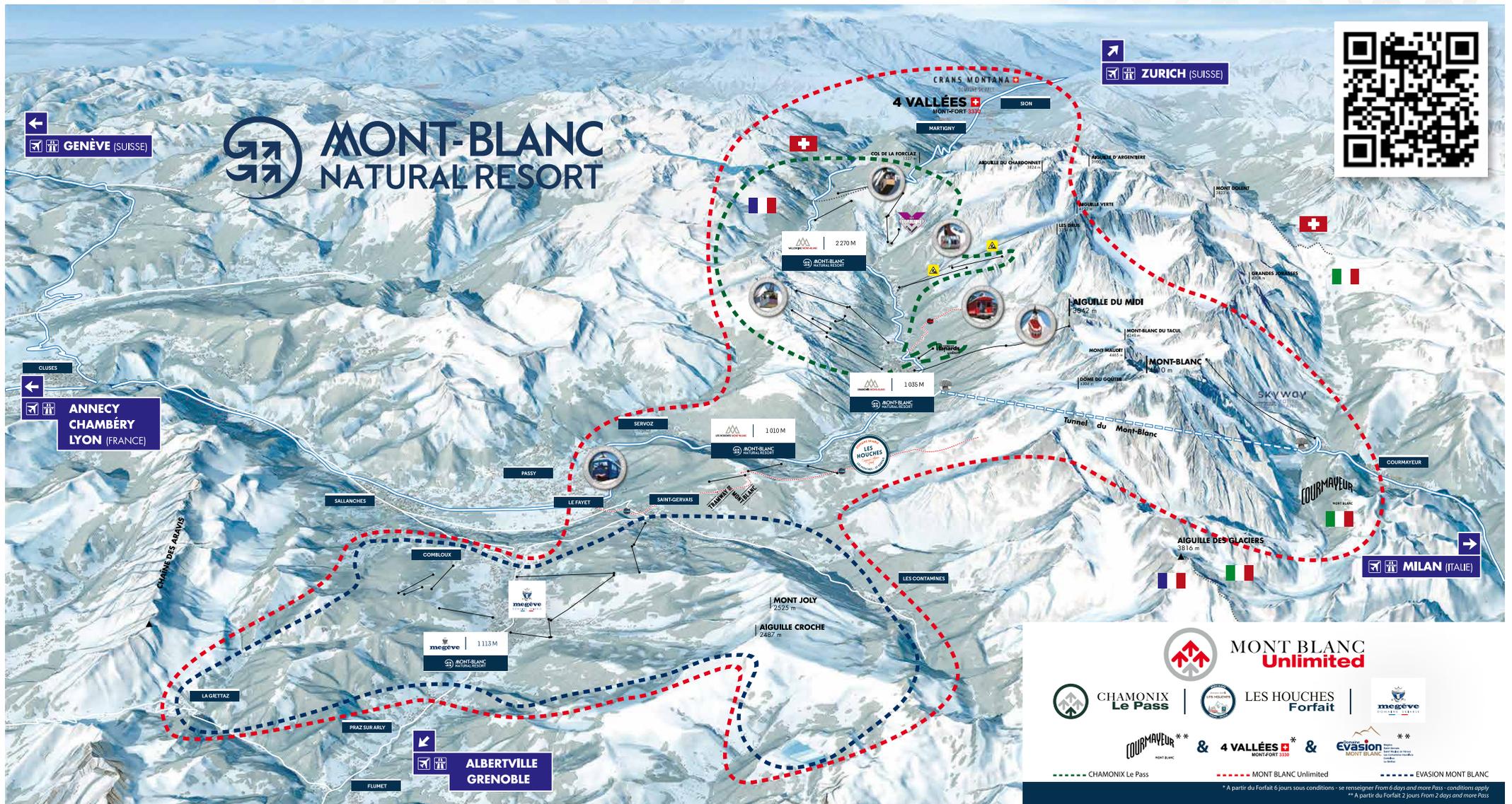
Les Houches GIORNI CONSECUTIVI AUFEINANDERFOLGENDE TAGE	ADULTI ERWACHSENE		GIOVANI & SENIOR KINDER & SENIOREN		VETERANI VETERANEN	FAMIGLIA FAMILIEN *	
	📄	WEB**	📄	WEB**	📄	📄	WEB**
4 ore / 4 Std.	48. ⁵⁰ €	-	41. ²⁰ €	-	-	-	-
Giornaliero / Tag	54. ⁰⁰ €	30. ⁰⁰ €	45. ⁹⁰ €	25. ⁵⁰ €	27. ⁰⁰ €	167. ⁴⁰ €	93. ⁰⁰ €
2 Giorni / Tage	103. ⁰⁰ €	57. ¹⁰ €	87. ⁶⁰ €	48. ⁵⁰ €	51. ⁵⁰ €	319. ⁴⁰ €	177. ⁰⁰ €
3 Giorni / Tage	149. ⁰⁰ €	82. ⁸⁰ €	126. ⁷⁰ €	70. ⁴⁰ €	74. ⁵⁰ €	462. ⁰⁰ €	256. ⁶⁰ €
6 Giorni / Tage	265. ⁰⁰ €	147. ²⁰ €	225. ³⁰ €	125. ¹⁰ €	132. ⁵⁰ €	821. ⁶⁰ €	456. ²⁰ €

*Legenda pagina 14 / **Prezzo da...
Badge elettronico obbligatorio, riutilizzabile e non rimborsabile a partire dallo ski-pass 2 giorni: 3,00€. Per l'acquisto online su Internet, il badge elettronico è obbligatorio sin dal 1° giorno. Esempi di tariffe alta stagione in vigore dal 16/12/2023 al 31/03/2024 compreso. Altri periodi e altre tariffe disponibili. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica e conferma.

* Zeichenerklärung S.15 / **Preise ab...
Keycard ab 2-Tage-Skipass obligatorisch; nicht rückerstattbar, aber wiederaufladbar: 3,00€. Bei Online-Kauf im Internet ist diese Keycard auch für einen 1-Tages-Skipass obligatorisch. Beispiele für Preise in der Hochsaison, die vom 16/12/2023 bis einschließlich 31/03/2024 gelten. Weitere Zeiträume und Preise verfügbar. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich, vorbehaltlich Änderungen und Bestätigung.



Alle in diesem Führer angegebenen Tarife, Daten, Zeiten und Verkaufsbedingungen sind Hinweise und können noch abgeändert werden. Informationen: www.montblancnaturalresort.com



- VANTAGGI INTERNET -
PICK-UP BOX
 Acquistate gli ski-pass online e recuperateli sul posto!
VENDITA ONLINE
 ■ Application Chamonix: iPhone & Android
 ■ Su Internet: www.montblancnaturalresort.com
OFFERTE SPECIALI
 Consultare: www.montblancnaturalresort.com

- PACCHETTO 100% PEDONALE -
 Dal 23 dicembre al 5 maggio, il pacchetto soggiorno 100% pedonale a Chamonix offre un accesso privilegiato a ristoranti in alta quota e panorami mozzafiato a Planpraz, Brévent, Flégère e Charamillon. Inclusi Aiguille du Midi e Montenvers - Mer de Glace. Viste mozzafiato e deliziose esperienze culinarie!
 Tariffa unica a partire da 2 giorni: 105€, poi 15€ per ogni giorno aggiuntivo.

- INTERNET VORTEILE -
PICK-UP BOX
 Kaufen Sie Ihre Skipässe online und holen Sie vor Ort ab.
ONLINE-VERKAUF
 ■ Chamonix app: iPhone & Android
 ■ im Internet: www.montblancnaturalresort.com
SPARTIPPS
 Siehe: www.montblancnaturalresort.com

- 100% FUSSGÄNGER-PAKET -
 Vom 23. Dezember bis zum 5. Mai bietet das 100% Fußgänger-Aufenthalts-Paket in Chamonix privilegierten Zugang zu Bergrestaurants und atemberaubenden Panoramen von Planpraz, Brévent, Flégère und Charamillon. Einschließlich Aiguille du Midi und Montenvers - Mer de Glace. Atemberaubende Ausblicke und köstliche kulinarische Erlebnisse! Einzelpreis ab 2 Tagen: 105€, danach 15€ pro zusätzlichem Tag.

- MONT-BLANC RAPIDCARD -
 L'adesione annuale garantisce il miglior prezzo giornaliero. Acquisto e info: www.montblancrapidcard.com

- MONT-BLANC RAPIDCARD -
 Die Jahreskarte, die den günstigsten Tagespreis garantiert. Verkauf und -Info: www.montblancrapidcard.com

COMPENSORI SCIISTICI

LES HOUCHES: DOMAINE DES HOUCHES



SCI NELLA NATURA Di fronte alla catena del Monte Bianco, una vista eccezionale a 360°, la seduzione di un comprensorio adatto a qualsiasi livello, per tutti, con una grande varietà di piste e di atmosfere freeride, attorno alla leggendaria pista della Coppa del Mondo del Kandahar, la "Verte des Houches".

Accesso dal centro abitato di Les Houches (8 km dal centro di Chamonix) con la funivia di Bellevue o la cabinovia del Prarion, o il Tramway du Mont-Blanc da Le Fayet (20 km dal centro di Chamonix).

2 piste nere, 14 rosse, 8 blu, 2 verdi, 1 snowpark e 1 zona di divertimento: lo Skicamp (p.68).

— DA NON PERDERE —

- Itinerario sci escursionismo: 800m di dislivello in salita, riservati agli appassionati dello sci alpinismo. In partenza dalla cabinovia del Prarion. Munirsi dell'equipaggiamento di sicurezza necessario (pala, Arva, sonda, cellulare).
- 3 itinerari con le ciaspole segnalati: sull'altopiano del Prarion e Bellevue. È richiesto l'acquisto di un biglietto andata-ritorno pedonale/fondo/ciaspole. Cartine disponibili presso l'Ente del Turismo o su www.leshouches.com
- Boardercross: partenza dalla seggiovia di Les Mélézes.
- Ski Camp: 1 pista di slittino, 2 piste di snowtubing, tirolesi e villaggio d'animazioni... Sotto la zona riservata ai principianti del Prarion.
- Snowpark: vicino alla seggiovia "Mélézes".

— IL PIENO DI ANIMAZIONI —

Durante le vacanze scolastiche francesi:

- Tutti i lunedì: animazioni sulle piste del comprensorio sciistico.
- Giovedì-caccia al tesoro: giovedì, l'Ente del Turismo propone una caccia al tesoro gratuita sul comprensorio sciistico. Iscrizioni il giorno stesso in vetta alla cabinovia del Prarion fino alle 14.00. (Secondo condizioni meteo).
- Tutti i venerdì: animazione musicale ai piedi delle piste del Prarion!

— DIGITAL EXPERIENCE —

Fotografie, video e dislivelli accessibili su

www.montblancnaturalresort.com, area Digital Experience

- Skimovie / Slalom filmato e cronometro: in partenza dalla mitica pista del Kandahar! Accesso gratuito.
- Photopoint: Fatevi ritrarre davanti al massiccio del Monte Bianco, in vetta alla cabinovia del Prarion. Accesso gratuito.

— RISTORANTI —

10 ristoranti, 10 atmosfere: www.ski-leshouches.com o www.montblancnaturalresort.com

— AUTOBUS —

Cabinovia del Prarion e Funivia di Bellevue: linee 1, 7, N1, SKI-1, SKI-13, SKI-16

Apertura, informazioni in tempo reale:

www.montblancnaturalresort.com

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



— ORARI - NON-STOP —

- Il week-end del 9-10 dicembre: apertura parziale secondo l'innevamento. Prima partenza, ore 8.45. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 16.00.
- Dal 16 al 22 dicembre: apertura parziale a seconda delle condizioni di innevamento. Prima partenza, ore 8.45. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 16.00.
- Dal 23 dicembre al 9 febbraio: Prima partenza, ore 8.45. Ultima discesa da Prarion/Bellevue ore 16.30.
- Dal 10 febbraio al 10 marzo: prima partenza, ore 8.30. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 17.00.
- Dall'11 marzo al 14 aprile: prima partenza, ore 8.45. Ultima discesa da Prarion/Bellevue ore 16.30.

SKIGEBIETE

LES HOUCHES: LES HOUCHES SKIGEBIET



IN DER NATUR SKIFAHREN Der Mont Blanc Kette gegenüber, ein einmaliges 360° Panorama, ein Skigebiet für alle Schwierigkeitsgrade und Ansprüche, mit einer großen Vielfalt an Pisten und Freeriding-Möglichkeiten rund um die legendäre Weltcup-Abfahrt Kandahar (die »Verte des Houches«).

Über das Dorf Les Houches (8 km vom Chamonix Zentrum entfernt) mit der Bellevue Seilbahn oder der Prarion Gondelbahn, oder auch mit dem Mont Blanc Tramway von Le Fayet aus (20 km vom Chamonix Zentrum entfernt).

2 Schwarze Pisten, 14 rote, 8 blaue, 2 grüne, 1 Snowpark und 1 Spielgebiet das Skicamp.(S.69).

Eröffnung von Skigebieten, Informationen:

www.montblancnaturalresort.com

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



— SEHENSWERT —

- Skitour: 800 Höhenmeter aufwärts, nur für Skifell-Liebhaber. Ab der Gondelbahn Prarion. Sie müssen immer die erforderliche Sicherheitsausrüstung dabei haben (Schaufel, LVS-Gerät, Sonde, Telefon).
- 3 markierte Schneeschuhwanderwege: auf dem Prarion-Plateau und Bellevue. Setzt den Kauf einer Hin- und Rückfahrkarte für Fußgänger/Langläufer/Schneeschuhwanderer voraus. Routenpläne beim Tourismusbüro oder unter www.leshouches.com erhältlich
- Bordercross: an der Abfahrt des Sessellifts »Mélézes«.
- Ski Camp: 1 Rodelbahn, 2 Snowtubing-Pisten, Seilrutschen und Animationsdorf... Unterhalb des Prarion-Anfängerbereichs.
- Snowpark: in der Nähe des Sessellifts »Mélézes«.

— VERANSTALTUNGEN —

Während der französischen Schulferien:

- Jeden Montag: Animation auf den Pisten des Skigebiets.
- Pistenpiel am Donnerstag: Am Donnerstag veranstaltet das Tourismusbüro eine kostenlose Schnitzeljagd im Skigebiet. Anmeldung am selben Tag an der Bergstation der Gondelbahn Prarion bis 14 Uhr. (je nach Wetterbedingungen).
- Jeden Freitag: musikalische Unterhaltung an den Pisten des Prarion Gebietes!

— DIGITAL EXPERIENCE —

Ihre Fotos, Videos und Höhenmeter sind unter www.montblancnaturalresort.com im Bereich Digital Experience zugänglich.

- Skimovie/Slalom mit Videoaufnahme/Zeitmessung: Am Anfang der legendären Kandahar-Abfahrt! Freier Zugang.
- Photopoint: Lassen Sie sich vor dem Montblanc-Massiv an der Gipfelstation der Gondelbahn Prarion fotografieren; freier Zugang.

— GASTRONOMIE —

10 Restaurants, 10 verschiedene Stimmungen: www.ski-leshouches.com oder www.montblancnaturalresort.com

— BUS —

Gondelbahn Prarion und Bellevue-Seilbahn: Linien 1, 7, N1, SKI-1, SKI-13, SKI-16



COMPRESSORI SCIISTICI

LES HOUCHES: LE TOURCHET



Ideale per l'apprendimento degli sport sulla neve nel cuore del centro abitato di Les Houches (55, avenue des Alpagnes), Le Tourchet si trova a due passi dalla pista di pattinaggio e dispone di due skilift da cui si gode di una bella vista sul massiccio del Monte Bianco. Una volta alla settimana, approfittate dello sci gratuito, in notturna, su questo comprensorio! Ski-pass in vendita sul posto e comprensorio accessibile con uno ski-pass MONT BLANC Unlimited 2 giorni e + o Les Houches 2 giorni e + valido. Vietati gli slittini.



Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 54 49 60
www.leshouches.com



ORARI

Aperto dal 23 dicembre a metà marzo
(secondo le condizioni d'innevamento):

- Vacanze di Natale*: tutti i giorni, 9.00-16.30.
- Vacanze invernali**: tutti i giorni, 9.00-17.00.
- Al di fuori delle vacanze scolastiche: dal lunedì al venerdì 13.00-16.30, i week-end 9.00-16.30.

Notturna gratuita

- Escluse le vacanze: il giovedì sera 20.30-22.00.
- Vacanze scolastiche: il giovedì sera dopo la fiaccolata 19.00-22.00.
- Notturme delle vacanze di febbraio**: domenica, lunedì e martedì, 17.30-19.00. Tariffe speciali.

* Dal 23 dicembre al 7 gennaio / ** Dal 10 febbraio al 11 marzo

AUTOBUS

Linee 1, 8, N1, SKI-13, SKI-16

SKI-PASS GLISSE&GLACE: 18€

1 mezza giornata al Comprensorio del Tourchet, il giorno dell'acquisto + 1 ingresso con i pattini alla pista di pattinaggio (da utilizzare durante la settimana che segue l'acquisto).

TARIFFE*

- Giornaliero : 20€
- Mezza giornata : 15€
- «Serate» vacanze di febbraio 17.30-19.00: 8€

* Tariffe indicative soggette a modifica

ANIMAZIONI

- Tutti i giovedì durante le vacanze scolastiche francesi: merenda seguita da una discesa con le fiaccole con l'Ecole du Ski Français, poi sci in notturna per tutti al Tourchet.
- Tutti i giovedì al di fuori delle vacanze scolastiche francesi: Tourchet Night Fever, sci notturno gratuito con vin brûlé e cioccolata calda

SKIGEBIETE

LES HOUCHES: LE TOURCHET



Le Tourchet ist ein idealer Ort zum Erlernen des Ski- und Snowboardfahrens mitten im Dorf Les Houches (55, avenue des Alpagnes). Er liegt nur wenige Schritte von der Eislaufbahn entfernt und bietet zwei Skilifte sowie einen atemberaubenden Blick auf das Montblanc-Massiv an. Einmal pro Woche können Sie in diesem Gebiet abends kostenlos Ski fahren! Der Skipass ist vor Ort erhältlich; das Skigebiet ist mit einem gültigen MONT BLANC Unlimited-Skipass für 2 Tage und mehr oder Les Houches-Skipass für 2 Tage und mehr zugänglich, (aktiviert). Schlitten verboten.



PAUSCHALE »GLISSE&GLACE«: 18€

1 halber Tag im Skigebiet Le Tourchet (Grand Tourchet), am Tag des Kaufs gültig + 1 Eintritt inkl. Schlittschuhe für die Eislaufbahn (muss in der Woche nach dem Kauf eingelöst werden).

PREISE*

- Ganzer Tag: 20€
- Halber Tag: 15€
- «Abend» Februar-Ferien 17:30-19:00 Uhr: 8€

* Die Preise sind unverbindlich und können geändert werden

VERANSTALTUNGEN

- jeden Donnerstag in den Schulferien: Nachmittagsimbiss, voreiner Fackelabfahrt mit der École du Ski Français, dann Nachtskifahrt für alle in Le Tourchet.
- jeden Donnerstag außerhalb der frz. Schulferien: »Tourchet Night Fever« kostenloses Nachtskifahren mit Glühwein und Kakao

Informationen: ☎ +33 (0)4 50 54 49 60
www.leshouches.com



ÖFFNUNGSZEITEN

Von 23. Dezember bis Mitte März geöffnet
(je nach schneebedingungen):

- Französische Weihnachtsferien*: täglich 9-16.30Uhr
- Französische Winterferien**: täglich 9-17Uhr
- außerhalb der französischen Schulferien: Montag bis Freitag 13.00-16.30Uhr, am Wochenende 9-16.30Uhr

Kostenloses Nachtskifahren:

- Nebensaison: am Donnerstag 20.30-22.00Uhr.
- Französische Schulferien: am Donnerstag nach dem Fackelzug von 19 Uhr bis 22 Uhr.
- Abends in den Winterferien (Februar)**: Sonntag, Montag und Dienstag: 17.30 bis 19 Uhr. Sonderpreis

* 23. Dezember bis 7. Januar / ** 10. Februar bis 11. März

BUS

Linien 1, 8, N1, SKI-13, SKI-16



COMPRESSORI SCIISTICI

CHAMONIX: LE BRÉVENT - LA FLÉGÈRE



LE BRÉVENT Benvenuti al Brévent, di fronte al Monte Bianco! Facilmente accessibile dal centro di Chamonix o con la seggiovia del Savoy una cabinovia vi porta fino a Planpraz (2.000 m). Per prolungare il viaggio, una funivia conduce in vetta fino al Brévent a 2.525 m. Direttamente collegato alla Flégère, il Brévent dispone di un ampio comprensorio e di piste sicure per tutti i livelli. 4 piste nere, 4 rosse, 7 blu, 4 verdi + 2 nello spazio nuove discipline.

— DA NON PERDERE —

- Photopoint e Panocam
- Altimeter Service: per visualizzare il dislivello realizzato!
- Slalom filmato e cronometrato Skimovie
- Race corner: visualizzate i vostri video (Big Airbag, slalom Skimovie). Accesso gratuito, a Planpraz, presso la stazione della cabinovia.
- 2 zone per i principianti e sci facile: Le Savoy (cfr. a p.30) e Plateau 2.000, uno spazio per i principianti a 2.000m d'altitudine, accessibile con la funicolare "FUNI 2000"
- Parco DVA: In vetta alla funicolare FUNI 2000

— BUONA IDEA —

Esiste un pass "Débutant soleil", comprendente l'accesso al Savoy e allo spazio riservato ai principianti Plateau 2000.

— ORARI —

- Dal 16 dicembre al 9 febbraio: prima partenza, ore 8.50. Ultimo ritorno dal Brévent, ore 16.30, da Planpraz, ore 16.45.
- Dal 10 febbraio al 14 aprile: prima partenza, ore 8.50. Ultimo ritorno dal Brévent, ore 16.45, da Planpraz, ore 17.15.



— AUTOBUS —

Linee 10, SKI-14, SKI-17

Apertura, informazioni in tempo reale:

www.montblancnaturalresort.com

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



— RISTORANTI —

- La Bergerie de Planpraz (2.000m): Ristorante e cibo da asporto
☎ +33 (0)4 50 53 05 42
Prenotazione vivamente consigliata online:
<https://www.restaurants-altitude.com/>

SKIGEBIETE

CHAMONIX: LE BRÉVENT - LA FLÉGÈRE



LE BRÉVENT Willkommen in Le Brévent – gegenüber dem Montblanc! Leicht erreichbar vom Chamonix Zentrum oder mit dem Skilift von Le Savoy bringt Sie eine Gondelbahn bis Planpraz (2000 m). Um die Reise zu verlängern, fahren Sie mit der Seilbahn ohne Stützen auf den Gipfel des Brévent in 2 525 m Höhe. Le Brévent ist direkt mit La Flégère verbunden und bietet ein großes Skigebiet mit gesicherten Pisten in allen Schwierigkeitsgraden. 4 schwarze, 4 rote, 7 blaue und 4 grüne Pisten + 2 im Bereich für neue Gleitsportarten.

Eröffnung von Skigebieten, Informationen:

www.montblancnaturalresort.com

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



— NICHT ZU VERPASSEN —

- Photopoint und Panocam
- Altimeter Service: Anzeige des erreichten Höhenunterschiedes
- Slalom gefilmt und mit Zeitmessung: Skimovie
- Race Corner: Videos anzeigen. Frei zugänglich, in Planpraz in der Station der Kabinenseilbahn.
- 2 Bereiche für Anfänger und einfaches Skifahren: Le Savoy (siehe S.31) und Plateau 2000, ein Anfängerbereich auf 2 000m, mit der Seilbahn »FUNI 2000« erreichbar
- DVA Park (LVS-Übungsgelände): Bergstation »FUNI 2000«

— SPARTIPP —

Es gibt einen Skipass für Anfänger, den »Débutant soleil«, in dem der Zugang zu Le Savoy und zum Anfängerbereich Plateau 2000 inbegriffen ist.

— ÖFFNUNGSZEITEN —

- Vom 16. Dezember bis 9. Februar: erste Abfahrt um 8.50 Uhr. Letzte Talfahrt ab Le Brévent um 16.30 Uhr, ab Planpraz um 16.45 Uhr.
- Vom 10. Februar bis 14. April: erste Abfahrt um 8.50 Uhr. Letzte Talfahrt ab Le Brévent um 16.45 Uhr, ab Planpraz um 17.15 Uhr.



— GASTRONOMIE —

- La Bergerie de Planpraz (2000m): Restaurant und Essen zum Mitnehmen
☎ +33 (0)4 50 53 05 42
Online-Reservierung dringend empfohlen:
https://www.restaurants-altitude.com

Tariffe PEDONI Preise FUSSGÄNGER LE BRÉVENT	Chamonix - Planpraz		Planpraz - Brévent		Chamonix - Brévent	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulti / Erwachsene *	22,00€	17,50€	16,50€	10,50€	38,50€	28,00€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Veteranen	18,70€	14,90€	14,00€	8,90€	32,70€	23,80€
Famiglia / Familien *	68,20€	-	-	-	119,30€	-

*Legenda pagina 14 / ↔ Andata-Ritorno / → Sola andata
Tariffe valide dal 1° dicembre 2023 al 31 maggio 2024.
Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica.

* Zeichenerklärung S.15 / ↔ Berg- und Talfahrt / → einfache Fahrt
Preise gültig vom 1. Dezember 2023 bis 31. Mai 2024.
Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich und können geändert werden.

— BUS —

Linien 10, SKI-14, SKI-17

COMPENSORI SCIISTICI

CHAMONIX: LE BRÉVENT - LA FLÉGÈRE



LA FLÉGÈRE Orientato a sud e con una massima esposizione al sole sin dall'inizio della stagione, il comprensorio di Flégère si presta sia allo sci in famiglia, che alla pratica di uno sci più impegnativo. Si trova a 3 chilometri dal centro di Chamonix. Accessibile da Les Praz de Chamonix o dal comprensorio del Brévent, grazie a un collegamento in funivia, la sua posizione offre punti panoramici mozzafiato su tutta la catena del Monte Bianco! 3 piste nere, 7 rosse, 3 blu, 2 verdi + 3 nello spazio nuove discipline.

— DA NON MANCARE —

- Photopoint e Panocam
- Pista di velocità cronometrata
- Arva Park: Ricerca delle vittime di valanghe
- Boardercross
- MONT-BLANC Legend: villaggio di neve per i bambini
- Altimeter Service
- Racer's Corner: In vetta alla cabinovia della Flégère.

— BUONA IDEA —

Ski-pass per principianti "Débutant soleil" con accesso alla cabinovia della Flégère e alla seggiovia della Trappe

— ORARI —

- Dal 9 al 15 dicembre* e dal 16 dicembre al 9 febbraio: prima partenza, alle 8.50. Ultimo ritorno dall'Index, alle 16.15, dalla Flégère, alle 16.45.
- Dal 10 febbraio al 14 aprile: prima partenza, alle 08.50. Ultimo ritorno dall'Index, alle 16.30, dalla Flégère, alle 17.15.

*Apertura parziale continua a seconda delle condizioni della neve

— PASSEGGIATE TEMATICHE —

- Passeggiate tematiche con racchette da neve di martedì e giovedì. Quota di iscrizione 5€.
- Attività di individuazione delle vittime di valanghe la domenica.

Prenotazioni: montblancnaturalresort.com, pagina Flégère!

— ITINERARI SEGNALATI PER LE CIASPOLE —

- Circuiti nel bosco a partire dalla vetta della cabinovia della Flégère: Circuito breve: 1 ora. Circuito lungo: 1 ora e 30.
- Dalla vetta della seggiovia dell'Index: circuito in direzione della Floria (2.396m): 45 min.

— AUTOBUS —

Linee 1, 2, 11, N2, SKI-1, SKI-17

Apertura, informazioni in tempo reale:

www.montblancnaturalresort.com

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



— RISTORANTI —

- L'Adret: Si consiglia vivamente la prenotazione online
☎ +33 (0)4 50 55 34 88
<https://www.restaurants-altitude.com>
- Foehn: Vendita da asporto e snack
☎ +33 (0)4 50 55 34 88
CLICK AND COLLECT: Ordini online!
<https://www.restaurants-altitude.com>

Tariffe PEDONI Preise FUSSGÄNGER LA FLÉGÈRE	Les Praz - Flégère		Flégère - Index		Les Praz - Index	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulti / Erwachsene *	22,00€	17,50€	16,50€	10,50€	38,50€	28,00€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Veteranen	18,70€	14,90€	14,00€	8,90€	32,70€	23,80€
Famiglia / Familien *	68,20€	-	-	-	119,30€	-

*Legenda pagina 14 / ↔ Andata-Ritorno / → Sola andata
Tariffe valide dal 1° dicembre 2023 al 31 maggio 2024.
Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica.

SKIGEBIETE

CHAMONIX: LE BRÉVENT - LA FLÉGÈRE

FLÉGÈRE Am Südhang gelegt genießt das Skigebiet La Flégère maximale Sonneneinstrahlung vom Beginn der Saison an. Es eignet sich ebenso gut für die ganze Familie wie auch für anspruchsvollere Skifahrer und liegt nur 3 km vom Chamonix Zentrum entfernt. Von dort aus ist es über Les Praz oder vom Brévent Skigebiet aus über eine Seilbahnverbindung erreichbar und bietet dank seiner geographischen Lage ein grandioses Panorama auf das Montblanc-Massiv an! 3 schwarze, 7 rote, 3 blaue und 2 grüne Pisten + 3 im Bereich für neue Gleitsportarten.

Eröffnung von Skigebieten, Informationen in Echtzeit:

www.montblancnaturalresort.com

« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



— NICHT ZU VERPASSEN —

- Photopoint und Panocam
- Geschwindigkeitspiste mit Zeitmessung
- DVA Park: Trainingspark zur Lawinenopfersuche
- Boardercross
- MONT-BLANC Legend: Schneedorf für Kinder
- Altimeter Service
- Racer's Corner: Bergstation der La Flégère Seilbahn.

— SPARTIPP —

Es gibt einen Skipass für Anfänger, den »Débutant soleil«: Zugang zur Seilbahn von La Flégère und zum Sessellift von La Trappe

— ÖFFNUNGSZEITEN —

- Vom 9. bis 15. Dezember * und vom 16. Dezember bis 9. Februar: erste Abfahrt um 8.50 Uhr. Letzte Talfahrt ab Index um 16.15 Uhr, ab La Flégère um 16.45 Uhr.
- Vom 10. Februar bis 14. April: erste Abfahrt um 8.50 Uhr. Letzte Talfahrt ab Index um 16.30 Uhr, ab La Flégère um 17.15 Uhr.

* Je nach Schneebedingungen durchgehend geöffnet

— MARKIERTE SCHNEEWANDERWEGE —

- Rundwanderwege durch den Wald ab der Bergstation der Flégère Seilbahn: Kleiner Rundweg: 1 Std. Großer Rundweg: 1 Std. 30 Min.
- Startpunkt an der Bergstation des Index-Sessellifts: Rundweg Richtung Floria (2.396m): 45 Min.

— THEMATISCHE AUSFLÜGE —

- Thematische Schneeschuhwanderungen dienstags und donnerstags. Anmeldegebühr 5€.
 - Aktivitäten zur Lawinenopfersuche sonntags.
- Reservierungen: montblancnaturalresort.com, Flégère-Seite!

— BUS —

Linien 1, 2, 11, N2, SKI-1, SKI-17

* Zeichenerklärung S.15 / ↔ Berg- und Talfahrt / → einfache Fahrt
Preise gültig vom 1. Dezember 2023 bis 31. Mai 2024.
Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich und können geändert werden.



COMPRESORI SCIISTICI

CHAMONIX: LES PLANARDS

Situato nel cuore di Chamonix, Les Planards (1062m-1242m) è dedicato all'apprendimento e al divertimento. Dotato di tapis roulant e di un giardino d'infanzia (gestiti dall'ESF di Chamonix), di due ski-lift facili e di una seggiovia di quattro posti. A 5 minuti dal centro di Chamonix. 2,5 km di piste. 2 verdi, 1 blu, 1 rossa.

Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 08 97
<https://www.planards.fr/>



- SUL POSTO

Parcheggio 200 posti, bar-ristorante, noleggio sci, École du Ski Français (bambini, adulti, principianti, giardino d'infanzia Piou-Piou) e la pista di slitta su binari Alpine Coaster (aperta tutti i giorni dalle 11.00 in poi).

- ORARI

- Dal 23 dicembre al 9 febbraio compreso: 9.00-16.30
- Dal 10 febbraio al 14 aprile*: 9.00-17.00
- Notturne: Sci-Slitta-Snooc: apertura fino alle 20.00 lunedì e mercoledì durante le vacanze scolastiche francesi!

* secondo le condizioni d'innevamento

- AUTOBUS

Linea SKI-14

Tariffa comprensorio sciistico* Skigebietpreise allein	ADULTI +15 anni ERWACHSENE ab 15 Jahren
4 ore / 4 Std.	27. ⁸⁰ €
Giornaliero / Tag	29. ⁴⁰ €
6 Giorni / Tage	134. ⁶⁰ €

*Tariffa per gli sciatori non in possesso di uno ski-pass MBU o Chamonix LE PASS
**2 bambini (-15) di una stessa famiglia + 13,90€ per ogni bambino supplementare

SKIGEBIETE

CHAMONIX: LES PLANARDS



Das mitten in Chamonix gelegene Les Planards (1062m-1242m) ist auf Anfänger und spielerische Aktivitäten ausgerichtet. Es ist mit einem Zauberteppich und einem Kindergarten (ESF Chamonix), zwei einfachen Schleppliften und einem Vierer-Sessellift ausgerichtet. 5 Min. von Chamonix Stadtzentrum entfernt. 2,5 km Pisten. 2 grüne, 1 blaue, 1 rote.

Informationen: ☎ +33 (0)4 50 53 08 97
<https://www.planards.fr/>



- VOR ORT

Parkplatz mit 200 Plätzen, Bar mit Restaurant, Skiverleih, Skischule École du Ski Français (Kinder, Erwachsene, Anfänger, Piou-Piou Skikindergarten). Vor Ort gibt es auch die Schienenrodelbahn »Alpine Coaster« (täglich geöffnet ab 11 Uhr).

- ÖFFNUNGSZEITEN

- 23. Dez. bis einschließlich 9. Februar: 9-16.30 Uhr
- 10. Februar bis 14. April*: 9-17 Uhr
- Abendöffnung: Ski-Rodeln-Snooc: Während der französischen Schulferien montags, mittwochs bis 20 Uhr geöffnet

* je nach Schneebedingungen

- BUS

Linie SKI-14

CHAMONIX : LE SAVOY

Nel cuore di Chamonix, Le Savoy (1049m-1125m) ai piedi del comprensorio del Brévent. Piste predilette dai principianti e soprattutto dai bambini, collegate da 2 ski-lift e un tapis roulant. Accessibile a piedi dal centro città. Innevamento artificiale, 3 piste verdi, giardino d'infanzia.

Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 22 75
info@montblancnaturalresort.com
www.montblancnaturalresort.com



- OFFERTA

Esiste un pass "Débutant soleil", comprendente l'accesso al Savoy e allo spazio riservato ai principianti "Plateau 2000".

- ORARI

- Tutti i giorni secondo le condizioni d'innevamento
- Dal 16 dicembre al 3 febbraio: 9.00-16.30
- Dal 4 febbraio al 14 aprile: 9.00-16.45

- AUTOBUS

Linee SKI-14, SKI-17

Tariffa comprensorio sciistico* Skigebietpreise allein	ADULTI ERWACHSENE
4 ore / 4 Std.	23. ⁰⁰ €
Giornaliero / Tag	24. ⁹⁰ €
6 Giorni / Tage	129. ⁵⁰ €

*Tariffa per gli sciatori non in possesso di uno ski-pass MBU o Chamonix LE PASS
Ridotto: 4-15 anni / Adulti: 16-64 anni / Senior: 65-74 anni / Veterani: 75 anni e +
Famiglia: 2 adulti + 1 giovane = altri giovani gratuiti entro il limite di 4 ski-pass gratuiti. Badge elettronico obbligatorio: 3,00€

CHAMONIX: LE SAVOY

Mitten in Chamonix, Le Savoy (1049m-1125m) am Fuß des Skigebiets Le Brévent. Beliebte Pisten für Anfänger und vor allem für Kinder; 2 Schlepplifte und ein Zauberteppich. Vom Stadtzentrum aus zu Fuß zugänglich. Künstliche Beschneigung, 3 grüne Pisten, Kindergarten.

Informationen: ☎ +33 (0)4 50 53 22 75
info@montblancnaturalresort.com
www.montblancnaturalresort.com



- SPARTIPP

Es gibt einen Skipass für Anfänger, den »Débutant soleil«, in dem der Zugang zum Le Savoy und zum Anfängerbereich Plateau 2000 im Skigebiet Le Brévent (Plan-Praz) enthalten ist.

- ÖFFNUNGSZEITEN

- Je nach Schneebedingungen
- 16. Dezember bis 3. Februar: 9-16.30 Uhr
- 4. Februar bis 14. April: 9-16.45 Uhr

- BUS

Linien SKI-14, SKI-17

COMPENSORI SCIISTICI

ARGENTIÈRE: LES GRANDS MONTETS



FORTI SENSAZIONI GARANTITE! Ai "Grands", non rimarrete delusi! Discese, valli, neve farinosa e dislivello sul versante Nord. È il comprensorio per eccellenza dei freerider di tutto il mondo, sotto l'occhio vigile della mitica Aiguille Verte! 5 piste nere, 4 rosse, 7 blu, 2 verdi + 1 nello spazio nuove discipline. **N.B.:** Attenzione, lavori in corso sul sito.

– DA NON PERDERE

- Spazio riservato ai principianti*: sull'altopiano di Lognan.
- Freeride Zone*: filmata sull'altopiano di Lognan.
- Spazio nuove discipline "Summit Cross"*: un percorso divertente filmato e cronometrato e un percorso conforme alle norme della Federazione Internazionale di Sci.
- Altimeter Service, Photopoint, Panocam

*Accessibile dalla 2a stella

– ORARI

- Fino al 9 febbraio: prima partenza, ore 9.00. Ultimo ritorno da Plan Joran, ore 16.45.
- Dal 10 febbraio al 15 marzo: prima partenza, ore 9.00. Ultimo ritorno da Plan Joran, ore 17.15.
- Dal 16 marzo al 5° maggio: prima partenza, ore 08.30. Ultimo ritorno da Plan Joran, ore 17.15.

– SCI ESCURSIONISMO

Partendo da Argentière, questo percorso vi porterà sull'altopiano di Lognan (ristorante di Plan Joran). Munirsi dell'equipaggiamento di sicurezza necessario (pala, Arva, sonda, cellulare).

- Partenza: parcheggio dei Grands Montets (Argentière: 1230m).
- Arrivo: La Croix de Lognan (1960m)
- Dislivello positivo: 730m
- Tempo stimato: da 2 a 3 ore

ITINERARIO ALTERNATIVO

- Partenza: Da La Pierre à Ric – sul lato sinistro del ghiacciaio (Argentière: 1.230m)
- Arrivo: Rifugio di Lognan (altitudine 2032m)
- Dislivello: 800m
- Tempo stimato: da 2 a 3 ore

– COMPENSORIO PER PRINCIPIANTI

- Uno spazio riservato ai principianti sull'altopiano di Lognan: Un vantaggio per le famiglie che potranno divertirsi ciascuno secondo il proprio livello su uno dei comprensori più rinomati delle Alpi, accessibile dal livello 2.
- Les Chosalets: Ai piedi della telecabina, cfr. a p.34.

– BUONA IDEA

Ski-pass per principianti "Débutant Haute-Vallée" con accesso al Chosalets, Marmottons e Tabé.

Apertura, informazioni in tempo reale:

www.montblancnaturalresort.com
« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



– RISTORANTI

- Plan Joran - Altitude 1923m : Cucina genuina e prodotti locali. Pizze fatte in casa e self-service.
☎ +33 (0)4 50 54 05 77
Si consiglia di prenotare online:
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Le Spot a Lognan: vendita da asporto
☎ +33 (0)4 50 54 10 21
CLICK AND COLLECT: Ordini online!
<https://www.restaurants-altitude.com/>
- Rifugio di Lognan: ☎ +33 (0)6 88 56 03 54

– AUTOBUS

Linee 2, SKI-2, SKI-15

SKIGEBIETE

ARGENTIÈRE: LES GRANDS MONTETS



WENN SIE NERVENKITZEL SUCHEN, sind Sie auf den »Grands« genau richtig! Hänge, Schluchten, Pulverschnee und Nordabfahrten... Ein Kultgebiet für Freerider aus der ganzen Welt unter dem wohlwollenden Blick der legendären Aiguille Verte! 5 schwarze, 4 rote, 7 blaue, 2 grüne Pisten + 1 im Bereich für neue Gleitsportarten **HINWEIS:** Achtung, Baustelle vor Ort.

Eröffnung von Skigebieten, Informationen in Echtzeit:

www.montblancnaturalresort.com
« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android



– NICHT ZU VERPASSEN

- Anfängerbereich*: auf dem Plateau de Lognan
- Freeride Zone*: auf dem Plateau de Lognan gefilmt
- Bereich für neue Gleitsportarten »Summit Cross«*: ein gefilmter Fun-Parcours mit Zeitmessung und eine Strecke, die den Normen des Internationalen Ski Skiverbands entspricht .
- Altimeter Service, Photopoint, Panocam

* zugänglich ab dem Level »2. Stern«

– ÖFFNUNGSZEITEN

- Bis 9. Februar: erste Abfahrt um 9 Uhr. Letzte Talfahrt ab Plan Joran um 16.45 Uhr.
- 10. Februar bis 15. März: erste Abfahrt um 9 Uhr. Letzte Talfahrt ab Plan Joran um 17.15 Uhr.
- 16. März bis 5. Mai: erste Abfahrt um 8.30 Uhr. Letzte Talfahrt ab Plan Joran um 17.15 Uhr.

– SKITOUREN

Von Argentière aus führt Sie diese Tour auf das Plateau de Lognan (Restaurant in Plan Joran). Sie müssen immer die erforderliche Sicherheitsausrüstung dabei haben (Schaufel, LVS-Gerät, Sonde, Telefon).

- Start: Parkplatz Les Grands Montets (Argentière: 1230m)
- Ziel: La Croix de Lognan (1960 m)
- Positiver Höhenunterschied: 730 m
- geschätzte Dauer: 2 bis 3 Stunden

WEITERE ROUTEN

- Start: ab La Pierre à Ric – links beim Gletscher (Argentière: 1230 m)
- Ziel: Lognan Hütte (Höhe 2032 m)
- Positiver Höhenunterschied: 800 m
- Geschätzte Dauer: 2 bis 3 Stunden

– ANFÄNGERBEREICH

- Anfängerbereich auf dem Plateau de Lognan: Ein Plus für Familien – jeder kann hier ganz nach seinem Können im bekanntesten Skigebiet der Alpen fahren! Ab der »2. Stern« zugänglich.
- Les Chosalets: Unten im Skigebiet; siehe S.35

– SPARTIPP

Es gibt einen Skipass für Anfänger, den »Débutant Haute-Vallée«, in dem der Zugang zu Les Chosalets, Marmottons und Tabé inbegriffen ist.

– BUS

Linien 2, SKI-2, SKI-15



COMPENSORI SCIISTICI

ARGENTIÈRE: LES CHOSALETs



Situato all'ingresso di Argentière (1.230 m), a 500 m dalla partenza della cabinovia di Plan Joran. Ristorazione rapida. Stadio per principianti, ideale per i bambini, partenza delle piste di sci di fondo, vendita degli ski-pass sul posto alle casse. 1 pista verde, 1 pista blu, 2 ski-lift, 1 pista di slittino, snowtubbing.

Informazioni: ☎ +33 (0)6 82 11 53 21
<https://leschosalets.fr/ski/>



ORARI

Tutti i giorni secondo le condizioni d'innevamento
■ Dal 16 dicembre al 19 marzo: 9.00-16.30

TARIFFE*

- Adulti: Giornata 17€ / Mezza giornata 14€
- Bambini 5-14 anni e 65 anni e oltre:
Giornata 14€ / Mezza giornata 11€

*Con riserva di conferma

AUTOBUS

Linee 2, N2, SKI-15



ARGENTIÈRE - LE TOUR : LA VORMAINE



Ai piedi del comprensorio di Balme, lontano dal fervore degli sciatori esperti, tutto è stato pensato per permettervi di fare progressi con fiducia alla Vormaine: 4 skilift evolutivi, 3 larghe piste verdi, 1 pista blu tra i boschi, 1 spazio divertente con numerosi moduli di apprendimento e 1 spazio boardercross per i più temerari... Ritrovate un'area ristorante con un'ampia terrazza, per approfittare del sole sulle sdraio all'aria aperta e uno spazio riservato agli slittini, protetto e gratuito!



Informazioni: ☎ +33 (0)9 79 51 73 67
www.lavormaine.com



ORARI

Tutti i giorni secondo le condizioni d'innevamento
■ Dal 16 o dal 23 dicembre al 9 febbraio: 9.00-16.30
■ Dal 10 febbraio al 21 aprile: 9.00-17.00

AUTOBUS

Linee 2, N3, SKI-3, SKI-15

Tariffa comprensorio sciistico Tarifas dominio esquiable	4 ore 4 Std.	1 Giorno 1 Tag	2 Giorni 2 Tage	3 Giorni 3 Tage	6 Giorni 6 Tage
Adulti / Erwachsene *	19,80€	23,10€	45,00€	65,20€	111,30€
Giovani, Senior / Kinder, Senioren *	16,80€	19,60€	38,20€	55,40€	94,60€
Famiglia / Familien *	61,30€	71,60€	139,40€	202,10€	345,00€

*Legenda pagina 14 Gratuito per i bambini di meno di 5 anni.
Caucione per il badge elettronico obbligatoria per tutti gli ski-pass: 3,00€
Fotografia obbligatoria per gli ski-pass da 2 a 6 giorni.

SKIGEBIETE

ARGENTIÈRE: LES CHOSALETs



Am Ortseingang von Argentière (1 230 m), 500 m von der Talstation und der Seilbahn von Plan Joran gelegen. Skistadion für Anfänger, ideal für Kinder, Start der Langlaufloipen, Verkauf von Skipässen vor Ort an der Kasse. 1 grüne Piste, 1 blaue Piste, 2 Schlepplifte, 1 Rodelbahn, Snowtubbing.

Informationen: ☎ +33 (0)6 82 11 53 21
<https://leschosalets.fr/ski/>



ÖFFNUNGSZEITEN

Jeden Tag je nach Schneebedingungen geöffnet
■ 16. Dezember bis 19. März: 9-16.30 Uhr

PREISE*

- Erwachsene: Tageskarte 17€ / Halbtageskarte 14€
- Kinder (5-14 Jahre alt), Senioren (ab 65 Jahren alt):
Tageskarte 14€* / Halbtageskarte 11€

*unter Vorbehalt

BUS

Linien 2, N2, SKI-15



ARGENTIÈRE - LE TOUR: LA VORMAINE



Am Fuß des Skigebiets von Balme, abseits der Pisten für erfahrene Skifahrer. In La Vormaine sind alle Voraussetzungen gegeben, um souverän Fortschritte zu machen: 4 skalierbare Schlepplifte, 3 breite grüne Pisten, 1 blaue Piste im Wald, 1 Funbereich mit zahlreichen Lernmodulen und 1 Boardercross-Bereich für die Mutigsten ... Dort finden Sie eine Imbissbude mit einer grossen Terrasse, um die Sonne im Freien zu genießen, sowie eine gesicherte Rodelbahn, die frei zugänglich ist!

Informationen: ☎ +33 (0)9 79 51 73 67
www.lavormaine.com



ÖFFNUNGSZEITEN

Täglich, je nach Schneebedingungen
■ 16. - 23. Dezember, bis 9. Februar: 9-16.30Uhr
■ 10. Februar, bis 21. April: 9-17Uhr

BUS

Linien 2, N3, SKI-3, SKI-15



COMPRESSORI SCIISTICI

LE TOUR-VALLORCINE: DOMAINE DE BALME



Un comprensorio situato alla frontiera con la Svizzera, accessibile da Le Tour e Vallorcine. Ideale per le famiglie e gli sciatori o snowboarder di tutti i livelli. Nell'atmosfera degli alpeggi innevati e soleggiati, le sue vaste e moderate pendenze sono ideali per tutti i livelli. Sul versante di Vallorcine, le piste attraverso i boschi di larici e pini cembri sono una pura delizia per gli snowboarder e gli sciatori. A valle del sito si trova un comprensorio per "principianti e sci facile": La Vormaine (cfr. a p.34). 9 piste blu, 9 piste rosse, 1 pista nera.

DA NON PERDERE

- «Summit Park» (snowpark): uno dei più grandi spazi di freestyle d'Europa! Un percorso per principianti/appassionati, un altro per i freerider confermati. «Cool Zone», atmosfera musicale, per rilassarsi dopo lo sforzo.
- Skimovie: Lo stadio di slalom filmato e cronometrato: si consiglia di indossare il casco.
- L'Arva Park: (Ritrovamento delle vittime di valanghe) un parco di allenamento, aperto a tutti, per imparare i primi soccorsi in caso di valanga o perfezionarsi. Percorso cronometrato. Tester Arva.
- Racer's corner
- La Panocam, il Photopoint
- Altimeter Service

ORARI

- Dal 16 dicembre al 9 febbraio: prima partenza, ore 9.00. Ultima discesa dalla cabinovia di Vallorcine, ore 16.00, dalle Autannes, ore 16.15, da Charamillon, ore 16.45.
- Dal 10 febbraio al 14 aprile: prima partenza, ore 9.00. Ultima discesa dalle Autannes e dalla cabinovia di Vallorcine, ore 16.30, da Charamillon, ore 17.00.

PER CHI NON SCIA

2 percorsi riservati alle ciaspole

- Dall'arrivo della cabinovia di Vallorcine, un sentiero facile porta fino alla vetta dell'Aiguillette des Posettes (2200m). 2.00 andata-ritorno.
- Dall'arrivo della seggiovia delle Autannes, un altro sentiero permette di accedere al Col de Balme (2190m). 1 ora andata-ritorno.

SCI ALPINISMO*

- Partenza: Partenza dalla telecabina del Tour (1480m)
- Arrivo: Ristorante «Le Chalet de Charamillon» (1850m)
- Dislivello: +370m
- Tempo stimato: da 45 minuti a 1 ora 15

* Equipaggiamento di sicurezza obbligatorio (pala, DVA, sonda, telefono).

ACCESSO

- Autobus per Balme - Le Tour: 2, N3, SKI-3, SKI-15
- Autobus per Vallorcine: 5, 12, N3
- In Treno: Linea TER: fermata «Vallorcine»

Apertura, informazioni in tempo reale:

www.montblancnaturalresort.com

«Chamonix» App: iPhone, iPad, Android



RISTORANTI

- Le Chalet de Charamillon: Self-service e vendita da asporto ☎ +33 (0)4 50 54 04 72
<https://www.restaurants-altitude.com>
- Les Écuries de Charamillon: ☎ +33 (0)4 50 54 17 07
- Alpage de Balme: ☎ +33 (0)6 83 33 86 61

SKIGEBIETE

LE TOUR-VALLORCINE: BALME SKIGEBIET



Dieses an der Schweizer Grenze gelegene Skigebiet ist von Le Tour und Vallorcine aus zugänglich. Ideal für Familien sowie Skifahrer und Snowboarder aller Niveaus. Genießen Sie die verschneiten, sonnigen Almen, die breiten Hänge mit mäßigem Gefälle, die ideal für jedes Niveau sind. An der Vallorcine Seite können Snowboarder und Skifahrer Pisten durch Lärchen- und Zirbelkiefernwälder genießen. Im unteren Skigebiet befindet sich ein einfacher Pistenbereich für Anfänger: La Vormaine (siehe S. 35). 9 blaue Pisten, 9 rote Pisten, 1 schwarze Piste.

Öffnung von Skigebieten, Informationen in Echtzeit:

www.montblancnaturalresort.com

«Chamonix» App: iPhone, iPad, Android



NICHT ZU VERPASSEN

- »Summit Park« (Snowpark): einer der größten Freestyle-Snowparks Europas! Ein Parcours für Anfänger/Amateure und ein Parcours für Fortgeschrittene; »Cool Zone« mit Musik zur Entspannung nach dem Sport.
- Skimovie: Slalomstadion mit Video und Zeitmessung, Tragen eines Helmes empfohlen.
- DVA Park: (Trainingspark zur Lawinenopfersuche) ein Trainingspark, der allen offensteht, um sich mit der Lawinenopfersuche vertraut zu machen oder sich darin zu perfektionieren. Parcours mit Zeitmessung, DVA-Testgerät
- Racer's corner
- Panocam, Photopoint
- Altimeter Service

ÖFFNUNGSZEITEN

- Vom 16. Dezember bis 9. Februar: erste Abfahrt um 9 Uhr. Letzte Talfahrt der Seilbahn ab Vallorcine um 16 Uhr, ab Les Autannes um 16.15 Uhr, ab Charamillon um 16.45 Uhr.
- Vom 10. Februar bis 14. April: erste Abfahrt um 9 Uhr. Letzte Talfahrt ab Les Autannes und der Seilbahn ab Vallorcine um 16.30 Uhr, ab Charamillon um 17 Uhr.

FÜR NICHTSKIFAHRER

2 Schneewanderwege:

- Von der Gipfelstation der Vallorcine Gondelbahn aus führt ein Weg zum Gipfel der Aiguillette des Posettes (2 200m). 2 Std. hin und zurück.
- Von der Bergstation des Autannes-Sessellifts führt ein weiterer Weg zum Col de Balme (2 190m). 1 Std. hin und zurück.

SKITOUREN*

- Start: Talstation Gondelbahn Le Tour (1480m)
- Ziel: Restaurant «Le Chalet de Charamillon» (1850m)
- Höhenunterschied: +370 m
- voraussichtliche Dauer: 45 Min. – 1 Std. 15 Min.

*Sehen Sie Sicherheitsausrüstung vor (Schaufel, DVA-Gerät, Sonde, Handy)

ANREISE

- Bus für Balme - Le Tour: 2, N3, SKI-3, SKI-15
- Bus für Vallorcine: 5, 12, N3
- BAHN: Regionalverkehrszug (TER): Haltestelle »Vallorcine«

Tariffe PEDONI Preise FUSSGÄNGER BALME - LE TOUR VALLORCINE	Le Tour - Charamillon Vallorcine		Charamillon - Col de Balme		Le Tour - Col de Balme	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulti / Erwachsene *	22,00€	17,50€	14,00€	10,50€	36,00€	28,00€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Veteranen	18,70€	14,90€	11,90€	8,90€	30,60€	23,80€
Famiglia / Familien *	68,20€	-	-	-	111,60€	-

*Legenda pagina 14 / ↔ Andata-Ritorno / → Sola andata
Tariffe valide dal 1° dicembre 2023 al 31 maggio 2024.
Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica.

* Zeichenerklärung S.15 / ↔ Berg- und Talfahrt / → einfache Fahrt
Preise gültig vom 1. Dezember 2023 bis 31. Mai 2024.
Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich und können geändert werden.



COMPRESORI SCIISTICI

VALLORCINE: LA POYA



Situato a Le Buet, questo piccolo comprensorio familiare dotato di due skilift (piste blu, verdi, rosse, nere), un filo neve per i principianti è un vero e proprio parco giochi per tutti i tipi di sport sulla neve: sci alpino, snowboard, snowscoot.

– IL GIOVEDÌ SI SCIA IN NOTTURNA! –

Durante le vacanze scolastiche francesi, venite a sciare il giovedì sera dalle 16.30 alle 21.00!

Slalom parallelo libero fino alle 18.00, discesa con le fiaccole e poi sci in tutta libertà.

Tariffa:

- 12€ con una bevanda
- Gratuito per i titolari di uno ski-pass giornaliero o settimanale)

– AUTOBUS: LA NAVETTA DI VALLORCINE –

Questa navetta circola tra la stazione ferroviaria di Vallorcine e di Le Buet tutti i giorni, dal 16 dicembre al 26 marzo. Orari disponibili presso l'Ente del Turismo.

– BUONO A SAPERSI –

Accesso incluso a La Poya per gli ski-pass CHAMONIX LE PASS e MONT BLANC UNLIMITED da 3 a 21 giorni acquistati alla cassa di Vallorcine o su Internet, per chi soggiorna nel comune di Vallorcine.

– ACCESSO –

- Autobus : 5, 12, N3
- Treno: fermata TER "Le Buet"
- Le Buet: Parcheggi a pagamento



Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 18 17 56
www.la-poya-vallorcine.com



Tariffa comprensorio sciistico* Skigebiet allein	1 Mezza giornata 1 Halben Tag	6 Mezze giornate 6 Halben Tag	1 Giorno 1 Tag	6 Giorni 6 Tage
Adulti / Erwachsene** 16-65 anni / 16-65 Jahre	17,00€	82,50€	20,00€	97,50€
Giovani, Senior / Kinder, Senioren** 5-15 e +66 anni / 5-15 und +66 Jahre	14,50€	70,00€	17,00€	83,50€
Fil Neige per principianti Schleppseil für Anfänger Dai 5 anni / Ab 5 Jahren	-	-	7,00€	34,00€

*Tariffa per gli sciatori non in possesso di uno ski-pass MBU o Chamonix LE PASS Gratuito fino a 4 anni Incluso.
Mezza giornata: mattina dalle 9:00 alle 13:00 / pomeriggio dalle 12:30 alle 16:30
Giorno: dalle 9:00 alle 16:30

SKIGEBIETE

VALLORCINE: LA POYA



Dieses kleine in Le Buet gelegene Familienskigebiet mit zwei Schleppliften (blaue, grüne, rote, schwarze Piste), eine herrliche Spielwiese für alle Arten von Wintersport: Alpinski, Snowboard, Snowscoot. Vor Ort Snacks und Terrasse.

Informationen: ☎ +33 (0)4 50 18 17 56
www.la-poya-vallorcine.com



– DONNERSTAGS GIBT ES ABENDSKI ! –

Kommen Sie während der französischen Schulferien Donnerstagabends von 16.30 bis 21Uhr Skifahren! Parallelsalom Freestyle bis 18Uhr, Fackelabfahrt und dann freies Skifahren.

Preis:

- 12€ mit einem Getränk
- Kostenlos für Inhaber eines Poya Tages- oder Wochenskipasses

– BUS: PENDELVERKEHR IN VALLORCINE –

Pendelverkehr zwischen dem Bahnhof Vallorcine und Le Buet, täglich vom 16. Dezember bis 26. März. Die Fahrpläne sind beim Tourismusbüro erhältlich.

– GUT ZU WISSEN –

Bei jedem CHAMONIX LE PASS & MONT BLANC UNLIMITED-SKIPASS für 3 bis 21 Tage, der in Vallorcine an der Kasse oder online gekauft wird, ist für Feriengäste der Gemeinde Vallorcine der Zugang zu La Poya inbegriffen.

– ANFAHRT –

- Bus : 5, 12, N3
- Bahn: TER-Regionalzug, Bahnhof »Le Buet«
- Le Buet: Gebührenpflichtige Parkplätze



I LUOGHI IMPERDIBILI

AIGUILLE DU MIDI



LA FUNIVIA PIÙ ALTA DELLA FRANCIA Dal centro di Chamonix, tuffatevi nell'universo dell'alta montagna! Visitate le terrazze del sito con panorama spettacolare sul Monte Bianco e le Alpi francesi, svizzere e italiane. **Attenzione:** la discesa della Vallée Blanche è un itinerario d'alta montagna su ghiacciaio, non protetto e non segnalato che richiede tassativamente di essere accompagnati da una guida d'alta montagna.

N.B.: Accesso alla funivia: per poter accedere alla funivia è necessaria la prenotazione e il numero di imbarco.

RACCOMANDAZIONI

Vietato ai bambini di meno di 3 anni e sconsigliato ai bambini di meno di 5 anni e alle persone che presentano un'indisposizione ai rapidi cambiamenti d'altitudine.

PER OGNI BIGLIETTO ACQUISTATO

- Il Tube: galleria per girare attorno al picco centrale.
- Le Pas dans le Vide®: cabina di vetro e oltre 1000m di vuoto sotto i piedi! Sala d'attesa riscaldata.
- Palier Hypoxie: spazio in cui sono illustrati gli effetti dell'altitudine sull'organismo.
- Espace Mont-Blanc: immense vetrate di fronte al Mont-Blanc du Tacul, Mont-Maudit e mont Blanc.
- Espace Sommital: e la sua terrazza 3842.
- Espace Histoire: mostra retrospettiva della costruzione della funivia e la vista sulla sua imponente meccanica.
- Espace Vertical: il più alto museo sull'alpinismo.
- Espace Ascension: video in formato XXL per sorvolare le principali vette della storia dell'alpinismo.
- Gli store ufficiali: situati presso la stazione di partenza della funivia, in vetta e online!
- Photopoint e Panocam.
- Audioguida: scarica l'applicazione.

- Cinema immersivo 4D*: Salite a bordo per un volo attraverso gli occhi di un gracchio alpino, volteggi e tuffi mozzafiato. Tariffa: Adulti 9€, Ridotto 7,70€, Famiglia 28€

*Incluso nel MBU da 3 a 21 giorni una volta per soggiorno

ORARI

Funivia ogni 30, 15 o 10 minuti, secondo l'affluenza.

- Dal 23 dicembre al 31 marzo: prima partenza, ore 8.10. Ultima salita per l'andata-ritorno, ore 15.00.
- Dal 1° aprile al 24 maggio: prima partenza, ore 8.10 (7.30 durante i fine settimana di marzo e di aprile). Ultima salita per l'andata-ritorno, ore 15.30 (15.00 i fine settimana di marzo).

ACCESSO

- Autobus: SKI-14, Le Mulet
- Treno: linea TER: fermata "Aiguille du Midi"

Dynamic pricing disponibile in questo luogo:

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75



RISTORANTI

- Vertical Café And Shop: ☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com
- 3842 & Summit 3842: ☎ +33 (0)4 50 55 82 23
 Cucina tradizionale e servizio da asporto. Si consiglia vivamente di prenotare online
<https://www.restaurants-altitude.com/>

Tariffe / Preise AIGUILLE DU MIDI VALLÉE BLANCHE	Chamonix (1035m) Plan de l'Aiguille (2317m)		Plan de l'Aiguille (2317m) Aiguille du Midi (3777m)		Chamonix (1035m) Aiguille du Midi (3777m)	
	↔	→	↔	→	↔	→
Adulti / Erwachsene *	22,00€	20,00€	53,00€	36,00€	75,00€**	56,00€
Giovani, Senior, Veterani * Kinder, Senioren, Veteranen	18,70€	17,00€	45,10€	30,60€	63,80€	47,60€
Famiglia / Familien *	-	-	-	-	232,60€	-

*Legenda pagina 14 / **WEB da 55€ / ↔ Andata-Ritorno / → Sola andata
 Tariffe valide dal 1° dicembre 2023 al 31 maggio 2024.
 Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica.

DAS ABSOLUTE MUSS

AIGUILLE DU MIDI



»DIE HÖCHSTE SEILBAHN IN FRANKREICH« Starten Sie im Chamonix Zentrum und tauchen Sie ein in die Atmosphäre der Hochgebirgswelt! Genießen Sie von den Terrassen aus eine spektakuläre Aussicht auf den Mont-blanc und die französischen, Schweizer und italienischen Alpen. **ACHTUNG:** Die Abfahrt durch das Vallée Blanche ist eine nicht gesicherte, nicht markierte Gletscherabfahrt im Hochgebirge, die unbedingt nur mit einem Bergführer unternommen werden sollte. **HINWEIS:** Zugang zur Seilbahn: Für den Zugang zur Seilbahn sind eine Reservierung und eine Einsteigernummer erforderlich.

Dynamische Preise verfügbar an diesem Ort.

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
 ☎ +33 (0)4 50 53 22 75



EMPFEHLUNGEN

Die Fahrt ist Kindern unter 3 Jahren untersagt von einer Fahrt für Kinder unter 5 Jahren und Personen, die schnelle Höhenwechsel schlecht vertragen, wird abgeraten.

FÜR JEDE GEKAUFTE ZAHNRADBAHNKARTE

- Le Tube: dadurch geht es um den zentralen Gipfel
- Le Pas dans le Vide®: Der Schritt ins Leere – Glaskabine, unter der es 1 000m in die Tiefe geht! Beheizter Wartebereich
- »Palier Hypoxie«: Hier wird erklärt, wie sich die Höhe auf den Organismus auswirkt.
- Espace Mont-Blanc: Blick auf die Mont Blanc du Tacul, Mont Maudit und Montblanc
- Espace Sommital / Gipfelbereich: mit Terrasse 3842
- Espace Histoire: Ausstellung mit Rückblick auf den Bau der Seilbahn und Blick auf ihren Maschinenraum
- Espace Vertical: das höchstgelegene Alpinismuseum
- Espace Ascension: Großformatiger film, in dem die wichtigsten Gipfel der Geschichte des Alpinismus überflogen werden
- Die offiziellen Shops: finden Sie in der Talstation der Seilbahn, auf dem Gipfel und online!
- Photopoint und Panocam
- Audioguide: Laden Sie die App herunter.
- Immersives 4D-Kino: Erleben Sie die hohe Kunst des Fliegens mit einer. Erw. 9€, ermäßigt 7,70€, Familien 28€

*Im MBU-Skipass für 3 bis 21 Tage einmalig pro Aufenthalt enthalten

ÖFFNUNGSZEITEN

Die Seilbahn je nach Andang alle 30, 15 oder 10 Min.

- 23. Dezember bis 31. März: erste Abfahrt um 8.10 Uhr. Letzte Bergfahrt für eine Hin- und Rückfahrt um 15 Uhr.
- 1. April bis 24. Mai: erste Abfahrt um 8.10 Uhr (7.30 Uhr an den Wochenenden im März und April). Letzte Bergfahrt für eine Hin- und Rückfahrt um 15.30 Uhr (15 Uhr an den Wochenenden im März).

ANFAHRT

- Autobus: SKI-14, Le Mulet
- Bahn: TER-Regionalbahn, Haltestelle »Aiguille du Midi«

I LUOGHI IMPERDIBILI

TRENINO DEL MONTENVERS - MER DE GLACE



Dal centro di Chamonix, questa linea ferroviaria a cremagliera (una delle ultime in Francia) permette di raggiungere in 20 minuti il sito del Montenvers, ai piedi del ghiacciaio della Mer de Glace (il più grande ghiacciaio francese), di fronte ai Drus e alle celebri Grandes Jorasses.

– DA SCOPRIRE

- Nuova cabinovia per raggiungere la grotta di ghiaccio.
- La grotta di ghiaccio, tagliata nel ghiacciaio.
- Il Glaciorium: Scenografia per scoprire la storia e l'evoluzione del ghiacciaio della Mer de Glace.
- I sentieri per le ciaspole (aperti secondo le condizioni d'innevamento): prestito di ciaspole secondo le disponibilità (cfr. le condizioni al Glaciorium).
- Tempio della Natura
- Audioguida: scaricate l'applicazione

– PER OGNI BIGLIETTO DI TRENO ACQUISTATO

Visite gratuite:

- La Grotta di Ghiaccio
- Il Glaciorium
- Il Tempio della Natura

E-ticket e Dynamic Pricing

Acquisto anticipato = acquisto premiato!
Disponibili online!

– ORARI

- Dal 2 dicembre al 15 marzo*: un trenino ogni 20, 30 o 60 minuti secondo l'affluenza. Prima partenza, ore 10.00. Ultima partenza da Chamonix per visitare la grotta, ore 14.00. Ultimo ritorno, ore 16.30.
- Dal 16 marzo al 28 aprile: un trenino ogni ora, poi ogni 30 minuti il pomeriggio secondo l'affluenza. Prima partenza, ore 10.00. Ultima partenza da Chamonix per visitare la grotta, ore 14.30. Ultimo ritorno, ore 17.00.

*Informarsi sulle date di apertura della grotta.

– RISTORANTI

- Le Refuge du Montenvers e il suo ristorante: Prenotazione consigliata: ☎ +33 (0)4 50 53 87 70 www.refugedumontenvers.com
- Bar des Glaciers - Boutique du Montenvers: ☎ +33 (0)4 50 53 87 70 www.refugedumontenvers.com
- Le Panoramique Mer de Glace : ☎ +33 (0)4 50 53 87 70

– ACCESSO

- Autobus: Linee 03, Le Mulet
- Treno: Linee TER: fermata "Chamonix"

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



Tariffe / Preise

MONTENVERS - MER DE GLACE

CHAMONIX - MONTENVERS-MER DE GLACE

Pass Viaggio alla Mer de Glace:
Andata-ritorno trenino e cabinovia, grotta di ghiaccio + visite
Pauschalpreis Mer de Glace Berg- und Talfahrt Zahnradbahn und
Kabinenseilbahn, Eisgrotte + Besichtigungen

ADULTI
ERWACHSENE

GIOVANI, SENIOR
& VETERANI
KINDER, SENIOREN
& SENIOREN++

FAMIGLIA
FAMILIEN *

38,50€**

32,70€

119,30€

*Legenda pagina 14 / **WEB da 26* Tariffe valide dal 1° dicembre 2023 al 31 maggio 2024. Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica.

*Zeichenerklärung S.15 / **WEB ab 26* Preise gültig vom 1. Dezember 2023 bis 31. Mai 2024. Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich und können geändert werden.

DAS ABSOLUTE MUSS

MONTENVERS - MER DE GLACE ZUG



Vom Chamonix Zentrum aus gelangt man in 20 Minuten mit dieser Zahnradbahn, einer der letzten Frankreichs auf den Montenvers am Fuß des Mer de Glace Gletschers (größter Gletscher Frankreichs), gegenüber den Drus und den berühmten Grandes Jorasses.

www.montblancnaturalresort.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



– ENTDECKENSWERT

- Neue Kabinenseilbahn für den Zugang zur Eisgrotte
- Die Eisgrotte, die direkt in den Gletscher gehauen wird.
- Glaciorium: Raumin szenierung, um die Geschichte und Entwicklung des Gletschers zu entdecken.
- Schneeschuhwanderwege (je nach Schneebedingungen geöffnet): Schneeschuhverleih je nach Verfügbarkeit (siehe Bedingungen am Glaciorium).
- Temple de la Nature (Naturtempel).
- Audioguide zu Ihrem Besuch: Laden Sie die App herunter.

– FÜR JEDE GEKAUFTE ZAHNRADBAHNKARTE

Freier Zugang zu:

- Eisgrotte
- Glaciorium
- Temple de la Nature (Naturtempel)

E-Tickets und Dynamic Pricing

Frühzeitiger Kauf = belohnter Kauf. Online zur Verfügung!

– ÖFFNUNGSZEITEN

- 2. Dezember bis 15. März*: je nach Andrang alle 20, 30 oder 60 Minuten. Erste Abfahrt um 10 Uhr. Letzte Abfahrt ab Chamonix zur Besichtigung der Eisgrotte um 14.00 Uhr. Letzte Talfahrt um 16.30 Uhr.
- 16. März bis 28. April: Ein Zug pro Stunde, am Nachmittag je nach Andrang alle 30 Min. Erste Abfahrt um 10 Uhr. Letzte Abfahrt ab Chamonix zur Besichtigung der Grotte um 14.30 Uhr. Letzte Talfahrt um 17 Uhr.

*Erkundigen Sie sich nach den Öffnungszeiten der Eisgrotte.

– GASTRONOMIE

- Le Refuge du Montenvers und sein Restaurant: Reservierung empfohlen : ☎ +33 (0)4 50 53 87 70 www.refugedumontenvers.com
- Bar des Glaciers - Boutique du Montenvers: ☎ +33 (0)4 50 53 87 70 www.refugedumontenvers.com
- Le Panoramique Mer de Glace : ☎ +33 (0)4 50 53 87 70

– ANFAHRT

- Bus: Linie 03, Le Mulet
- Bahn: TER-Regionalzug, Haltestelle »Chamonix«

I LUOGHI IMPERDIBILI

TRAMWAY DU MONT-BLANC



Da Saint-Gervais Le Fayet, approfittate di un viaggio su un trenino a cremagliera per accedere al comprensorio sciistico di Les Houches - Saint-Gervais. Passeggiate e sentieri per ciaspole sul posto. E-ticket disponibili online! N.B.: Per l'accesso al tram è necessaria la prenotazione. "INVERNO 2023-2024: A causa dei lavori di costruzione della nuova stazione inferiore, le partenze per la Ferrovia del Monte Bianco saranno possibili dalla fermata temporanea delle Terme di Saint-Gervais o dal villaggio."

www.tramwaydumontblanc.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android

- PASS

“Tramway du Mont-Blanc + sci giornaliero/soggiorno”

In vendita presso le casse del Tram.
Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 22 75
www.tramwaydumontblanc.com
BUONA IDEA: L'accesso al Tram del Monte Bianco è incluso negli ski-pass Les Houches e MONT BLANC Unlimited (cfr. a pag. 16, 18) ad eccezione di LES HOUCHES Ski Deal web.
DYNAMIC PRICING (acquisto anticipato = acquisto premiato!): disponibile su montblancnaturalresort.com

- ACCESSO IN TRENO

Accesso agevolato al treno regionale TER Mont-Blanc Express in partenza e a destinazione di Saint-Gervais les Bains / Le Fayet.
Informazioni : www.tramwaydumontblanc.com



DAS ABSOLUTE MUSS

MONT-BLANC TRAMWAY



Von Saint-Gervais Le Fayet aus genießen Sie eine nostalgische Fahrt mit einer Bergzahnradbahn bis zum Skigebiet Les Houches - Saint-Gervais. Spazierwege und Schneeschuhwanderwege vor Ort. E-Tickets gibt es online! HINWEIS: Das Ticket für die Straßenbahn muss vorab reserviert werden. „WINTER 2023-2024: Aufgrund der Bauarbeiten am neuen unteren Bahnhof ist die Abfahrt für die Mont-Blanc-Zahnradbahn ab der provisorischen Haltestelle an den Saint-Gervais-Thermen oder ab dem Dorf möglich.“

www.tramwaydumontblanc.com
info@montblancnaturalresort.com
☎ +33 (0)4 50 53 22 75



« Chamonix » App : iPhone, iPad, Android

- PÄSSE

„Mont Blanc Tramway + Tage/Mehre Tage Skipass“

An den Kassen der Tramway erhältlich.
Auskünfte: ☎ +33 (0)4 50 53 22 75
www.tramwaydumontblanc.com
SPARTIPP: In den Skipässen Les Houches und MONT BLANC Unlimited (siehe S.17, 19) ist der Zugang zum Tramway du Mont-Blanc enthalten mit Ausnahme von LES HOUCHES Ski Deal Web.
DYNAMIC PRICING (Früzeitiger Kauf = belohnter Kauf): auf montblancnaturalresort.com erhältlich

- ANFAHRT MIT DER BAHN

Erleichterte Anbindung an den TER Mont-Blanc-Express Regionalzug ab und nach Saint-Gervais les Bains / Le Fayet.
Infos www.tramwaydumontblanc.com

PARTENZA ABFAHRT	Dal 16 dicembre 2023 al 1 aprile 2024 / Vom 16. Dezember 2023 bis 1. April 2024							
	T1	T3	T5	T7	T9	T11	T13	T15
Les Thermes	9:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00
Saint-Gervais	9:15	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:15	16:15
Motivon	9:31	10:31	11:31	12:31	13:31	14:31	15:31	16:31
Col de Voza	9:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49	15:49	-
Bellevue	9:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	-

RITORNO RÜCKFAHRT	Dal 16 dicembre 2023 al 1 aprile 2024 / Vom 16. Dezember 2023 bis 1. April 2024								
	T20	T2	T4	T6	T8	T10	T12	T14	T16
Bellevue	-	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	-
Col de Voza	8:30	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	15:10	16:10	16:45
Motivon	8:55	10:28	11:28	12:28	13:28	14:28	15:28	16:28	17:03
Saint-Gervais	9:20	10:46	11:46	12:46	13:46	14:46	15:46	16:46	17:21
Les Thermes	9:30	10:56	11:56	12:56	13:56	14:56	15:56	16:56	17:31

Tutti i giorni.

Tutti i giorni. **Potrebbe essere annullato** in caso di forti nevicate. (T20 solo il sabato).

Tutti i giorni. **Potrebbe essere annullato** in caso di affluenza ridotta nei seguenti periodi:

- Dal 15 gennaio 2024 al 9 febbraio 2024, esclusi i sabati e le domeniche.
- Dal 11 marzo 2024 al 1 aprile 2024.

Informazioni disponibili il giorno prima della partenza.

Tariffe / Preise

TRAMWAY DU MONT-BLANC MONT-BLANC TRAM

Adulti / Erwachsene *

Giovani, Senior, Veterani / Kinder, Senioren, Veteranen *

Famiglia / Familien *

*Legenda pagina 14 / **WEB da 21€ / ↔ Andata-Ritorno / → Sola andata
Tariffe in vigore dal 1° dicembre 2023 al 31 maggio 2024.
Documento non contrattuale. Informazioni, date e tariffe fornite a titolo indicativo e soggette a modifica e conferma.

Le Fayet Col De Voza - Bellevue



34,00€**

22,20€

28,90€

18,90€

105,40€

-

*Zeichenerklärung S.15 / **WEB ab 21€ / ↔ Berg- und Talfahrt / → einfache Fahrt
Preise gültig vom 1. Dezember 2023 bis 31. Mai 2024.
Kein vertragliches Dokument. Alle Angaben, Daten und Preise sind unverbindlich.
Vorbehaltlich Änderungen und Bestätigung.

Jeden Tag

Jeden Tag. Kann bei starkem Schneefall **abgesagt werden**. (T20 nur samstags).

Jeden Tag. Kann bei geringem Andrang an folgenden Zeiträumen **abgesagt werden**:

- Vom 15. Januar 2024 bis zum 9. Februar 2024, außer samstags und sonntags.
- Vom 11. März 2024 bis zum 1. April 2024.

Informationen am Tag vor der Abreise verfügbar.

PREVENZIONE E METEO SICHERHEIT UND WETTER



BOLLETTINO NEVE E VALANGHE SCHNEE- UND LAWINENLAGEBERICHT

Bollettino sullo stato del manto nevoso ed i rischi di valanga. Messaggeria telefonica: ☎ +33 (0)8 92 68 10 20*

Information über den Zustand der Schneedecke / das Lawinenrisiko. Anrufbeantworter:

☎ +33 (0)8 92 68 10 20*

www.meteofrance.com

* N° soggetto a tariffa speciale. Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese

* Gebührenpflichtige Sonderrufnummer. Manche Sondernummern funktionieren nur im französischen Telefonnetz

OFFICE DE HAUTE MONTAGNE, PÔLE MONTAGNE RISK / HOCHGEBIRGSHAUS - BERGENRISKISKO BEREICH

Area di accoglienza e informazione sulle condizioni della montagna per alpinisti, sciatori ed escursionisti. All'ultimo piano della Maison de la Montagne a Chamonix.

Dal lunedì al sabato: 9.00-12.00 e 15.00-18.00

Empfangsbereich mit Infostelle über die Wetterbedingungen für Bergsteiger, Skifahrer und Wanderer. Dauerausstellung über Gefahren und Risiken in den Bergen. Im obersten Stock der Maison de la Montagne in Chamonix Montag bis Samstag: 9-12 und 15-18Uhr geöffnet

190 place de l'Église

☎ +33 (0)4 50 53 22 08

ohm-info@chamoniarde.com

www.chamoniarde.com

- METEO FRANCE

2 bollettini quotidiani affissi presso gli Enti del Turismo. Per telefono, pegerteria automatica, previsioni Alta Savoia per 7 giorni: ☎ +33 (0)8 99 71 02 74

Zweimal täglich werden aktuelle Wettervorhersagen in den Tourismusbüros angeschlagen.

Per Telefon, Anrufbeantworter mit automatischer Ansage, 7-tägige Wettervorhersage für das Departement Haute-Savoie: ☎ +33 (0)8 99 71 02 74*

www.chamonix.com / www.meteofrance.com

*N° soggetto a tariffa speciale

*Gebührenpflichtige Sonderrufnummer

SEGNALETICA RISCHIO DI VALANGHE HINWEISSCHILDER LAWINENGEFAHR

5		MOLTO FORTE	SEHR HOHE
4		FORTE	HOHE
3		MARCATO	ERHEBLICHE
2		MODERATO	MÄSSIGE
1		DEBOLE	GERINGE



celio
be normal.*

En exclusivité chez celio.
Exclusively at celio.



SERVOZ

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

Centro abitato accogliente, con un panorama mozzafiato sul Monte Bianco, Servoz "l'autentica" racchiude ancora nelle sue piccole frazioni antiche fattorie di montagna e non meno di una trentina di fontane! Alle porte della Valle di Chamonix, scoprite un paese il cui patrimonio vivente è animato tutto l'anno, attraverso due musei dedicati alla cultura alpina: la Maison du Lieutenant e la Maison de l'Alpage.



SERVOZ

PRAKTISCHE INFOS

Eine kleine, ruhige Ortschaft mit Blick auf den Montblanc ist das authentische Servoz, in dessen Weilern es noch typische alte Bauernhäuser und nicht weniger als dreißig Brunnen gibt. Entdecken Sie dieses Dorf an den Toren des Chamonix Tales, das sein Kulturerbe das ganze Jahr über in zwei Museen zur Alpenkultur lebendig macht: Maison du Lieutenant und Maison de l'Alpage.

— ENTI DEL TURISMO —

Maison de l'Alpage, Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 21 68
info@servoz.com
www.servoz.com

Trova gli orari di apertura su: www.servoz.com

— UFFICIO POSTALE —

Agenzia postale comunale
Maison de l'Alpage - ☎ +33 (0)4 50 18 56 99
■ Lunedì, martedì, giovedì e sabato: 8.45-12.00
■ Venerdì: 10.00-12.00

— ACCOGLIENZA BAMBINI E ADOLESCENTI —

Assistenti materne: Elenco disponibile presso l'Ente del Turismo - ☎ +33 (0)4 50 47 21 68

— IL PLUS DI SERVOZ —

Servoz, centro abitato di 1.000 anime, si distingue per il suo ricco patrimonio architettonico, ma anche per la sua cultura della gastronomia: ristoranti, snack, workshop di cucina presso la Casa del Luogotenente: tutto è stato pensato per risvegliare le papille. Non perdetevi le numerosissime passeggiate a piedi o con le ciaspole per digerire in modo più o meno sportivo o semplicemente per stuzzicare l'appetito!

— TOILETTE PUBBLICHE —

- Nei pressi del parcheggio della chiesa
- Parcheggio della scuola
- Maison de l'Alpage
- Plaine Saint-Jean, roccia d'arrampicata
- Parcheggio della stazione ferroviaria di Servoz
- Accanto al cimitero di Le Lac

— TOURISMUSBÜRO —

Maison de l'Alpage, Le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 21 68
info@servoz.com
www.servoz.com

Finden Sie die Öffnungszeiten unter: www.servoz.com

— POSTAMT —

Agence Postale Communale
Maison de l'Alpage - ☎ +33 (0)4 50 18 56 99

- Montag, Dienstag, Donnerstag, Samstag: 8.45-12 Uhr
- Freitag: 10- 12 Uhr

— KINDERBETREUUNG —

Tagesmütter: Liste erhältlich im Tourismusbüro
☎ +33 (0)4 50 47 21 68

— DAS BESONDERE PLUS IN SERVOZ —

Servoz, ein 1000-Seelen-Dorf, zeichnet sich durch sein reiches architektonisches Erbe, aber auch durch seine kulinarische Kultur aus: Restaurants, Geschmackspapillen, kulinarische Workshops in der Maison du Lieutenant – alles ist darauf ausgerichtet, Ihren Geschmackssinn zu entwickeln. Genießen Sie auch die vielen Spazierwege und Schneeschuhwanderungen für einen mehr oder weniger sportlichen Verdauungsspaziergang – oder einfach nur, um Ihren Appetit anzuregen!

— ÖFFENTLICHE TOILETTE —

- in der Nähe des Parkplatzes bei der Kirche
- Parkplatz bei der Schule
- Maison de l'Alpage
- Plaine Saint-Jean, beim Kletterfelsen
- Parkplatz am Servoz Bahnhof
- neben dem Friedhof »Cimetière du Lac«

SERVOZ

ATTIVITÀ OUTDOOR



ITINERARI CON MARSUPI E PASSEGGINI 4X4

Parcheggio consigliato nei pressi della sala Jean Morel a 5 minuti dal centro del paese, poi seguire le indicazioni per "Le Vieux Servoz". Un piacevole percorso di circa 1 km permette di scoprire le abitazioni tradizionali di questa frazione, i vecchi forni a legna ancora in attività durante le sagre di paese, la cappella dell'800 e la chiesa di Saint-Loup (1537).

SPAZI PER GLI SLITTINI

Una pista naturale battuta "La Tour", accesso gratuito tramite il sentiero della Grangiat (con riserva delle condizioni meteo e d'innevamento).

PARCO GIOCHI

Parco giochi, pumphack e skatepark accessibili in funzione delle condizioni d'innevamento.

SCI NORDICO E CIASPOLE

Un circuito facile, battuto e tracciato (con riserva delle condizioni meteo e d'innevamento) per la pratica dello sci di fondo, accessibile a tutti, a livello dei campi da tennis, zona La Planchette.

Con le ciaspole, 4 circuiti segnalati per difficoltà in partenza dal centro abitato, da 40 min. a ½ giornata.

Noleggio dell'attrezzatura presso l'Ente del Turismo di Servoz. Presso gli Enti del Turismo e su www.servoz.com è disponibile una piantina delle piste di sci di fondo e degli itinerari con le ciaspole che riassume tutta l'offerta della valle di Chamonix.

CACCIA AL TESORO - AU FIL DU RAIL

Alla scoperta del centro abitato di Servoz

- Partenza: stazione ferroviaria di Servoz
- Durata: 2 ore - Tutto l'anno - Per tutti.

Venite a scoprire questa caccia al tesoro gratuita con la famiglia o con gli amici! Approfittate dello storico Mont-Blanc Express per esplorare i paesi e i tesori nascosti della valle. Disponibile presso tutti i nostri Enti del Turismo

SERVOZ

OUTDOOR-AKTIVITÄTEN



NORDISCHES SKI & SCHNEESCHUHWANDERN

Eine einfache, für jedes Niveau zugängliche, gewalzte und gespürte Langlaufstrecke werden Sie (Wetter und Schneebedingungen vorbehalten) in der Nähe des Tennisplatzes im Ortsteil La Planchette finden. Für Schneeschuhwanderer gibt es 4 nach Schwierigkeitsgrad markierte Wege mit einer Länge von 40 Minuten bis zu einem halben Tag. Die Ausrüstung kann im Tourismusbüro von Servoz gemietet werden. Einen Plan der Langlaufpisten und Schneeschuhwege, der das Gesamtangebot im Chamonix Tal umfasst, erhalten Sie in den Tourismusbüros oder unter www.servoz.com

SCHNITZELJAGD / »AU FIL DU RAIL«

Entdeckungstour rund um das Dorf Servoz

- Start: SNCF-Bahnhof in Servoz
- Dauer: 2 Std. – ganzjährig – für jede Altersstufe. Mit der Familie oder Freunden auf zur kostenlosen Schnitzeljagd! Begeben Sie sich mit dem historischen Mont-Blanc-Express auf Erkundungstour durch die Dörfer zu den verborgenen Schätzen des Tales. Infos in allen Tourismusbüros zur Verfügung.

GEEIGNETE WEGE MIT KINDERWAGEN UND GELÄNDEKINDERWAGEN

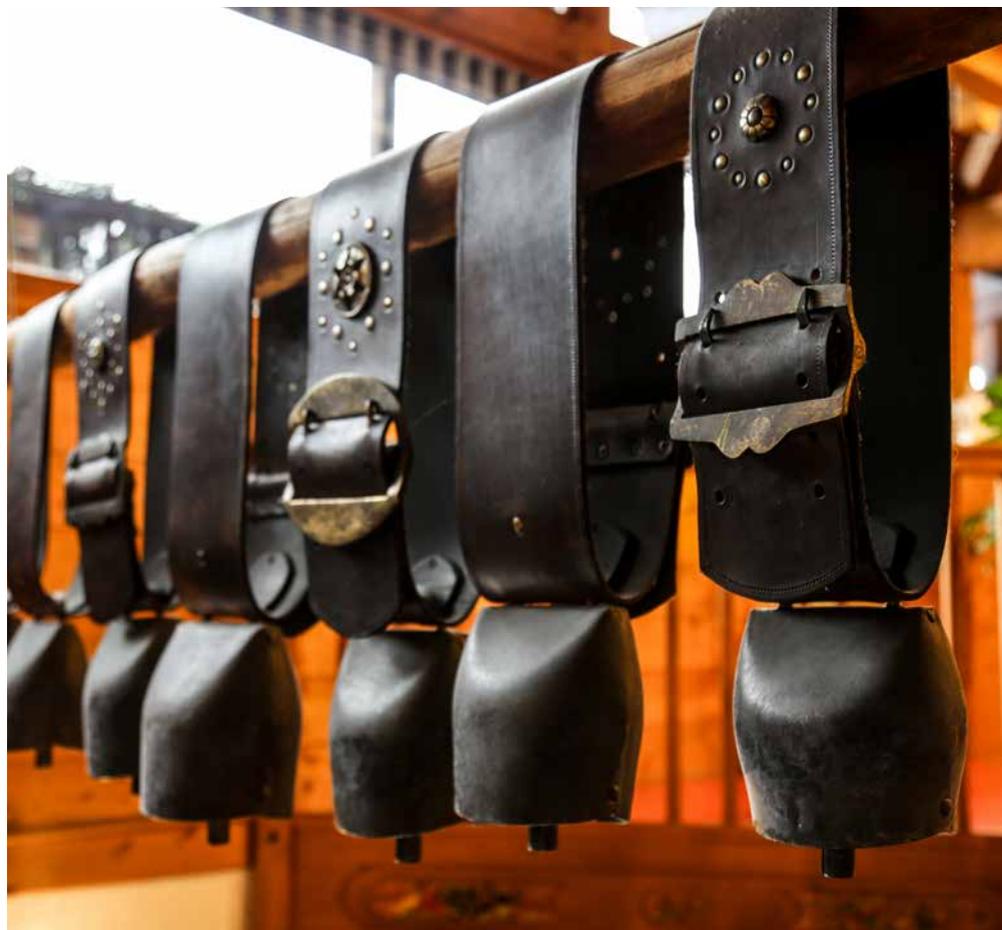
Parken bei dem Jean Morel Saal, 5 Gehminuten von der Ortsmitte empfohlen, dann dem Schild »Le Vieux Servoz« folgen. Auf einer angenehmen, ca. 1 Kilometer langen Strecke entdecken Sie die traditionelle Lebensweise in diesem Weiler, die alten Brotöfen, die bei Dorffesten nach wie vor benutzt werden, das Andachtshäuschen aus den Jahren um 1800, die Kirche Saint-Loup aus dem Jahr 1537.

SCHLITTENGELÄNDE

Eine gewalzte Naturpiste »La Tour«, kostenloser Zugang über den Sentier de la Grangiat (Wetter- und Schneebedingungen vorbehalten).

SPIELPLATZ

Spielplatz, Pumphack und Skatepark sind je nach Schneebedingungen zugänglich



— BIBLIOTECA —

113 route du Bouchet - Maison de l'Alpage
☎ +33 (0)4 50 54 78 57
biblioservoz@cc-valleedechamonixmb.fr
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

Orari

- Martedì, giovedì e venerdì: 15.00-18.30
- Mercoledì: 10.00-12.00 e 15.00-18.30
- Sabato: 10.00-12.00

— CULTO CATTOLICO —

Chiesa di Saint-Loup Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet:
www.diocese-annecey.fr/st-bernard

— UN RICCO PATRIMONIO NATURALE —

Servoz, patrimonio raro!

Una ricca tavolozza di oratori, forni a legna, fontane e abbeveratoi che contribuiscono al fascino e all'atmosfera autentica del paese, Servoz è classificato nel patrimonio culturale della Savoia e può essere scoperto durante le visite guidate che si svolgono ogni anno.

Esplorate la frazione antica del vecchio borgo di Servoz e scoprite le tradizioni di un tempo.



— EIN REICHES KULTURERBE —

Servoz, ein Juwel der Kulturerbe!

Hauskapellen, Brotöfen, Brunnen und Wassertröge tragen zum Charme und zur Atmosphäre des Dorfes bei. Servoz zählt zum Kulturerbe der »Pays de Savoie« – jedes Jahr werden Führungen zum Entdecken angeboten.

Gönnen Sie sich eine kleine Auszeit im Weiler Vieux Servoz und entdecken Sie dort altüberlieferte Traditionen.

— BIBLIOTHEK —

113 route du Bouchet - Maison de l'Alpage
☎ +33 (0)4 50 54 78 57
biblioservoz@cc-valleedechamonixmb.fr
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

Öffnungszeiten:

- Dienstags, Donnerstags und Freitags: 15-18.30Uhr
- Mittwochs: 10-12 und 15-18.30Uhr
- Samstags: 10-12Uhr

— KATHOLISCHER GOTTESDIENST —

Saint-Loup Kirche. Sehen Sie bitte im Gemeindeblatt nach, das an den Kirchen angeschlagen ist, oder unter www.diocese-annecey.fr/st-bernard.

LES HOUCHES

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

Disteso ai piedi dell'Aiguille du Goûter, il villaggio di Les Houches propone uno sci panoramico per tutti i livelli. Il suo comprensorio sciistico, tracciato nei boschi, seduce tanto i principianti quanto gli ottimi sciatori, che amano cimentarsi sulla famosa "Kandahar", impressionante pista nera della Coppa del Mondo. Oltre allo sci, sono numerose le attività di montagna proposte ai visitatori: ski-joëring, ciaspole, sci escursionismo. Munita del marchio "Familie Plus", la stazione brulica anche di animazioni, attività per il tempo libero e servizi dedicati ai bambini.

— IL PLUS DI LES HOUCHES —

Kandahar 2024: il ritorno della discesa libera!

La Coppa del Mondo di sci alpino fa nuovamente tappa sulla "Verde" di Les Houches per un'edizione che si preannuncia grandiosa! Il 2, 3 e 4 febbraio, i migliori sciatori del mondo si affronteranno sulla leggendaria pista di questa stazione, con il ritorno tanto atteso della gara più ambita: la discesa libera! Maggiori informazioni su: chamonixworldcup.com

— ENTI DEL TURISMO —

Place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 55 50 62
info@leshouches.com
www.leshouches.com

Trova gli orari di apertura su:
www.leshouches.com

— UFFICIO POSTALE —

Centro (place de la Mairie)

- Dal lunedì al venerdì: 13.30-16.30. Orario massimo per il deposito della corrispondenza: 14.30.
- Sabato: 10.00-12.00. Orario massimo per il deposito della corrispondenza: 10.30.

☎ 36 31* (n° non soggetto a sovrattassa)
www.laposte.fr

*Alcuni numeri speciali funzionano solo sulla rete telefonica francese.

— DISCARICA DI BOCHER —

Route de Bocher
☎ +33 (0)4 50 54 18 64

- Dal lunedì al venerdì: 8.30-12.00 e 14.00-17.00
- Sabato: 9.00-12.00 e 14.00-17.00

— TOILETTE PUBBLICHE —

- A destra dell'Ente del Turismo
- Accanto alla pista di pattinaggio, nel centro del paese
- Kid Club Les Chavants
- Parcheggio Les Chavants
- Cabinovia del Prarion
- Funivia di Bellevue



— RETE AUTOBUS: SVILUPPI A LES HOUCHES —

La rete degli autobus sta subendo cambiamenti significativi a Les Houches! Oltre alla linea regolare, due collegamenti che servono gli hamlet e Coupeau, così come l'area di Chavants/Maison Neuve, saranno ora disponibili tutto l'anno tramite le linee PROXIBUS n°7 e 8. I servizi SKIBUS forniranno il trasporto agli impianti di risalita durante tutto l'inverno.

— CULTO CATTOLICO —

Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet: www.diocese-annecy.fr/st-bernard

LES HOUCHES

PRAKTISCHE INFOS

Am Fuß der Aiguille du Goûter bietet die Ortschaft Les Houches ein Skigebiet im Panoramaformat für jedes Niveau an. Sein bewaldetes Gelände ist sowohl für Anfänger attraktiv wie auch für sehr gute Skifahrer, die berühmte »Kandahar«, eine äusserst beeindruckende Weltcup-Piste, hinunterstürzen können.. Außer Skifahren gibt es viele andere Bergaktivitäten: Skijöring, Schneeschuhwandern, Skitouren usw. Der mit dem Gütesiegel »Familie Plus« ausgezeichnete familienfreundliche Ferienort bietet darüber hinaus viele Veranstaltungen, Freizeit- und Serviceangebote für Kinder besonders an.

— DAS BESONDER PLUS IN LES HOUCHES —

Kandahar 2024: die Abfahrt kehrt Zurück!

Der Alpine Skiweltcup macht wieder einmal auf der »Verte« in Les Houches Halt und verspricht, ein geradezu überwältigendes Ereignis zu werden. Am 2., 3. und 4. Februar werden die besten Skifahrer der Welt auf der legendären Piste von Les Houches in der lang erwarteten Rückkehr der Königsdisziplin, dem Abfahrtslauf, gegeneinander antreten! Infos: chamonixworldcup.com

— TOURISMUSBÜRO —

Place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 55 50 62
info@leshouches.com
www.leshouches.com

Finden Sie die Öffnungszeiten unter:
www.leshouches.com

— POSTAMT —

Im Ortszentrum (Place de la Mairie)

- Montag bis Freitag: 13.30-16.30Uhr; Aufgabe von Postsendungen bis 14.30Uhr
- Samstag: 10-12Uhr; Aufgabe von Postsendungen bis 10.30Uhr.

☎ 36 31* (keine Mehrwertnummer)
www.laposte.fr

*Einige Sondernummern funktionieren nur im französischen Telefonnetz.

— WERTSTOFFHOF —

Route de Bocher
☎ +33 (0)4 50 54 18 64

- Montags bis Freitags: 8.30-12 und 14-17Uhr
- Samstags: 9-12 und 14-17Uhr.

— ÖFFENTLICHE TOILETTE —

- rechts des Tourismusbüros
- neben der städtischen Eisstadion in der Ortsmitte
- Kindertagesstätte Les Chavants
- Parkplätze Les Chavants
- Prarion-Gondelbahn
- Bellevue-Seilbahn

LES HOUCHES

SCI NORDICO E CIASPOLE

Attorno al lago di Les Chavants, troverete piccoli circuiti di sci di fondo per principianti, accessibili gratuitamente (a seconda delle condizioni della neve). In quota, all'arrivo della cabinovia del Prarion, un magnifico spazio offre un circuito battuto, non tracciato, accessibile ai pedoni, con o senza ciaspole. Occorre pagare un forfait pedonale per raggiungere questo comprensorio. Presso gli Enti del Turismo e su www.leshouches.com è disponibile una piantina delle piste di sci di fondo e degli itinerari con le ciaspole che riassume tutta l'offerta della valle di Chamonix.



TARIFE PEDONI PRARION-BELLEVUE

Per arrivare in quota, a piedi, con gli sci di fondo o con le ciaspole, prendete gli impianti di risalita.

ORARI DI APERTURA

- Il week-end del 9-10 dicembre e dal 16 dicembre al 22 dicembre*: Prima partenza, ore 8.45. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 16.00.
- Dal 23 dicembre al 9 febbraio: prima partenza, ore 8.45. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 16.30.
- Dal 10 febbraio al 10 marzo: prima partenza, ore 8.30. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 17.00.
- Dal 11 marzo al 14 aprile: prima partenza, ore 8.45. Ultima discesa da Prarion/Bellevue, ore 16.30.

*Apertura parziale in funzione delle condizioni d'innevamento.

LH-SG: ☎ +33 (0)4 50 54 42 65
www.ski-leshouches.com



Tariffe PEDONI / Preise FUSSGÄNGER
TÉLÉCABINE DU PRARION
& TÉLÉPHÉRIQUE DE BELLEVUE

Adulti / Erwachsene *

Giovani, Senior & Veterani / Kinder, Senioren, Veteranen *

Famiglia / Familien *

OFFERTA SPECIALE: Handisport e PMR
ANGEBOT: behindertensport und Menschen mit
eingeschränkter Mobilität

*Legenda pagina 14

LES HOUCHES

LANGLAUFEN & SCHNEESCHUHWANDERN

Rund um dem Chavants see, finden Sie kleinere kostenlos zugängliche Langlaufschleifen für Anfänger (vorbehaltlich schneehöhe). In höheren Lagen, an der Ankunft der Prarion-Gondelbahn oder der Bellevue-Seilbahn, finden Sie Routen, die für Fußgänger zugänglich sind, mit oder ohne Schneeschuhe. Dieser Bereich ist gegen den Kauf einer Wanderfahkarte für die Gondelbahn zugänglich. Einen Plan der Langlaufpisten und Schneeschuhwege, der das Gesamtangebot im Chamonix Tal umfasst, erhalten Sie in den Tourismusbüros oder unter www.leshouches.com



LH-SG: ☎ +33 (0)4 50 54 42 65
www.ski-leshouches.com



PREISE FUSSGÄNGER PRARION-BELLEVUE

Wenn Sie zu Fuß, mit Langlaufskiern oder Schneeschuhen andere Höhen erreichen möchten, benutzen Sie die Skilifte.

ÖFFNUNGSZEITEN

- Am Wochenende der 9.-10. Dezember und vom 16. bis 22. Dezember*: Erste Fahrt 8.45 Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 16 Uhr.
- 23. Dezember bis 9. Februar: erste Fahrt 8.45 Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 16.30 Uhr.
- 10. Februar bis 10. März: erste Fahrt 8.30 Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 17 Uhr.
- 11. März bis 14. April: erste Fahrt 8.45 Uhr. Letzte Talfahrt ab Prarion/Bellevue 16.30 Uhr.

* Teilbetrieb je nach Schneebedingungen.

	Andata-ritorno Berg- und Talfahrt ↔	Sola andata einfache Fahrt →
Adulti / Erwachsene *	22,00€	17,50€
Giovani, Senior & Veterani / Kinder, Senioren, Veteranen *	18,70€	14,90€
Famiglia / Familien *	68,20€	-
OFFERTA SPECIALE: Handisport e PMR ANGEBOT: behindertensport und Menschen mit eingeschränkter Mobilität	11,00€	8,80€

* Zeichenerklärung S.15

LES HOUCHES

ATTIVITÀ OUTDOOR



— SPAZI PER GLI SLITTINI

- A Les Chavants, vi attende uno spazio attrezzato, protetto e battuto: una pista per i bambini da 2 a 6 anni (tartarughe), una pista per i bambini di +6 anni (leprotti).
 - Una pista protetta al Prarion: accesso dalla vetta della cabinovia del Prarion, nei pressi della seggiovia e del tapis roulant della scuola di sci.
- I bambini rimangono sotto la responsabilità dei genitori o accompagnatori, i quali devono rispettare le fasce d'età raccomandate per le piste. Si consiglia di indossare il casco e di utilizzare i corridoi di risalita. Non utilizzare mezzi non previsti per scivolare sulla neve (sacchetti della spazzatura). Sono vietati gli scarponi da sci.

— SCI ESCURSIONISMO

Vogliam di grandi spazi o di lanciarsi una sfida sciando nella natura? Lo sci escursionismo fa per voi! Scoprite la pista di sci escursionismo in partenza dalla cabinovia del Prarion!

— PARAPENDIO

Innalzatevi e regalatevi un battesimo di parapendio in tandem per scoprire la valle di Chamonix da un'altra angolazione.
Battesimi, voli per principianti, stage e speed riding:
Elenco dei professionisti nella rubrica p.126

PISTA DI PATTINAGGIO ALL'APERTO DI LES HOUCHES

25, avenue des Alpages
☎ +33 (0)4 50 54 52 99
Pista di pattinaggio artificiale nel centro del paese, aperta in notturna. Possibilità di assistere a incontri di hockey su ghiaccio.

Dal 23 dicembre al 5 marzo*

- Orari al di fuori delle vacanze scolastiche francesi: Chiusa il lunedì. Aperta dal martedì alla domenica 14.00-18.00.
- Orari durante le vacanze natalizie e le vacanze invernali: tutti i giorni 14.00-20.00, martedì 14.00-22.00, sabato 14.00-19.00

Tariffa

- Ingresso: 5€ (- di 6 anni gratuito).
- Possessori della carta Viacham o Pass'Sport: gratuito

Noleggjo pattini

- Tariffa classica: 6€.
 - Gruppi: 5€ /pers. a partire da 15 persone
- Notturme sul ghiaccio il martedì 20.00-22.00, durante le vacanze scolastiche francesi: ingresso e noleggio in omaggio. Serate animate dal team di animazione dell'Ente del Turismo. Perché non venite mascherati?

*Secondo le condizioni meteo

— HANDISKI

Per qualsiasi età e livello. L'ESF di Les Houches, in collaborazione con l'Associazione Loisirs Assis Evasion, propone a tutte le persone con disabilità l'apprendimento e il perfezionamento dello sci in autonomia o la passeggiata con sci adattati. <https://www.esf-leshouches.com/>

LES HOUCHES

OUTDOOR-AKTIVITÄTEN



— FREILUEISSTADION LES HOUCHES

25, avenue des Alpages
☎ +33 (0)4 50 54 52 99
Künstliche Eisbahn in der Ortsmitte, abends geöffnet; Sie können sich dort Eishockeyspiele ansehen.

Vom 17. Dezember bis 5. März* Geöffnet*

- Außerhalb der frz. Schulferien: Montags Ruhetag. Dienstag bis Sonntag 14 bis 18 Uhr
- Während der frz. Weihnachts und Winterferien: täglich 14 bis 20 Uhr - Dienstag 14 bis 22 Uhr - Samstag 14 bis 19 Uhr

Tarife

- Eintritt: 5€ (bis 6 Jahre: kostenlos).
- Eintritt für Inhaber der Viacham-Karte oder Pass'Sport: kostenlos

Schlittverleih

- Normalpreis: 6€
- Gruppe: 5€ / Person ab 15 Personen.

Nocturnes Givrées (verrückte Abende) Dienstags 20-22 Uhr, während der französischen Schulferien: kostenloser Eintritt und Schlittschuhverleih; Animation mit dem Animationsteam des Tourismusbüros. Kommen Sie verkleidet!

*Je nach Wetterbedingungen.

— HANDISKI

Für alle Altersgruppen und alle Niveaus. Die ESF-Skischule von Les Houches bietet in Zusammenarbeit mit der Association Loisirs Assis Evasion allen Menschen mit Behinderungen das Erlernen und Perfektionieren des selbstständigen Skifahrens sowie Wanderungen mit einem speziellen Skibob an. <https://www.esf-leshouches.com/>

— SCHLITTENGELÄNDE

- Les Chavants: ein präparierter, gesicherter, regelmäßig gewarteter Bereich: für die 2- bis 6-Jährigen (»Kleine Schildkröte«) und eine Piste für die über 6-Jährigen (»Kleiner Hase«)
- eine gesicherte Piste auf Le Prarion: Zugang ab der Bergstation der Prarion Gondelbahn, in der Nähe des Skilifts und des Zauberteppichs der Skischule.

Die Kinder werden von ihren Eltern oder sonstigen Begleitpersonen beaufsichtigt, die auf die Einhaltung der empfohlenen Altersstufen für die Pisten achten müssen. Das Tragen eines Helms wird empfohlen, die seitlichen Wege sollten benutzt werden, um bis zum Oberteil der Schlittengelände hochzugehen. Keine Abfahrt auf nicht eigens dafür vorgesehene Geräten (keine Müllsack). Skischuhe verboten.

— SKITOUREN

Sie haben Lust auf weite Landschaften oder größere Herausforderungen durch eine naturnahe Variante des Skifahrens? Dann sind Skitouren genau das Richtige für Sie! Entdecken Sie die Skitourenpiste, die an der Station der Prarion-Gondelbahn beginnt!

— GLEITSCHIRMFLIEGEN

Ab in die Höhe zur Flugtaufe bei einem Gleitschirm-Tandemflug, der Ihnen das Chamonix Tal aus einem ganz anderen Blickwinkel zeigt! Taufe, Einführung, Kurse und Speedriding: siehe Liste der professionellen Anbieter im Adressenverzeichnis S. 126.

LES HOUCHES

ATTIVITÀ CON GLI ANIMALI

— MANEGGIO «DU MONT-BLANC» —

130, chemin du Paradis - Route des Granges
 ☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com
 Lezioni di gruppo o private, stage, passeggiate per grandi e piccini. Prenotazione obbligatoria: per telefono o via email: christophe.and@hotmail.fr

— SKI JOERING —

130, chemin du Paradis - Route des Granges
 ☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com
 Scoprite un altro modo per scivolare sulla neve, una pratica ancestrale, a contatto con gli animali. Trainati da cavalli addestrati, apprezzate uno sci al di fuori dei sentieri battuti, nel rispetto dell'ambiente.
 Accessibile a tutti, adulti e bambini (a partire da 8 anni), a condizione di saper prendere lo ski-lift e mantenere gli sci paralleli. Sci forniti, venire con gli scarponi. Secondo le condizioni d'innevamento. Prenotazione obbligatoria.

— LA COMPAGNIE DES ANES —

55, chemin du Vieux Four, Vaudagne
 ☎ +33 (0)4 50 47 26 18
 Passeggiata con gli asini proposta a Vaudagne. Solo su prenotazione.

Tariffe:

- 30 min: 6€
- 1 ora: 11€
- Mezza giornata: 34€
- Giornata: 56€



— GITA CON LE CIASPOLE A MERLET —

Scoprite il parco faunistico di Merlet in inverno!
 Gita con le ciaspole o a piedi, secondo le condizioni d'innevamento, livello facile, guidati dal nostro accompagnatore di media montagna.
 Partenza alle ore 13.00 dalla stazione dei treni di Les Houches.

- Minimo 5 persone, massimo 8 persone.
- 3 ore di passeggiata con numerose soste, 200m di dislivello.
- Scoperta degli animali del parco.
- Ritorno verso le 17.00.

Prenotazione indispensabile presso l'accompagnatore:
 ☎ +33 (0)6 78 50 03 96, la vigilia entro le 17.00.

Tariffe gita di 1/2 giornata

- Adulti: 38€
 - Bambino da 8 anni: 25€
- Noleggio di ciaspole incluso.
 Con riserva di condizioni meteo favorevoli.
 Prevedere calzature da trekking alte e impermeabili, indumenti caldi, borraccia e spuntino. Da fine dicembre a metà marzo, secondo le condizioni d'innevamento, tutti i martedì e giovedì.

— CANI DA SLITTA —

Cfr. a p.82

LES HOUCHES

AKTIVITÄTEN MIT TIEREN

— REITZENTRUM »DU MONT-BLANC« —

130, chemin du Paradis - Route des Granges
 ☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com
 Gruppen- oder Einzelstunden, Kurse und Ausritte für Groß und Klein. Reservierung erforderlich, telefonisch oder per Mail: christophe.and@hotmail.fr

— SKIJÖRING —

130, chemin du Paradis - Route des Granges
 ☎ +33 (0)6 13 08 33 58 / +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com
 Entdecken Sie ein ganz anderes altüberliefertes Gleitgefühl im Kontakt zum Tier. Von sanftmütigen Pferden gezogen, genießen Sie umweltschonendes Skifahren außerhalb ausgetretener Pfade. Für alle, Erwachsene und Kinder (ab 8 Jahren), die einen Skilift benutzen und die Skier parallel halten können. Skier werden beigelegt, Skischuhe bitte mitbringen. Bei entsprechenden Schneebedingungen. Reservierung erforderlich.

— LA COMPAGNIE DES ANES —

55, Chemin du Vieux Four, Vaudagne - Les Houches
 ☎ +33 (0) 4 50 47 26 18
 Spaziergang mit einem Esel durch Vaudagne. Nur auf Reservierung.

Preise :

- 30 Minuten: 6€
- Pro Stunde: 11€
- Halbtags: 34€
- Tag: 56€

— SCHNEESCHUHWANDERUNG IN MERLET —

Entdecken Sie den Merlet Tierpark im Winter!
 Schneeschuh- oder Fußwanderung, je nach Schneebedingungen; einfache, von unserem Bergbegleiter geführte Wanderung.
 Abfahrt um 13Uhr am Bahnhof von Les Houches.

- Minimum 5 Personen, maximal 8 Personen
- 3-stündige Wanderung mit vielen Pausen, 200m Höhenunterschied
- Entdecken sie die Tiere im Tierpark
- Rückfahrt gegen 17Uhr

Reservierung beim Wanderleiter spätestens am Vortag bis 17 Uhr erforderlich: +33 (0)6 78 50 03 96

Preise

- Erwachsene: 38€
 - Kinder ab 8 Jahren: 25€
- (½ Tag Schneeschuhwanderung)
 Schneeschuhverleih inbegriffen; vorbehaltlich günstiger Wetterbedingungen. Sehen Sie hohe, wasserdichte Wanderschuhe, warme Kleidung, eine Trinkflasche und Zwischenverpflegung vor. Vom Ende Dezember bis Mitte März je nach Schneebedingungen jeweils Dienstags und Donnerstags.

— SCHLITTENHUNDE —

Siehe S.83



LES HOUCHES

ATTIVITÀ INDOOR



RELAX

Dopo una giornata intensa sugli sci, o semplicemente perché è l'ora ideale per rilassarsi, scoprite l'arte del benessere nella valle di Chamonix.

Consultate l'elenco dei professionisti del benessere nella nostra rubrica a p.129 e su www.chamonix.com A Les Houches, sono disponibili prodotti specifici per i bambini. cfr. a p.70.

Spa Montagnes du Monde®

Les Chalets d'Elena
☎ +33 (0)4 50 34 20 06

Spa Deep Nature les Granges d'en Haut

1000, route des Chavants
☎ +33 (0)4 85 30 00 17

CGH Résidences & Spas

Le Hameau de Pierre Blanche, allée des Diligences
☎ +33 (0)4 50 55 36 00



CAT KARTAL, PITTRICE

112 route des Trabets
☎ +33 (0)6 33 02 17 61

www.chamonix-artschool.com

Cat Kartal è una pittrice specializzata in temi relativi alla montagna. Vi accoglie tutto l'anno nel suo atelier, situato di fronte alla funivia Bellevue, dove avrete anche la possibilità di acquistare i suoi quadri.

Chamonix Art's Cool - Arte & Natura

Cat Kartal propone tutto l'anno attività artistiche per adulti e bambini: pittura, disegno, laboratori creativi, nel suo atelier o in altri luoghi della valle.

MONT-BLANC ESCALADE

330 route du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48

www.montblancescalade.com

Palestra d'arrampicata dotata di una superficie scalabile di 1.250 m², 15 m di altezza, area con blocchi indoor e outdoor, circa 100 vie dalla 4 alla 8c, con oltre 20 nuovi tracciati ogni mese. Scuola di arrampicata per i bambini, il mercoledì al di fuori delle vacanze scolastiche. Martedì e giovedì per gli adulti.

Corsi su richiesta e stage tutto l'anno durante le vacanze scolastiche. Maestri diplomati. Possibilità di noleggiare l'attrezzatura. Aperto tutti i giorni dell'anno.

Orari tutto l'anno

■ Dal lunedì al venerdì: 11.30-22.00

■ Sabato: 9.00-19.00

Tariffe

■ Adulti (a partire da 16 anni): 17€

■ Adulti dopo le 18.00: 12€

■ Giovani 6/15 anni: 10€

■ Bambini -5 anni: 5€

Possibilità di sottoscrivere un abbonamento e tessera di 12 ingressi. Informazioni e notizie su pagine Facebook, Twitter e Instagram.

BIBLIOTECA

In centro (210, rue du Mont Blanc)

☎ +33 (0)4 50 54 65 08

www.mediatheques-valleedechamonix.fr

■ Lunedì, martedì, venerdì: 15.00-18.30

■ Mercoledì: 10.00-12.00 e 15.00-18.30

■ Sabato: 10.00-12.00



LES HOUCHES

INDOOR-AKTIVITÄTEN



KLETTERSPORT ZENTRUM

MONT-BLANC ESCALADE - 330 route du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48

www.montblancescalade.com

Kletterhalle mit einer Wandfläche von 1 250 m², 15 m hoch, Indoor- und Outdoor-Kletterwand, rund 100 Routen mit Schwierigkeitsgrad 4 bis 8c und über 20 neuen Verläufen jeden Monat. Kletterschule für Kinder mittwochs außerhalb der französischen Schulferien. Dienstags und Donnerstags für Erwachsene.

Kurse auf Anfrage und Workshops ganzjährig während der frz. Schulferien. Geschulte Kräfte. Ausrüstung kann vor Ort gemietet werden.

Ganzjährig täglich geöffnet.

Öffnungszeiten ganzjährig:

■ Montags bis Freitags: 11.30-22Uhr

■ Samstags: 9-19Uhr

Preise:

■ Erwachsene (ab 16 Jahren): 17€

■ Erwachsene nach 18Uhr: 12€

■ Kinder/Jugendliche 6-15 Jahre: 10€

■ Kinder unter 5 Jahren: 5€

Abonnements und Zehnerkarte erhältlich. Infos und News auf Facebook, Twitter und Instagram Seiten.

BIBLIOTHEK

im Ortszentrum (210, rue du Mont Blanc)

☎ +33 (0)4 50 54 65 08

www.mediatheques-valleedechamonix.fr

■ Montags, Dienstags und Freitags: 15-18.30Uhr

■ Mittwochs: 10-12 und 15-18.30Uhr

■ Samstags: 10-12Uhr



ENTSPANNUNG

Nach einem intensiven Skitag oder einfach nur so zur Entspannung können Sie im Chamonix Tal Wellnesskunst erleben.

Siehe Liste der professionellen Wellness-Anbieter in unserem Adressverzeichnis S.129 und auf www.chamonix.com. Spezielle Angebote für Kinder gibt es in Les Houches, siehe S.71

Spa Montagnes du Monde®

Les Chalets d'Elena
☎ +33 (0)4 50 34 20 06

Spa Deep Nature les Granges d'en Haut

1000, route des Chavants
☎ +33 (0)4 85 30 00 17

CGH Résidences & Spas

Le Hameau de Pierre Blanche, allée des Diligences
☎ +33 (0)4 50 55 36 00



CAT KARTAL: KUNSTMALERIN

112 route des Trabets
☎ +33 (0)6 33 02 17 61

www.chamonix-artschool.com

Cat Kartal ist eine Kunstmalerin, die sich auf das Thema »Berge« spezialisiert hat. Sie empfängt Sie das ganze Jahr über in Ihrem Atelier gegenüber der Bellevue Seilbahn und bietet Ihre Gemälde zum Verkauf an.

Chamonix Art's Cool - Art & Nature

Im Laufe des Jahres werden verschiedene künstlerische Aktivitäten für Erwachsene und Kinder angeboten. Malerei, Zeichen oder kreative Workshops in ihrem Atelier oder an andere Orten des Tales.

LES HOUCHES

GUIDA DEI BAMBINI, FAMILLE PLUS

Les Houches coccola i bambini e tutta la famiglia! Giardini per l'infanzia, attività, numerose animazioni per grandi e piccini! Scoprite, condividete e venite in famiglia ad immergervi nella nostra atmosfera di montagna, nel cuore del massiccio del Monte Bianco!



QUALCHE RACCOMANDAZIONE

- In generale, si consiglia ai bambini fino a 3 anni di non superare i 2.000m di altitudine.
- Durante la salita in funivia o seggiovia, non dimenticate di far deglutire sistematicamente i bambini.
- Da 3 a 12 anni, evitate gli sforzi fisici prolungati (diverse ore) oltre i 2.500m.
- Da 12 a 18 anni, si sconsiglia di fare sforzi al di là dei 4.000m.

Inoltre, per maggiore sicurezza, indipendentemente dall'età e dal livello di sci del bambino, fategli indossare un casco e copritelo con indumenti caldi, senza dimenticare (e questo consiglio vale per tutta la famiglia) gli indispensabili occhiali da sole e crema solare!

LOGO "FAMILLE PLUS"



Cercate questo logo nella nostra guida! Durante la lettura, troverete questo pittogramma accanto alle attività "Famille Plus"!

I PARTNER FAMILLE PLUS

L'elenco completo dei partner Famille Plus della stazione è disponibile su: <https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

IL MARCHIO "FAMILLE PLUS"

Cfr. a p.114

LES HOUCHES

KINDERFÜHRER, »FAMILLE PLUS«

Der Ferienort Les Houches »verhättschelt« Ihre Kinder und die ganze Familie! Tagesbetreuung, altersentsprechende Aktivitäten, abwechslungsreiche Animationen für Kinder und Erwachsene! Entdecken Sie, teilen Sie mit, kommen Sie mit der Familie und genießen Sie unsere Bergstimmung im Herzen des Mont-Blanc-Massivs!



EINIGE EMPFEHLUNGEN

- Es wird allgemein empfohlen, sich mit Kindern unter 3 Jahren nicht über eine Höhe von über 2000m hinauszubegeben.
- Während einer Fahrt mit einer Seilbahn oder einem Sessellift versichern sie sich, Ihre Kinder hinunter schlucken zu lassen.
- Von 3 bis 12 Jahren vermeiden sie körperliche Anstrengungen oberhalb von 2.500m.
- Von 12 bis 18 Jahren ist es nicht empfohlen, körperliche Anstrengungen oberhalb von 4000m zu unternehmen. Um mehr Sicherheit zu gewährleisten, sollte Ihr Kind darüber hinaus unabhängig von seinem Alter und skitechnischen Können einen Helm tragen und warm angezogen sein. Und natürlich sind Sonnenbrille und Sonnenschutz unerlässlich (das gilt auch für die ganze Familie)!

»FAMILLE PLUS« LOGO



Suchen Sie in unserem Führer nach dem Logo! Das kleine Piktogramm weist jeweils auf »Famille Plus«-Aktivitäten hin!

»FAMILLE PLUS«-PARTNER

Die vollständige Liste der Famille-Plus-Partner des Ferienorts finden Sie unter: <https://www.chamonix.com/label-famille-plus,215,fr.html>

GÜTESIEGEL »FAMILLE PLUS«

Siehe S.115

- KID CLUB TURISTICO A LES CHAVANTS -

☎ +33 (0)4 50 54 43 33 o +33 (0)7 86 48 47 57
Presso il Centro per il tempo libero di Les Chavants
240, allée des Diligences.

Accoglienza dei bambini dai 3 ai 11 anni

Attività outdoor e indoor: giochi sulla neve, slittino, workshop creativi e animazioni Animatori bilingue francese-inglese. Iscrizioni telefonicamente o via e-mail: clubenfantsdeschavants@leshouches.fr
Sono disponibili formule per una singola sessione, cinque giorni (dal lunedì al venerdì) o sei giorni (dalla domenica al venerdì).

Orari

- Dal 24 dicembre al 5 gennaio: 8:30-17:00
- Dal 11 febbraio all'8 marzo: 8:30-17:30
- Dal 10 marzo al 29 marzo: 11:30-17:30

Chiuso dal 6 gennaio al 10 febbraio.

Formule

Maggiori informazioni sulle varie formule e prezzi su:
<https://www.leshouches.fr/ma-vie-locale/enfance-et-jeunesse/> e scansionando il seguente codice QR:



- ASILO NIDO - CENTRO DIURNO -

60 allée des Sorbiers
☎ +33 (0)6 86 32 56 42
Dal 24/12 : ☎ +33 (0)7 86 48 47 64
Da 3 mesi a 3 anni. Al centro del paese. Accoglienza dei bambini fino ad esaurimento posti disponibili. Iscrizioni obbligatorie entro il venerdì precedente all'arrivo nella stazione. Informazioni e prenotazioni presso il centro.

- PRATICO: ANGOLI PER IL CAMBIO -

Asilo nido, Kid Club a Les Chavants, casse degli impianti di risalita, toilette pubbliche della pista di pattinaggio.

- BAMBINI SMARRITI -

Presso l'Ente del Turismo
☎ +33 (0)4 50 55 50 62

- ASSISTENTI MATERNE -

Elenco disponibile presso l'Ente del Turismo
☎ +33 (0)4 50 55 50 62

- KRIPPE - KINDERGESSTÄTTE -

60 allée des Sorbiers
☎ +33 (0)6 86 32 56 42
Vom 24/12 : ☎ +33 (0)7 86 48 47 64
Für Kinder von 3 Monaten bis 3 Jahren. In der Ortsmitte. Kinderbetreuung je nach Verfügbarkeit. Verpflichtende Anmeldung bis zum Freitag vor der Ankunft am Bahnhof. Informationen und Reservierungen im Kindergesstättle.

- PRAKTISCH: WICKELECKEN -

In der Kinderkrippe und Kindertagesstätte Les Chavants, an den Kassen der Bergbahnen, in den öffentlichen Toiletten des Eisstadions.

- TREFFPUNKT FÜR ELTERN UND KINDER -

Im Tourismusbüro
☎ +33 (0)4 50 55 50 62

- TAGESMÜTTER -

Liste im Tourismusbüro erhältlich:
☎ +33 (0)4 50 55 50 62

- KINDERFERIENCLUB IN LES CHAVANTS -

☎ +33 (0)4 50 54 43 33 oder +33 (0)7 86 48 47 57
Im Freizeitzentrum Les Chavants
240, allée des Diligences.

Für Kinder im Alter von 3 bis 11 Jahren

Unternehmungen für drinnen und draußen: Spiele im Schnee, Schlittschuhfahren, kreatives Gestalten und sonstige Aktivitäten. Die zweisprachigen Animatoren sprechen Französisch und Englisch. Anmeldung telefonisch oder per Mail: clubenfantsdeschavants@leshouches.fr
Paketangebot für 1 x Eintritt, 5 Tage (Montag bis Freitag) oder 6 Tage (Sonntag bis Freitag) verfügbar

Öffnungszeiten

- Vom 24. Dezember bis zum 5. Januar: 8:30-17:00 Uhr
 - Vom 11. Februar bis zum 8. März: 8:30-17:30 Uhr
 - Vom 10. März bis zum 29. März: 11:30-17:30 Uhr
- Geschlossen vom 6. Januar bis zum 10. Februar.

Paketangebote

Die einzelnen Paketangebote und Preise finden Sie unter:
<https://www.leshouches.fr/ma-vie-locale/enfance-et-jeunesse/> oder über diesen QR-Code:



L'ESPERIENZA SCI E ALTRI SPORT INVERNALI

ESF Les Houches
108 Place du Prarion
☎ +33 (0)4 50 54 48 79

Les Houches è dotato di piste e un giardino delle nevi ideale per cimentarsi con gli sport invernali. Da soli, in famiglia o con gli amici, scoprite l'offerta di lezioni di sci alpino o di fondo, snowboard, ciaspole e telemark, per grandi e piccini. Potrete usufruire di un'accoglienza multilingue in francese, inglese, italiano, tedesco, portoghese o russo.

Formule "sci + giardino d'infanzia"

Sono disponibili delle formule "Sci + Giardino d'infanzia" di sei giorni consecutivi, a cura dell'ESF di Les Houches, dedicate a bambini dai 3 ai 12 anni. Lezioni private o di gruppo, in modalità "giardino d'infanzia" o meno: scoprite i prodotti offerti prenotando in anticipo per ottenere la scelta migliore. Informazioni e dettagli riguardo i documenti da fornire su: <https://www.esf-leshouches.com>

VANTAGGIO FAMIGLIE +:

10% di sconto per bambino a partire dal secondo figlio. Pacchetto speciale Les Houches per principianti: (sconto del 50% sul prezzo pubblico) disponibile solo per l'acquisto presso l'ufficio dell'ESF a Prarion o sul sito web.



SKICAMP

Lo Skicamp, il boarder-cross e lo snowpark del comprensorio Prarion/Mélèzes, un ampio ventaglio di attività divertenti e varie per grandi e piccini... Piste da snowtubbing e da slittino, tirolese, camping village, moduli, rail, box e numerose attività per tutto l'inverno. Accesso gratuito con un pass pedonale o uno ski-pass.

PASS PEDONALE

Per salire in quota per pranzare in famiglia, prendere il sole o effettuare una passeggiata con le ciaspole, non dimenticate di acquistare un pass pedonale per accedere al comprensorio di Les Houches. Cfr. a p.56

SKI-PASS LE TOURCHET

Nel centro del paese, per i principianti. Cfr. a p.24

PISTA DI PATTINAGGIO ALL'APERTO

Nel centro del paese. Cfr. a p.58
☎ +33 (0)4 50 54 52 99

SKICAMP

Skicamp, Snowboardcross und Snowpark im Bereich Prarion/Mélèzes, bunte Vielfalt an Spiele und Unterhaltungen für Groß und Klein... Snowtubing-Pisten, Rodeln, Seilrutsche, Camperdorf, Module, Rails, Boxen und etliche Animationen den ganzen Winter über. Freier Zugang mit Fußgängerpass oder Skipass.

LIFTPASS FÜR FUSSGÄNGER

Ob Sie in die Höhe fahren, um ein Mittagessen mit der Familie zu genießen, ein Sonnenbad zu nehmen oder eine Schneeschuhwanderung zu unternehmen – vergessen Sie nicht, eine Hin- und Rückfahkarte für Fussgänger mit der Seilbahn zu kaufen. zu kaufen. Siehe S.57

SKIPASS LE TOURCHET

Im Ortszentrum, für Anfänger. Siehe S.25

FREILUFTEISBAHN

Im Ortszentrum. Siehe S.59
☎ +33 (0)4 50 54 52 99

DAS SKI- UND SCHLITTENFAHREN-ERLEBNIS

ESF Les Houches - 108 Place du Prarion
☎ +33 (0)4 50 54 48 79

In Les Houches wird ein Skigebiet und ein Schneegarten gefunden, in dem die Jüngsten in diesem Gleitsport eingeführt werden. Ob allein, mit der Familie oder mit Freunden, schauen Sie sich die Kursangebote für Groß und Klein an: Alpinski oder Langlauf, Snowboard, Schneeschuhwandern, Telemarken. Mehrsprachige Skilehrer vermitteln die Kurse auf Französisch, Englisch, Italienisch, Deutsch, Portugiesisch oder Russisch.

Paketangebote »Ski und Kinderbetreuung«
Paketangebote „Ski- und Kinderbetreuung“ - für Kinder im Alter von 3 bis 12 Jahren - reservierte Paketangebote von 6 aufeinanderfolgenden Tagen - werden von der Skischule ESF Les Houches angeboten. In Privat- oder Gruppenkursen, mit oder ohne Kinderbetreuung diese Paketangebote im Voraus gebucht werden, um das beste Auswahl zu finden. Informationen zu den einzureichenden Unterlagen finden Sie unter: <https://www.esf-leshouches.com>.

Familienrabatt:

10 % Rabatt pro Kind ab dem 2. Kind. Spezielles Anfängerangebot Les Houches: (50% Rabatt auf den öffentlichen Preis) nur im Büro der ESF in Prarion oder auf der Website erhältlich



NOLEGGIO

Attrezzatura da sci

Presso tutti i negozi di articoli sportivi, sci a partire da 70 cm e scarponi dal numero 23/25.

Attrezzatura per i piu piccoli

Noleggio di passeggini 4x4 e zaini portabimbo.

■ Cyprien Sports - Skimium

244, rue de l'Essert - ☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com

Solo zaini portabimbo

■ Résidence CGH Le Hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences - ☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Prenotazione obbligatoria su: www.familib.com
Ritiro dell'attrezzatura alla reception del residence.

VERLEIH

Skiausrüstung

In allen Sportgeschäften werden Skier ab 70 cm und Skischuhe ab der Größe 23/25 vermietet.

Ausrüstung für die Kleinsten

Vermietung von Geländen Kinderwagen und Kindertragen

■ Cyprien Sports - Skimium

244, rue de l'Essert ☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com

Nur Verleih von Kindertragen

■ Résidence CGH Le Hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences ☎ +33 (0)4 50 55 36 00
Reservierung erforderlich unter: www.familib.com
Abholung am Empfang der Residenz



– SPAS

Les Granges d'en Haut

☎ +33 (0)4 85 30 00 17

Trattamenti naturali adatti ai bambini con prodotti specifici, per un momento d'intenso relax!
Esempi di trattamenti: tandem Genitori/Bambini, Il mio primo massaggio, Jolie Frimousse, Mani "demoiselles chics".

CGH Hameau de Pierre-Blanche

☎ +33 (0)4 50 55 36 00

Trattamenti "Toofruit", marchio dedicato ai bambini. Esempi di trattamenti: trattamenti per il corpo e per il viso adatti ai bambini.

Spa Montagnes du Monde®

Les Chalets d'Elena

☎ +33 (0)4 50 34 20 06



– CINEMA

☎ +33 (0)6 70 09 14 94

info@cinégrandsoir.fr

www.cinebus.fr

Espace Animation (sopra l'Ente del Turismo).

Le Grand Soir Cinébus Les Houches.

Programma disponibile presso l'Ente del Turismo.

Spettacoli

- 2 mercoledì/mese (giovane 17.30 e adulto 20.30).
- 2 domeniche/mese alle 17.30

Tariffe

- - 25 anni: 3,50€
- Membri: 4,50€
- Prezzo intero: 5,50€



ITINERARI CON MARSUPI E PASSEGGINI 4X4

Sosta consigliata sul parcheggio del lago di Les Chavants, poi prendere la direzione del giardino d'infanzia e dello spazio per gli slittini. Un percorso tra i boschi, senza dislivello, permette di costeggiare le piste di sci di fondo (attenzione alla segnaletica). Con un passeggino fuoristrada, è possibile raggiungere la frazione, svoltando all'angolo del residence Le Hameau de Pierre-Blanche. Esistono ancora tipiche fattorie e magnifici chalet in stile tradizionale savoiaro.

– PARCO GIOCHI

A sinistra del Kid Club a Les Chavants:

- Punto d'incontro "Mamme - Neonati" in uno spazio appositamente riservato ai più piccoli.
- Giochi invernali a disposizione del pubblico all'esterno

– CULTURA

Musée montagnard. Cfr. a p.104

Visite guidate e passeggiate fotografiche. Cfr. a p.106

– CON GLI ANIMALI

Nella nostra stazione sono disponibili numerose attività con gli animali. Consultare la pagina 60.

– SPAZI PER GLI SLITTINI

Cfr. a p.58



– SPA / WELLNESS

Les Granges d'en Haut

☎ +33 (0)4 85 30 00 17

Natürliche Pflegebehandlungen für Kinder, auf ihre Bedürfnisse zugeschnitten, mit speziellen Produkten, – für ein angenehmes sanftes Wohlfühlerelebnis! Beispiele für Wellness-/Pflegebehandlungen: Tandem Eltern/Kinder, »Mon Premier Massage« (meine erste Massage), »Jolie Frimousse« (hübsches Gesicht), »Demoiselles chics« (Maniküre).

CGH Hameau de Pierre-Blanche

☎ +33 (0)4 50 55 36 00

Pflegebehandlungen mit »Toofruit«-Produkten, die speziell für Kinder entwickelt wurden. Beispiele für Pflegebehandlungen: Körperpflegebehandlung, Gesichtspflege für Kinder

Spa Montagnes du Monde®

Chalets Elena ☎ +33 (0)4 50 272 272



– KINO

☎ +33 (0)6 70 09 14 94

info@cinégrandsoir.fr - www.cinebus.fr

Animationsbereich (über dem Tourismusbüro)

Le Grand Soir Cinébus Les Houches (Kinobus)

Programm im Tourismusbüro erhältlich.

Vorstellungen:

- 2 x monatlich mittwochs (17.30 Uhr für Jugendliche, 20.30 Uhr für Erwachsene).
- 2 x monatlich sonntags um 17.30 Uhr

Eintrittspreise:

- <25 Jahre: 3,50€
- Mitglieder: 4,50€
- voller Preis: 5,50€



– KINDERKRAXE & GELÄNDE KINDERWAGEN –

Parken auf dem Parkplatz Lac des Chavants empfohlen, dann weiter Richtung Kindergarten und Schlittengelände gehen. Auf einer bewaldeten ebenen Strecke können Sie entlang der Langlaufpisten (auf die Markierungen achten). Mit einem geeigneten Gelände Kinderwagen gelangt man in die Mitte des Weilers, nachdem man an der Résidence Le Hameau von Pierre-Blanche abgelenkt ist. Dort stehen noch einige typischen Höfe und herrliche Chalets im Savoyer Stil.

– SPIELPLATZ

Links von der Kindertagesstätte Les Chavants:

- Eltern-Baby-Treff in einem speziellen Bereich für die Kleinsten
- Spiele für den Winter stehen im Außenbereich zur Verfügung

– KULTUR

Musée Montagnard, siehe S.105

Führungen und Fotospaziergänge S.107

– ERLEBNISSE MIT TIEREN

In unserem Dorf werden viele Aktivitäten mit Tieren angeboten. Siehe Verzeichnis Seite 61

– SCHLITTENBEREICH

Siehe S.59



CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

Accovacciata ai piedi del tetto dell'Europa occidentale, Chamonix si trova a due passi dalla frontiera con la Svizzera e l'Italia. Affascinante cittadina, plasmata da molteplici correnti architettoniche, è la capitale mondiale dello sci e dell'alpinismo per eccellenza. Durante l'inverno, i suoi comprensori sciistici, che si estendono su tre versanti, fanno la gioia degli sciatori più sperimentati, ma anche dei principianti. Nella valle, lo sci nordico occupa un posto di primo piano con una quarantina di km di piste tracciate. Oltre allo sci, attendono i camminatori circa 17km di passeggiate lungo sentieri attrezzati. Le altre attività di montagna sono varie e numerose, per tutti i livelli: cani da slitta, parapendio, ski-joëring, ciaspole, sci escursionismo, alpinismo, ice climbing... Senza dimenticare naturalmente due attrazioni imperdibili: l'ascensione in funivia fino all'Aiguille du Midi (3.842m) e il viaggio con il treno a cremagliera fino al famoso ghiacciaio della Mer de Glace (1.913m).



- ENTE DEL TURISMO

85, place du Triangle de l'Amitié
☎ +33 (0)4 50 53 00 24
info@chamonix.com
www.chamonix.com
Trova gli orari di apertura su:
www.chamonix.com

- MUNICIPIO

38 place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 11 13
www.chamonix.fr
Dal lunedì al venerdì: 8.30-12.00 e 13.30-17.00

- CENTRO PRENOTAZIONI

Contattate il nostro team dal 26 dicembre in poi!
■ Dal lunedì al venerdì 9:30-19:00
■ Tutti i sabati 13:00-18:00
☎ +33 (0)4 50 53 99 98
booking@chamonix.com & Live-Chat
Prenotate il vostro soggiorno e le vostre attività H24, 7 giorni su 7 sul sito <http://booking.chamonix.com>
Informazioni generali: ☎ +33 (0)4 50 53 00 24

- PER I GRUPPI

Associazioni, aziende, sci club, società di pullman... Siamo a vostra disposizione per una gestione globale di qualsiasi progetto e soggiorno.
groupes@chamonix.com
☎ +33 (0)4 50 53 60 33

CHAMONIX-MONT-BLANC

PRAKTISCHE INFOS

Am Fuß des Daches Westeuropas liegt Chamonix ganz in der Nähe der Grenzen zur Schweiz und zu Italien. Die kleine Stadt mit Charme, von einer vielfältigen Architektur geprägt, ist schließlich die Welthauptstadt des Skisports und des Alpinismus! Im Winter bietet seine Skigebiete auf drei Hängen, den erfahrensten Skifahrern wie Anfängern Skigenuss. Im Tal hat mit rund vierzig Kilometer Loipen auch der Skilanglauf seinen Platz. Wanderer und Spaziergänger erwarten etwa 17 km angelegte Wege innerhalb des Tals. Darüber hinaus werden viele abwechslungsreiche Aktivitäten in den Bergen für jedes Niveau angeboten: Schlittenhunde, Gleitschirmfliegen, Skijöring, Schneeschuhwandern, Skitouren, Bergsteigen, Eisklettern usw. Zwei ganz besondere Erlebnisse sollten Sie sich nicht entgehen lassen: eine Seilbahnfahrt auf die Aiguille du Midi (3842m) und eine Fahrt mit der Zahnradbahn zum berühmten Gletscher Mer de Glace (1913m).



- TOURISMUSBÜRO

85, place du Triangle de l'Amitié
☎ +33 (0)4 50 53 00 24
info@chamonix.com
www.chamonix.com
Finden Sie die Öffnungszeiten unter:
www.chamonix.com

- RATHAUS

38 place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 11 13
www.chamonix.fr
Montag bis Freitag, 8.30 bis 12 und 13.30 bis 17Uhr

- RESERVIERUNGSZENTRALE

Kontaktieren Sie unser Team ab dem 26 Dezember!
■ Montag bis Freitag 9:30-19:00Uhr
■ Samstags 13:00-18:00Uhr
☎ +33 (0)4 50 53 99 98
booking@chamonix.com & Live-Chat
Buchten Sie Ihren Aufenthalt und Ihre Aktivitäten rund um die Uhr unter: <http://booking.chamonix.com>
Allgemeine Informationen: ☎ +33 (0)4 50 53 00 24

- REISEGRUPPEN LEISTUNG

Vereine, Firmen, Skiclubs, Busreiseveranstalter... Wir sind für Sie da, um Ihre Projekte und Aufenthalte von A bis Z zu organisieren.
☎ +33 (0)4 50 53 60 33
groupes@chamonix.com

CHAMONIX-MONT-BLANC

INFORMAZIONI BLOC-NOTES



— UFFICIO POSTALE —

89, place Balmat

☎ 36 31 n° non soggetto a sovratassa

- Dal lunedì al venerdì: 9.00-12.00 e 13.30-18.00.
Raccolta della corrispondenza: 14.45.
- Il sabato: 9.00-12.00. Raccolta: 11.00.

— FUNZIONI RELIGIOSE —

Culto cattolico

Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet all'indirizzo www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Culto protestante

Chiesa riformata Arve Mont-Blanc

24, passage du Temple (di fronte alla stazione SNCF)

☎ +33 (0)4 50 55 85 60

www.protestantschamonix.org

— SMALTIMENTO DEI RIFIUTI E RACCOLTA DIFFERENZIATA —

Utilizzate i contenitori a disposizione nei centri abitati per la raccolta differenziata.

Discarica del Closy Chamonix

Crocevia Helbronner

☎ +33 (0)4 50 54 68 94

Dal lunedì al sabato: 8.30-11.45 e 13.30-17.15.

— RADIO FM —

- Radio Mont-Blanc: 97.4 / 96.5
- France Bleu Pays de Savoie: 100.5

— NAVETTE "LES MULETS" —

Trasporto gratuito nel centro di Chamonix (collegamenti con la rete principale di Chamonix Mobilité). Ogni 20 minuti circa.

— PARCHEGGI A PAGAMENTO —

Chamonix Parc Auto

- 1 parcheggio per la sosta prolungata: Centre-Ville (Grépon) (nei pressi delle fermate degli autobus e della navetta urbana gratuita "Le Mulet")
 - 3 parcheggi coperti: Mont-Blanc, Saint-Michel, Entrèves
 - 10 parcheggi esterni: Gare, Outa, Médiathèque, Allobroges, Fond des Gires, Corzolet, Courmayeur, Tennis, Lionel Terray, Poilu
 - 1 parcheggio speciale per i pullman: Le Grépon Tremplin
- Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 65 71

Domaine des Planards

- 1 parcheggio: Les Planards
- Informazioni: ☎ +33 (0)4 50 53 08 97

— STAZIONE TRENI SNCF —

40 place de la Gare

— TOILETTE PUBBLICHE —

- Parcheggio dell'Outa, a 100m dall'Erte del Turismo
- Parcheggio del Biollay, di fronte al Montenvers
- Parcheggio del Mont Blanc livello -1
- Stazione ferroviaria SNCF
- In fondo al parcheggio del Grépon
- Al Lyret
- Parcheggio Fond des Gires

CHAMONIX-MONT-BLANC

PRAKTISCHE INFOS



— POSTAMT —

89, place Balmat

☎ 36 31 (keine Mehrwertnummer)

- Montags bis Freitags: 9-12 und 13.30-18Uhr
Briefkastenleerung: 14.45Uhr
- Samstags: 9-12Uhr. Briefkastenleerung: 11Uhr

— GOTTESDIENSTE —

Katholische Gottesdienste

Sehen Sie bitte im Gemeindeblatt nach, das an den Kirchen angeschlagen ist, oder unter www.diocese-annecy.fr/st-bernard

Evangelische Gottesdienste

Église Réformée Arve Mont-Blanc, 24 passage du Temple dem SNCF-Bahnhof gegenüber in Chamonix

☎ +33 (0)4 50 55 85 60

www.protestantschamonix.org

— ABFALLTRENNUNG UND -ENTSORGUNG —

Machen Sie mit bei der Abfalltrennung und entsorgen Sie Ihren Müll in den entsprechenden Container in den.

Wertstoffhof Déchetterie Du Closy Chamonix

Carrefour Helbronner

☎ +33 (0)4 50 54 68 94

Montags bis Samstags: 8.30-11.45 und 13.30-17.15Uhr

— RADIOSENDER —

- Radio Mont-Blanc: 97.4/96.5
- France Bleu Pays de Savoie: 100.5

— PENDELVERKEHR »LES MULETS« —

Kostenloser Pendelverkehr im Chamonix Stadtzentrum (Anschluss an das Hauptbusnetz »Chamonix Mobilité«). Alle 20 Minuten.

— KOSTENPFLICHTIGE PARKPLÄTZE —

Chamonix Parc Auto

- 1 P+R-Parkplatz: Centre-Ville (Grépon) (in der Nähe der Haltestellen der Buslinien und des kostenlosen städtischen Pendelverkehrs »Le Mulet«)
 - 3 Parkhäuser: Mont-Blanc, Saint-Michel, Entrèves
 - 10 Parkplätze im Freien: Outa, Mediathek, Allobroges, Bahnhof, Fond des Gires, Corzolet, Courmayeur, Tennisplatz, Lionel Terray, Poilu
 - 1 spezieller Busparkplatz: Le Grépon Bus
- Auskünfte: ☎ +33 (0)4 50 53 65 71

Skigebiet Les Planards

- 1 Parkplatz: Les Planards
- Auskunft: ☎ +33 (0)4 50 53 08 97

— SNCF-BAHNHOF —

40 place de la Gare

— ÖFFENTLICHE TOILETTE —

- Outa Parkplatz, 100m vom Tourismusbüro entfernt
- Le Biollay Parkplatz, gegenüber dem Montenvers Bahnhof
- Mont Blanc Parkhaus, 1. Untergeschoss
- Hauptbahnhof
- Hinten am Parkplatz Le Grépon
- Le Lyret
- Fond des Gires Parkplatz

CHAMONIX-MONT-BLANC

SCI NORDICO E CIASPOLE

Scoprite uno splendido complesso di piste di sci nordico: dal centro di Chamonix fino alla frazione di Les Bois. Questa rete di piste è perfettamente mantenuta, è adatta a tutti i livelli, e gode di un innevamento naturale o artificiale di qualità.

SICUREZZA

Per la vostra sicurezza e quella degli altri utenti, non percorrere le piste nella direzione opposta. Rispettare la segnaletica. I cani tenuti al guinzaglio sono consentiti solo sui sentieri pedonali.

CARTINE DEGLI ITINERARI

Presso l'Ente del Turismo e sul sito www.chamonix.com sono disponibili gratuitamente una cartina per lo sci nordico e le Ciaspole/Pedoni.

ESEMPIO DI ITINERARIO: LA PISTE D'ORTHAZ

Una pista facile di 6,3 km che vi porterà dalla Maison Nordique al villaggio di Les Bois. Questo itinerario soleggiato vi offre una moltitudine di paesaggi tra la foresta di abeti ed il Desert Blanc. Senza dimenticare di approfittare coi vostri bambini della pista di slittino situata all'inizio di questo itinerario!

SCI DI FONDO IN NOTTURNA

Sciate gratuitamente in notturna tutti i giovedì durante le vacanze scolastiche francesi dalle 18.30 alle 20.30 sulla pista verde del Bois du Bouchet! Attenzione: pista non illuminata, munirsi di una lampada frontale. A partire dal mese di dicembre (secondo le condizioni d'innevamento).

BIATHLON

Uno sport che combina sci nordico e tiro (carabine laser). Consultate la rubrica a p.126



CHAMONIX-MONT-BLANC

NORDICHER SKI & SCHNEESCHUHWANDERN

Entdecken Sie ein herrliches Langlaufgebiet, das sich vom Chamonix Zentrum bis zum Weiler Les Bois erstreckt. Das bestens präparierte Loipennetz bietet hochwertige Natur- oder Kunstschneestrecken in allen Schwierigkeitsgraden an.



SICHERHEIT

Um Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten, fahren Sie bitte auf der Piste nicht in entgegengesetzter Richtung. Bitte achten Sie auf die Markierungen. Hunde dürfen nur angeleint und ausschließlich auf den ausgeschilderten Fußwegen mitgeführt werden.

STRECKENPLÄNE

Ein Wegeplan für Schneeschuhwanderer/Fußgänger ist kostenlos im Tourismusbüro und auf www.chamonix.com erhältlich.

STRECKENBEISPIEL: BLAUE ORTHAZ LOIPE

Eine leichte 6,3 km lange Langlaufstrecke, die Sie von der Maison Nordique bis zur Ortschaft Les Bois führt. Diese schön sonnige Strecke bietet Ihnen zwischen dem Fichtenwald von Le Bouchet und dem Désert Blanc vielfältige Landschaften an. Und dann können Sie natürlich auch noch mit Ihren Kindern die am Anfang der Strecke gelegene Rodelpiste genießen!

LANGLAUFEN IN DER NACHT

Jeden Donnerstag in den französischen Schulferien können Sie von 18.30 bis 20.30 Uhr abends kostenlos auf der grünen Bois du Bouchet Loipe langlaufen! Achtung: Die Loipe ist leicht beleuchtet! Kommen Sie mit einer Stirnlampe. Ab Dezember (je nach Schneebedingungen).

BIATHLON

Diese Sportart kombiniert die Disziplinen Skilanglauf und Schießen (Lasergewehr). Siehe Adressenverzeichnis S.126

Tariffe / Tarifs	GIOVANI 5 ai 15 anni KINDER 5 bis 15 Jahre	ADULTI +16 anni ERWACHSENE über 16 Jahre
SCI NORDICO / SKI NORDISCH		
Ingresso / Eintrittskarte	5,00€	10,00€
Pack Famiglia 2 adulti + 2 giovani -16 anni Paketangebot Familie 2 Erwachsene und 2 Kinder unter 16		25,00€
Forfait settimanale 6 giorni / Wochenkarte 6 Tage	25,00€	50,00€
Stagionale Fondo / Saisonkarte für das gesamte Gebiet	25,00€	90,00€

ESEMPLI DI ITINERARI SEGNALATI PER LE CIASPOLE

Il circuito del Cerro (1 ora e 40 - dislivello 370m)
Accesso dalla stazione di Les Bossons o dal parcheggio del Traforo del Monte Bianco. Questo circuito attraversa una foresta di larici. Punto panoramico sul ghiacciaio di Les Bossons all'arrivo.

Il circuito di Les Tines (1 ora e 10 - dislivello 150m)
Accesso dalla stazione dei treni di Les Tines o dal paese di Les Bois. Gita nell'antica morena della Mer de Glace, tra larici ed abeti rossi.

BEISPIELE FÜR MARKIERTE SCHNEESCHUHWANDERWEGE

Rundweg am Cerro (1 Std. 40 Min. Höhenunterschied 370m)
Vom Les Bossons Bahnhof oder vom Parkplatz am Mont-Blanc-Tunnel aus erreichbar. Der Rundweg führt Sie durch einen Lärchenwald. Bei der Ankunft Blick auf den Bossons-Gletscher.

Les-Tines-Runde (1 Std. 10 Min. - Höhenunterschied 150m)
Vom Bahnhof Les Tines oder von der Ortschaft Les Bois aus erreichbar. Ausflug in der ehemaligen Moräne des Gletschers Mer de Glace; der Weg führt durch Fichten und Lärchen.



CHAMONIX-MONT-BLANC

BAMBINI

— CHI SI PRENDE CURA DI TE ? —

Presso gli Enti del Turismo di Chamonix e di Argentière e sul nostro sito Internet www.chamonix.com è disponibile un elenco di baby-sitter

— ACCOGLIENZA ATTIVITÀ RICREATIVE —

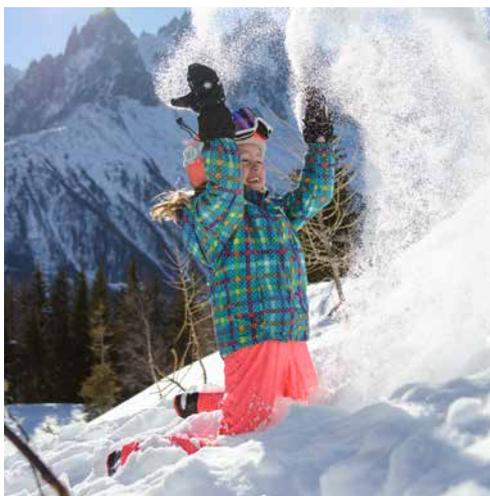
Programma settimanale stabilito in funzione dell'età dei bambini (3-15 anni) durante le vacanze scolastiche. Diversi temi proposti: arte, scienza, sport, natura... Iscrizioni possibili alla giornata, in funzione dei posti disponibili. Accoglienza dei bambini anche il mercoledì al di fuori delle vacanze scolastiche.

Informazioni e iscrizioni presso la MJC di Chamonix: lunedì-venerdì 9.00-12.00 e 13.30-18.00 (chiuso il martedì mattina)

94, promenade du Fori oppure
164 avenue de Courmayeur (durante i lavori)
☎ +33 (0)4 50 53 12 24
www.mjchamonix.org

— ATTIVITÀ E CULTURA —

- Attività legate alla montagna e alla neve, tutte adatte ai bambini. Cfr. la rubrica a p.126
- Cani da slitta, parapendio (volo biposto a partire da 5 anni, apprendimento a partire da 12 anni), Slitta di Chamonix Alpine Coaster - Parco di Divertimento di Chamonix. Cfr. a p.126, 130.
- Museo dei Cristalli, Maison de la Mémoire et du Patrimoine, cinema, mediateche e biblioteche. Cfr. a p.78, 104.



— MEDIATECA E BIBLIOTECHE —

MEDIATECA DI CHAMONIX

99, route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 34 82
■ Martedì, giovedì, venerdì, sabato: 14.00-18.00
■ Mercoledì: 10.00-13.00 e 14.00-18.00
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

BIBLIOTECA DI LES PÈLERINS

1273, route des Pèlerins - ☎ +33 (0)4 50 54 78 69
■ Vacanze scolastiche francesi:
martedì e venerdì, 15.00-18.00
■ Al di fuori delle vacanze scolastiche francesi:
dal lunedì al venerdì, 15.00-18.00
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

BIBLIOTHÈQUE DES AMIS DU VIEUX CHAMONIX

Oltre 6.000 opere, una ventina di titoli periodici, numerosi opuscoli, archivi, cartoline e fotografie, tutti legati alla storia della Savoia, la geografia alpina, la glaciologia, l'alpinismo, lo sci, il turismo e la storia di Chamonix; possibilità di consultazione sul posto e online grazie al nostro catalogo di libri virtuale.
134 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 94 67 (segreteria telefonica)
Aperto tutti i giovedì, 15.00-18.00 e su appuntamento
www.amis-vieux-chamonix.org

— COMPLESSO SPORTIVO RICHARD BOZON —

☎ +33 (0)4 50 53 23 70
Cfr. a p.90

CHAMONIX-MONT-BLANC

KINDER

— WER PABT AUF DICH AUF ? —

Eine Liste mit Babysittern finden Sie in den Tourismusbüros in Chamonix und Argentière sowie auf www.chamonix.com

— FREIZEITBETREUUNG —

Die Wochenprogramme werden je nach Alter der Kinder bzw. Jugendlichen (3-15 Jahre) während zusammengestellt. Verschiedene Themen: Kunst, Wissenschaft, Sport, Natur usw. Die tagesweise Anmeldung für einen einzelnen Tag ist vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Plätzen möglich. Kinderbetreuung auch mittwochs außerhalb der frz. Schulferien.

Auskünfte und Anmeldungen im MJC (Jugend- und Kulturhaus) von Chamonix: Montags bis Freitags 9-12 und 13.30-18 Uhr (Dienstagvormittags geschlossen)

94, promenade du Fori (oder 164 av. de Courmayeur während der Umbauarbeiten)
☎ +33 (0)4 50 53 12 24
www.mjchamonix.org

— MEDIATHEK & BIBLIOTHEKEN —

MEDIATHEK CHAMONIX

99, route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 34 82
■ Dienstags, Donnerstags, Freitags, Samstags: 14-18Uhr
■ Mittwoch: 10-13 und 14-18Uhr
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

BIBLIOTHEK LES PÈLERINS

1273, route des Pèlerins - ☎ +33 (0)4 50 54 78 69
■ während der französischen Schulferien:
Dienstags und Freitags 15-18Uhr
■ außerhalb der französischen Schulferien:
Montags bis Freitags 15-18Uhr
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

BIBLIOTHÈQUE DES AMIS DU VIEUX CHAMONIX

Über 6 000 Werke, etwa zwanzig Titel von, viele zahlreiche Brochüren, Archiven, Postkarten und Fotos – alle diese Dokumente haben einen Bezug zur Geschichte Savoyens, der Geographie der Alpen, der Gletscherkunde, dem Alpinismus, dem Skisport, dem Tourismus und der Geschichte von Chamonix und können vor Ort sowie auch über unser Online-Bücherkatalog eingesehen werden.
134 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 94 67 (automatische Telefonansage)
donnerstags von 15-18Uhr und auf Anfrage geöffnet.
www.amis-vieux-chamonix.org

— SPORTZENTRUM RICHARD BOZON —

☎ +33 (0)4 50 53 23 70
Siehe S. 91

— AKTIVITÄTEN UND KULTUR —

- Aktivitäten, die mit den Bergen und dem Schnee gebundenen sind und allen Kindern geeignet sind. Siehe Adressenverzeichnis S.126.
- Schlittenhunde, Gleitschirmfliegen (Tandemflug ab 5 Jahren, Kurse ab 12 Jahren), Rodefährte auf dem Chamonix Alpine Coaster – Freizeitpark Chamonix. Siehe S.126, 131.
- Kristallmuseum, Maison de la Mémoire et du Patrimoine (Haus der Kulturen und des Gedächtnisses), Kino, Mediathek und Bibliotheken siehe S.79, 105



CHAMONIX-MONT-BLANC

ATTIVITÀ DI MONTAGNA

Meta sciistica per eccellenza, Chamonix-Mont-Blanc permette anche di praticare tutte le attività d'alta montagna: dallo sci fuoripista, allo sci escursionismo, fino all'ice-climbing sulle cascate di ghiaccio... È vivamente consigliato praticare queste attività con un professionista della montagna ed informarsi prima di partire sulle condizioni meteo ed i rischi di valanga (rubrica p.126 e sezione dedicata alla prevenzione p.46).



— LA VALLÉE BLANCHE

Questo itinerario d'alta montagna è praticabile da gennaio a maggio circa, secondo le condizioni d'innevamento. Né battuto, né segnalato, né protetto, né sorvegliato, si snoda sui ghiacciai del Géant e della Mer de Glace, in una spettacolare cornice di "neve e ghiaccio". A causa dei numerosi pericoli lungo il percorso (crepacci e seracchi), si consiglia vivamente di farsi accompagnare da una guida d'alta montagna e di avere un equipaggiamento adatto (Arva, pala, sonda, imbracatura, ramponi, corde, ecc.).

— SCI FUORIPISTA

Siete bravi sciatori, ma preferite gli spazi vergini lontano dall'affluenza del comprensorio sciistico? Vi tenta il fuoripista? La reputazione di Chamonix non è più da dimostrare quanto ai numerosi e svariati percorsi che vi attendono. Non segnalati, non protetti, con una parte eventualmente sul ghiacciaio, la scelta dipende notevolmente dalla nivologia e dal vostro livello tecnico. Poiché le condizioni meteo in montagna variano costantemente, informatevi ogni giorno sulla praticabilità dell'itinerario. Vi aspetta allora una giornata di pura felicità sulla neve immacolata! Fatevi accompagnare da un professionista.

— ICE-CLIMBING

Non avete mai pensato alle cascate di ghiaccio, eppure anche un neofita può dedicarsi a questa attività fuori norma. Amate il freddo, l'adrenalina, le forme e l'azzurro cristallino dei torrenti o delle cascate gelate, la verticalità e i dislivelli? Allora non esitate più, l'ice-climbing è l'attività effimera che vi farà scoprire un altro aspetto degli sport invernali! Cfr. la rubrica a p.126.

— SCI ESCURSIONISMO

Voglia di grandi spazi o di altre sfide sugli sci, nella "natura"? Lo sci escursionismo è decisamente fatto per voi! Per una giornata di scoperta, se siete principianti, o per diversi giorni per i più confermati, lo sci escursionismo vi apre le porte di uno splendido comprensorio di neve vergine. Praticato inizialmente soprattutto in primavera, lo sci escursionismo oggi è accessibile tutto l'inverno. Lontano dalle piste segnalate, equipaggiati con pelli di foca (sintetiche, naturalmente) e armati unicamente dalla vostra energia, se avete osato fare il primo passo, benvenuti in un universo da favola, che non vi lascerà affatto indifferenti!

— PASSEGGIATE A PIEDI

Per coloro che preferiscono camminare, la Valle di Chamonix propone numerosi itinerari. Questi circuiti, tracciati in zone sicure, permettono di approfittare di panorami tanto vari quanto magnifici. Non presentano grandi difficoltà e possono essere percorsi in famiglia o da persone poco allenate. Per la sicurezza di tutti, si raccomanda di rispettare la segnaletica e di non camminare lungo le piste di sci di fondo.

CHAMONIX-MONT-BLANC

AKTIVITÄTEN IN DEN BERGEN

Chamonix-Mont-Blanc ist nicht nur die Destination par excellence für Alpinskifahrer, dort werden Ihnen auch Aktivitäten im Hochgebirge angeboten: Freeriding, Skitouren, Eisklettern etc. Es wird dringend empfohlen, diese Aktivitäten mit einem professionellen Anbieter von Bergaktivitäten auszuüben und sich vorher über Wetterbedingungen und Lawengefahren zu informieren (siehe Adressenverzeichnis der professionellen Anbieter S.126 und die Seite bzgl. Sicherheit S.47).



— VALLÉE BLANCHE

Diese Abfahrt im Hochgebirge ist je nach Schneebedingungen etwa von Januar bis Mai möglich. Sie ist weder instand gehalten, noch markiert, noch gesichert oder überwacht und führt durch atemberaubende Landschaften von Schnee und Eis über die Gletscher Géant und Mer de Glace. Da sie gefährlich sind (Gletscherspalten und Séracs), wird dringend empfohlen, sich von einem Bergführer begleiten zu lassen und angepasste Ausrüstung zu haben (LVS-Gerät, Schaufel, Sonde, Klettergurt, Steigeisen, Seil usw.).

— FREERIDEN

Sie fahren gut Ski und ziehen unberührte Schneeflächen vor, die weit entfernt von vielbesuchten Skigebieten sind? Sie möchten sich im Freeriden versuchen? Chamonix ist für die vielen unterschiedlichen Abfahrtsmöglichkeiten, die Sie dort erwarten sehr renommiert. Die Wahl der nicht markierten, nicht gesicherten Varianten, zum Teil mit Gletscherpassagen, hängt vor allem von der Nivologie und von Ihrem technischen Niveau ab. Da sich die Bedingungen in den Bergen ständig ändern, sollten Sie sich täglich über die Befahrbarkeit Ihrer Strecken informieren. Dann wird es einen Tag mit reinem Glück! Hinweis: Lassen Sie sich von einem professionellen Bergführer begleiten.

— EISKLETTERN

Sie haben vielleicht noch nie an Eisklettern gedacht, doch auch Neulinge können viel Spaß an dieser außergewöhnlichen Sportart haben. Mögen Sie Kälte, Adrenalinschübe, die kristallinen Formen und Farben von vereisten Gebirgsbächen und Wasserfällen, Vertikalität und Vorsprünge? Dann sollten Sie unbedingt Eisklettern ausprobieren, das Sie eine andere Facette des Wintersports erleben lässt! Siehe Adressenverzeichnis S.126.

— SKITOUR

Sie haben Lust auf weite Landschaften oder größere Herausforderungen durch eine naturnahe Variante des Skifahrens? Dann sind Skitouren genau das Richtige für Sie! Ob als Tagestour, als Schnupper- oder Entdeckungstour für Anfänger oder als mehrtägige Tour für erfahrene Skifahrer – öffnet Ihnen das Skitouren die Tore zu einem fantastischen Skigebiet mit unberührten Schneegebieten. Ursprünglich wurden Skitouren vor allem im Frühling durchgeführt, nun wird das Skitouren fast den ganzen Winter möglich. Mit Steigfellen (seien Sie unbesorgt, sie heutzutage heute synthetisch) und Ihrer eigenen Energie, weit entfernt von den Skipisten, haben Sie es gewagt – willkommen in der atemberaubenden, faszinierenden Welt der Skitour!

— FUSSWANDERUNGEN

Allen, die lieber zu Fuß wandern, bietet das Chamonix Tal viele Wege an. Auf diesen Wegen, die in sicheren Gebieten markiert wurden, können Sie abwechslungsreiche Aussichten genießen. Sie bergen keine größeren Schwierigkeiten und sind für Familien wie für wenig Trainierte geeignet. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Ausschilderung und treten Sie nicht auf den.

CHAMONIX-MONT-BLANC

ATTIVITÀ OUTDOOR

– ATTIVITÀ AEREE

Consultate la rubrica a p.126.

PARAPENDIO

Regalatevi un battesimo in parapendio per scoprire la valle di Chamonix dal cielo! Le aree di decollo sono facilmente accessibili grazie agli impianti di risalita:

- Planpraz (versante sud, di fronte alla catena del Monte Bianco) a 2.000m d'altitudine
- Plan de l'Aiguille (versante nord, di fronte al massiccio delle Aiguilles Rouges) a 2.233m d'altitudine

SPEEDRIDING

Riservato ai buoni sciatori, lo speedriding associa sci e volo libero; per l'equipaggiamento bastano un paio di sci, una vela di superficie ridotta e una sella.

– VOLI PANORAMICI IN ELICOTTERO

Scopri tutta la maestosità del massiccio del Monte Bianco in elicottero! Altri voli panoramici su richiesta. Voli da 15 a 30 min. Da 110 a 220€ per passeggero. Prenotazione obbligatoria per organizzare i voli.

Chamonix Mont-Blanc Hélico (a Argentière)

☎ +33 (0)4 50 54 13 82

www.chamonix-helico.fr

– TAXI-SKI

Se non sciate, lasciatevi condurre sulle piste da un professionista grazie al taxi-ski! Consultate la rubrica a p.126.

– TRENINO TURISTICO DI CHAMONIX

Visita turistica, culturale e rilassante. Ideale per scoprire tutto di Chamonix (origine, storia, monumenti, architettura, sport, attività e panorami).

Commento in 10 lingue

Tariffe: Adulti: 8€ / Bambini (< 12 anni): 6€



– SLITTA DI CHAMONIX ALPINE COASTER

Attrazione familiare, per tutti. Aperta tutti i giorni e illuminata in notturna. Scoprite la slitta su binari di 1.300m di lunghezza: curve, jump, giri della morte a 540°.

A partire da 3 anni accompagnati da un adulto, e da 1,35 m di altezza in sù con o senza accompagnatore. Possibilità di salire in 2 persone per slitta.

Domaine des Planards, a 5 minuti dal centro città.

351, chemin du Pied du Grépon

☎ +33 (0)4 50 53 08 97

www.planards.fr

– CANI DA SLITTA

Salite sullo slittino del professionista e scoprite la natura montana insieme a una nuova sensazione di scivolamento!

HUSKYDALEN

- Adulti: 95€
- Bambini (7-11 anni compiuti): 60€
- Bambini (-7 anni): 45€ seduti nella slitta del musher
- Duo: 130€ (Adulti + Bambini -10 anni)
- Famiglia: 260€ (2 adulti e 2 bambini di meno di 10 anni).

Prenotazioni presso gli Enti del Turismo.

Huskydalen: ☎ +33 (0)6 84 99 34 67

contact@huskydalen.com

www.huskydalen.com

EVOLUTION 2

Goditi un battesimo con slitte trainate da cani o un'introduzione alla guida di carrozze con Évolution 2.

☎ +33 (0)4 50 55 53 57

planning.chamonix@evolution2.com

www.evolution2.com

CHAMONIX-MONT-BLANC

OUTDOOR-AKTIVITÄTEN

– AKTIVITÄTEN IN DER LUFT

siehe Adressenverzeichnis S.126

GLEITSCHIRMFLIEGEN

Gönnen Sie sich einen Gleitschirm-schnupperkurs, um das Chamonix Tal aus der Vogelperspektive zu entdecken! Die Startplätze sind mit Seil- und Bergbahnen gut zu erreichen:

- Planpraz (Südseite, der Mont-Blanc Kette gegenüber) auf 2000m Höhe
- Plan de l'Aiguille (Nordseite, dem Aiguilles Rouges Massiv gegenüber) auf 2233m Höhe

SPEEDRIDING

Eine Kombination von Freeriden und Gleitfliegen, die guten Skifahrern vorbehalten ist; als Ausrüstung werden ein Paar Ski und ein spezieller, relativ kleiner Gleitschirm mit Gurtzeug benötigt.

– PANORAMAFLÜGE MIT DEM HELIKOPTER

Überfliegen Sie das Mont-Blanc-Massiv im Hubschrauber. Weitere Rundflüge auf Anfrage. 15 bis 30 Min. Flugzeit; 110 bis 220€ pro Passagier Eine vorherige Reservierung des Fluges ist unbedingt erforderlich

Chamonix Mont-Blanc Hélico (in Argentière)

☎ +33 (0)4 50 54 13 82

www.chamonix-helico.fr

– SKITAXI

Nichtskifahrer, lassen Sie sich von einem Profi mit dem Skitaxi auf den Pisten fahren! siehe Adressenverzeichnis S.126.

– CHAMONIX ALPINE COASTER

Familienattraktion für ein breites Publikum. Täglich geöffnet, abends mit beleuchtet. Schienengeführter Schlitten auf einer 1 300 m langen Strecke mit Kurven, Jumps, 540°-Kreiseln usw. Ab 3 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen und ab 1,35 Metern hoch, mit oder ohne Begleitung. Im Schlitten können 2 Personen sitzen.

Domaine des Planards, Nur 5 Minuten vom Stadtzentrum.

351, chemin du Pied du Grépon

☎ +33 (0)4 50 53 08 97

www.planards.fr

– SCHLITTENHUNDE

Steigen Sie in den Schlitten des Profis ein und entdecken Sie die Bergnatur sowie ein neues Gleitgefühl!

HUSKYDALEN

- Erwachsene: 95€
- Kinder (7 bis einschl. 11 Jahren): 60€
- Kinder (bis 7 Jahre): 45€ (auf einem Sitzplatz im Schlitten des Musher)
- Pauschale für Zwei: 130€ (1 Erw. + 1 Kind -10 Jahre)
- Familienpreis: 260€ (2 Erw. + 2 Kinder -10 Jahren)

Reservierung in den Tourismusbüros.

Auskunft bei Huskydalen - ☎ +33 (0)6 84 99 34 67

contact@huskydalen.com

www.huskydalen.com

EVOLUTION 2

Genießen Sie eine Hundeschlitten-Taufe oder eine Einführung in das Kutschefahren mit Évolution 2.

☎ +33 (0)4 50 55 53 57

planning.chamonix@evolution2.com

www.evolution2.com

– TOURISTENBAHN IN CHAMONIX

Touristische, und erholsame Kulturbesichtigung. Ideal, um nichts zu verpassen und Chamonix zu entdecken (Ursprung, Geschichte, Gebäude, Architektur, Sport, Aktivitäten und Panorama). Kommentar in 10 Sprachen. Preis: Erwachsene 8€ / Kinder (< 12 ans) 6€



CHAMONIX-MONT-BLANC

ATTIVITÀ OUTDOOR

— LASERGAME OUTDOOR —

LASERGAME – PAINTBALL CHAM

All'aperto, un ettaro di terreno a 10 minuti a piedi dal centro città.

- A partire da 6 anni.
- Tariffe: 15€ a persona.
- Durata: circa 1 ora 15.
- 20 persone al massimo

Aperto tutti i giorni.

Prenotazione obbligatoria via e-mail o per telefono.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

LASERGAME - MONT BLANC

Lasergame nel bosco. Attrezzatura d'alta gamma, portata di più di 150m, con mirino a punto rosso. Risultati computerizzati ad ogni partita.

- A partire da 6 anni, in famiglia o con gli amici! Da soli o in piccoli gruppi, possibilità di unirsi a una squadra.
- Diurna: 14€/pers.
- Notturna: 20€/pers.
- Durata: 1 ora 15
- Numero di giocatori max: 30

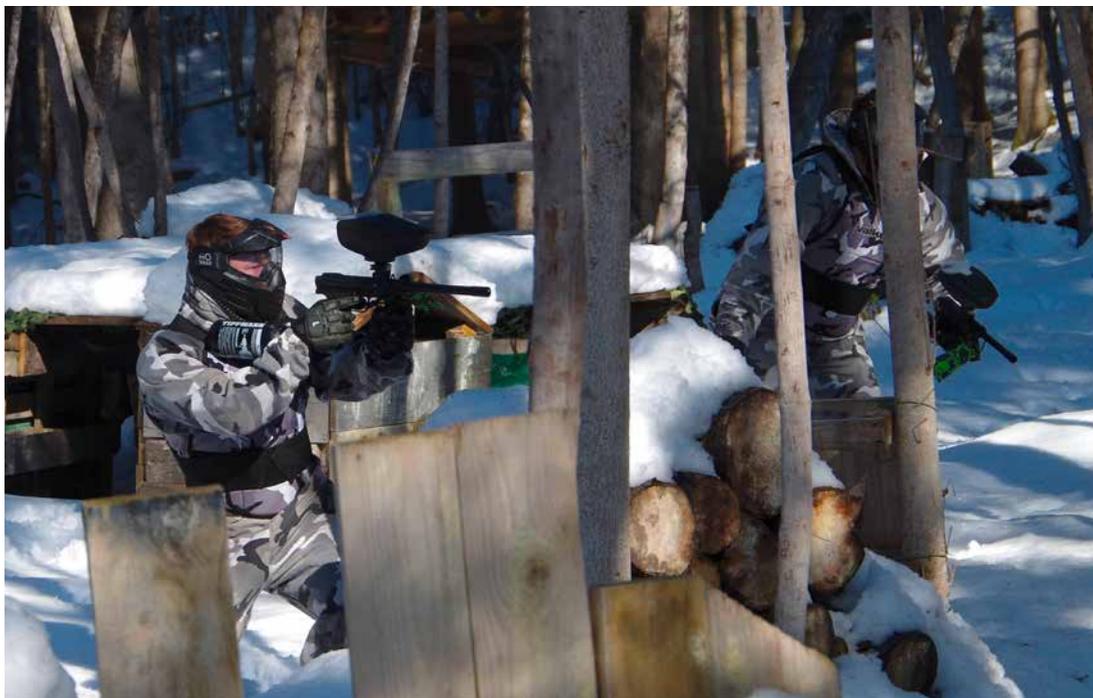
Aperto tutti i giorni, fermata del treno e dell'autobus nelle vicinanze (fermata: Les Tines)

Informazioni e prenotazioni per telefono.

Route des Tines

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

FB: Paintball Mont-Blanc



— PAINTBALL —

PAINTBALL CHAM

- 30 persone al massimo. Età minima 12 anni.
- Tariffa: 16€ per persona.
- Equipaggiamento completo fornito.

Biglie supplementari: 2€ le 50 / 20€ le 500 biglie

Prenotazione obbligatoria via e-mail o telefonicamente.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

PAINTBALL MONT-BLANC

Da soli o in piccoli gruppi, è possibile essere integrati in una squadra! A partire da 10 anni.

- Diurna: da 25€/persona
- NOVITÀ! Notturna: 30€/persona.
- Durata: 1 ora 30 / 2 ore
- Include: attrezzatura completa (tuta mimetica, maschera, pettorale, guanti) + 250 biglie.

Biglie supplementari per prolungare il divertimento:

4€ per 100 biglie; 20€ per 500 biglie.

Prenotazioni e informazioni telefoniche.

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

FB : Paintball Mont-Blanc

CHAMONIX-MONT-BLANC

OUTDOOR-AKTIVITÄTEN

— OUTDOOR LASERGAME —

LASERGAME – PAINTBALL CHAM

Im Außenbereich auf einem 1 Hektar großen Gebiet, 10 Minuten zu Fuß vom Stadtzentrum entfernt.

- Ab 6 Jahre.
 - Preise: 15€/Pers.
 - Dauer: ca. 1 Std. 15 Min.
 - Max. 20 Personen
- Täglich geöffnet.

Reservierung erforderlich per Email oder Telefon.

Wald von Le Bouchet, Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51 - www.paintballcham.com

LASERGAME - MONT BLANC

Lasergame im Wald. Hochwertige Ausrüstung, Reichweite über 150 m, mit Rotpunktvisier ausgerüstet. Digital angezeigte Ergebnisse nach jedem Spiel.

- Ab 6 Jahren, mit Familie oder Freunden! Wenn Sie allein oder mit einer kleinen Gruppe kommen, können Sie in eine Mannschaft aufgenommen werden.

- tagsüber: 14€/Pers.
- Neu! nachts: 20€/Pers.
- Dauer: 1 Std. 15 Min.
- Maximale Anzahl an Spielern: 30

Täglich geöffnet, Bus- und Zughaltestelle in der Nähe (Haltestelle: Les Tines) Nähere Auskünfte, Reservierungen per Telefon.

Route des Tines

☎ +33 (0)7 88 22 36 09

FB: Paintball Mont-Blanc

— PAINTBALL —

PAINTBALL CHAM

- Maximal 30 Personen. Mindestalter 12 Jahre.
- Preis: 16€ pro Person.
- Komplette Ausrüstung inbegriffen.

Zusätzliche Kugeln: 2€ für 50 / 20€ für 500 Kugeln

Reservierung per E-Mail oder Telefon erforderlich.

Wald von Le Bouchet, Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51 - www.paintballcham.com

PAINTBALL MONT-BLANC

Wenn Sie allein oder mit einer kleinen Gruppe kommen, können Sie in eine Mannschaft aufgenommen werden! Ab 10 Jahren.

- Tagsüber: ab 25€/Pers.
- NEU! nachts: 30€/Pers.
- Dauer: 1,5 Std. / 2 Std.
- Im Preis enthalten: vollständige Ausrüstung (Tarnanzug, Anti-Beschlag-Maske, Brustpanzer, Handschuhe) + 250 Kugeln.

Zusätzliche Kugeln, um länger Spaß zu haben:

4€ für 100 Kugeln; 20€ für 500 Kugeln

Reservierung und Informationen per Telefon.

☎ +33 (0)7 88 22 36 09 - FB : Paintball Mont-Blanc

— ESCAPE GAME OUTDOOR CHAMONIX —

Attività all'aperto, l'Escape Game Outdoor è un mix di caccia al tesoro, Escape Game e corsa di orientamento. A partire da 10 anni. Da 2 a 7 persone.

4 squadre possono giocare contemporaneamente.

Bois du Bouchet - Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

— SPAZIO PER GLI SLITTINI —

Nel bosco del Bouchet, vicino allo stadio di sci nordico. Noleggio dell'attrezzatura presso i negozi di sport.

— PISTA DI PATTINAGGIO OUTDOOR —

Aperta secondo le condizioni meteorologiche.

Route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 12 36

— ESCAPE GAME OUTDOOR CHAMONIX —

Escape Game Outdoor findet draußen statt und ist ein Mix aus Schatzsuche, Escape Game und Orientierungslauf.

Ab 10 Jahren. 2 bis 7 Personen.

Bis zu 4 Mannschaften gleichzeitig.

Wald von Le Bouchet, Route de la Promenade des Crèmeries

☎ +33 (0)6 07 36 01 51

www.paintballcham.com

— SCHLITTENBEREICH —

Im Le Bouchet Wald, in der Nähe des nordischen Skistadions. Schlittenverleih in den Sportgeschäften.

— FREILUFTSBAHN —

Je nach Wetterbedingungen geöffnet.

Route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 12 36

CHAMONIX-MONT-BLANC

ATTIVITÀ INDOOR



– MAISON DES ARTISTES

La Maison des Artistes, creata a tempo di jazz dal famoso cantautore e pianista francese André Manoukian, vi dà il benvenuto nel cuore del Parc Couttet! Con un concetto originale, in un'atmosfera rilassante e un luogo di produzione unico, la famosa villa "La Tournette" accoglie musicisti, beatmaker e scrittori in residenza per lavorare, registrare e condividere le loro creazioni nel corso di spettacoli aperti a tutti. Bar e snack sul posto! Informazioni e biglietteria:

www.maisondesartistes-chamonix.com

– SPAZIO CULTURALE MICHEL CROZ EMC2

Allestito in due delle volte situate tra l'ENSA ed il complesso scolastico di Chamonix, progettate dall'architetto Roger Taillibert all'inizio degli anni '70, questo spazio culturale e festoso in grado di accogliere da 300 a 500 persone, secondo la configurazione, organizza concerti, spettacoli teatrali o di danza...

Scoprite la programmazione della stagione culturale su:

www.chamonix.fr

– WORKSHOP DI INCISIONE

Corsi di incisione a taglio dolce e taglio di risparmio. 275, chemin de l'Ordon

☎ +33 (0)4 50 55 90 20 / +33 (0)6 80 40 34 99

atelier-gravure-chamonix@orange.fr

www.atelier-gravure-chamonix.org

– CINEMA - LE VOX

Programmazione su messaggeria telefonica:

☎ +33 (0)4 50 53 03 39

Tariffe

- **Adulti:** 10,50€ (5€ lo spettacolo, su presentazione di uno ski-pass MONT-BLANC Unlimited da 3 a 21 giorni valido e del giustificativo d'acquisto alla cassa o su Internet)
- **Bambini (-14 anni):** 6€
- **Ridotto*:** 7,50€
- **Senior (+65 anni):** 8,50€
- **Supplemento 3D:** 2€
- Possibilità di sottoscrivere un abbonamento

Cour du Bartavel - ☎ +33 (0)4 50 55 89 98

www.cinemavox-chamonix.com

* -18 anni, studenti, famiglia numerosa. Su presentazione di un giustificativo

– CASINO ROYAL CHAMONIX

Al primo piano, 3 aree dedicate al gioco, oltre 450 m² di intrattenimento! 68 slot-machines, 3 tavoli da gioco e 21 postazioni di gioco elettronico (roulette inglese, black jack). Bar.

■ Slot-machines e videogiochi:

Tutti i giorni 11.00-2.00 del mattino.

■ Tavoli da gioco:

Tutti i giorni a partire dalle 19.40

Attenzione, orari eccezionali per le feste di fine anno. Riservato alle persone maggiorenni non soggette a divieto di gioco. Documento d'identità valido obbligatorio. Extra Europei + Gran Bretagna, passaporto obbligatorio.

12, place Saussure - ☎ +33 (0)4 50 53 07 65

www.casinoroyal-chamonix.com

Il gioco d'azzardo può essere pericoloso e causare perdita di denaro, conflitti familiari, dipendenze, ecc. Potete trovare i nostri consigli su joueurs-info-service.fr (+33 (0)9 74 75 13 13 - Numero verde).

CHAMONIX-MONT-BLANC

INDOOR-AKTIVITÄTEN



– KINO - LE VOX

Programme auf dem Anrufbeantworter:

☎ +33 (0)4 50 53 03 39

Preise

- **Erwachsene:** 10,50€ (5€ gegen Vorlage eines gültigen MONT-BLANC Unlimited-Skipasses für 3 bis 21 Tage und eines Zahlungsbelegs - Kassenquittung oder Internetausdruck)
- **Kinder (bis 14 Jahre):** 6€
- **Ermäßigte Eintritt*:** 7,50€
- **Senioren ab 65 Jahren:** 8,50€
- **Aufpreis für 3D:** 2€
- Abonnements möglich.

Cour du Bartavel - ☎ +33 (0)4 50 55 89 98

www.cinemavox-chamonix.com

*gegen Vorlage eines Ausweises

– CASINO ROYAL CHAMONIX

Im ersten Stock 3 Spielbereiche und Unterhaltung auf einer Fläche von über 450 m²! 68 Spielautomaten, 3 Spieltische und 21 Spielkonsolen (englisches Roulette, Black Jack). Bar

■ Spielautomaten und Videospiele:

Täglich 11:00-2:00 Uhr morgens

■ Spieltische:

Täglich ab 19:40 Uhr

Sonderöffnungszeiten für die Feiertage am Jahresende. Nur für volljährige Personen ohne Spielverbot. Gültiger Personalausweis erforderlich. (ausserhalb Europas und Großbritannien, Reisepass pflichtig).

12, place Saussure - ☎ +33 (0)4 50 53 07 65

www.casinoroyal-chamonix.com

Geld- und Glücksspiele sind potenziell gefährlich und können zum Verlust von Geld, Konflikten mit der Familie, Suchtverhalten führen. Ratschläge und Tipps finden Sie unter joueurs-info-service.fr (+33 (0)9 74 75 13 13 - gebührenfreier Anruf).

– MAISON DES ARTISTES

Das Künstlerhaus. Im Herzen des Parc Couttet erwartet Sie die Maison des Artistes, die unter den jazzigen Rhythmen des berühmten französischen Komponisten und Pianisten André Manoukian ins Leben gerufen wurde. Ein originelles Konzept, eine beruhigende Stimmung und eine einzigartige Musikproduktion: die berühmte Villa »La Tournette« beherbergt Musiker, Beat Maker und Schriftsteller, um zu arbeiten, ihre neuesten Kreationen aufzunehmen und ihre Werke bei für allen zugänglichen Aufführungen vorzustellen. Es gibt auch eine Bar und eine Karte mit leckeren Imbiße! Informationen und Eintrittskarten:

www.maisondesartistes-chamonix.com

– KULTURZENTRUM MICHEL CROZ EMC2

In zwei der Gewölbe zwischen der ENSA und der Schulkomplex von Chamonix, die der Architekt Roger Taillibert Anfang der 70er Jahre entworfen hat, befindet sich dieses Kultur- und Veranstaltungszentrum, das je nach Konfiguration 300 bis 500 Plätze anbietet und in dem Konzerte, Theaterstücke und Tanzaufführungen stattfinden. Das Programm der Kultursaison finden Sie unter: www.chamonix.fr

– CHAMONIX GRAVURE - WERKSTATT

Workshops in Tiefdruck- und Spar-Schnitttechniken. 275, Chemin de l'Ordon

☎ +33 (0)4 50 55 90 20 / +33 (0)6 80 40 34 99

atelier-gravure-chamonix@orange.fr

www.atelier-gravure-chamonix.org

CHAMONIX-MONT-BLANC

RELAX E GASTRONOMIA



— QC TERME SPAS AND RESORTS —

480 Promenade du Fori
☎ +33 (0)9 73 05 30 01
chamonix@qcterme.com
<https://www.qcterme.com/>

Godetevi un bagno caldo di fronte al Monte Bianco nelle nostre piscine a sfioro in mezzo alla neve, oppure un momento di relax con vista sulle montagne circostanti, prima di rigenerarvi con un massaggio e una sauna. Il nostro wellness Bistrot è a disposizione dei clienti per pranzare di fronte alle Guglie di Chamonix, o un aperitivo in accappatoio (compreso nel biglietto d'ingresso).

- Dal lunedì al giovedì: dalle 9.00 alle 22.00
- Venerdì e il sabato: dalle 9.00 alle 23.00
- Domenica: dalle 9.00 alle 22.00.

Accesso autorizzato agli ospiti di più di 14 anni.
Tariffe: www.qcterme.com.

Formule con accesso alla SPA + massaggi.
Wellness Bistrot a disposizione dei clienti.

CHAMONIX-MONT-BLANC

ENTSPANNUNG UND GASTRONOMIE



— WELLNESS —

Nach einem intensiven Skitag oder einfach nur so zur Entspannung können Sie in Chamonix Wellnesskunst erleben. Siehe Liste der professionellen Wellness-Anbieter in unserem Adressenverzeichnis auf S.129 und unter www.chamonix.com

— GASTRONOMIE —

Mit seinen vielen Restaurants ist das Chamonix Mont-Blanc Tal eine Einladung zu einer kulinarischen Reise. Sternemenu, kleine regionale Gerichte, Geschmackserlebnisse aus der ganzen Welt und unvergessliche Bergteller, die man in der Höhe genießen kann – für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel ist etwas dabei! Sie finden unser Adressenverzeichnis der Restaurants auf S.124-125.

— BESUCHE UND WORKSHOPS —

Torréfacteur Shouka - 206 rue du Docteur Paccard
shouka-chamonix.fr
Shouka bietet jeden Freitag, Samstag und Sonntag Führungen und Workshops rund um die Themen Kaffee und Schokolade an! Preise: Ab 5€
Informationen und Buchung: ☎ +33 (0)4 50 47 49 20

— BENESSERE —

Dopo una giornata intensa sugli sci, o semplicemente perché è l'ora ideale per rilassarsi, scoprite l'arte del benessere a Chamonix.
Consultate l'elenco dei professionisti del benessere nella nostra rubrica a p.129 e su www.chamonix.com

— GASTRONOMIA —

Dotata di numerosi ristoranti, la Valle di Chamonix Mont-Blanc è un autentico invito al viaggio gastronomico. Tra menù stellati, specialità regionali, sapori di tutto il mondo e indimenticabili piatti tipici di montagna da degustare in quota, ce n'è per tutti i gusti e per tutte le tasche! Consultate la rubrica dei ristoranti a p.124-125.

— VISITE E WORKSHOP DI SCOPERTA! —

Torréfacteur Shouka
206 rue du Docteur Paccard
shouka-chamonix.fr
Tutti i venerdì, sabato e domenica, Shouka propone visite guidate e workshop sul caffè e sul cioccolato!
Tariffe: A partire da 5€
Informazioni e prenotazioni ☎ +33 (0)4 50 47 49 20

— QC TERME SPAS AND RESORTS —

480 Promenade du Fori
☎ +33 (0)9 73 05 30 01
chamonix@qcterme.com
<https://www.qcterme.com/>

Genießen Sie dem Mont Blanc gegenüber ein warmes Bad in unseren Überlaufpools mitten im Schnee oder einen Entspannungsmoment mit Blick auf den umliegenden Bergen. Danach regenerieren Sie sich mit einer Massage und einer Saunastunde. Unser Wellness-Bistro steht unseren Kundinnen und Kunden für ein Mittagessen den Aiguilles de Chamonix gegenüber oder einen Aperitif im Bademantel (im Eintritt enthalten) zur Verfügung.

- Montags bis Donnerstags: von 9 bis 22Uhr
- Freitags und Samstags: von 9 bis 23Uhr
- Sonntags: von 9 bis 22Uhr geöffnet.

Zutritt ab 14 Jahren.

Preise: www.qcterme.com

Angebote einschließlich Zugang zum SPA + Massagen.

CHAMONIX-MONT-BLANC

COMPLESSO SPORTIVO RICHARD BOZON



APERTURA

Consultate gli orari completi e aggiornati : www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr e www.chamonix.com
214, avenue de la Plage - ☎ +33 (0)4 50 53 23 70 - Tariffe soggette a modifica.

- PISTA DI PATTINAGGIO COPERTA

165, route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 12 36
Pista olimpica di 60 x 30m

- Ingresso adulti: 6,80€
- Ingresso bambini (6-17 anni): 5,00€
- Noleggio pattini: 4,50€

Ingresso + noleggio gratuito di pattini per i bambini di meno di 6 anni

Orari

- Dal 23 dicembre al 7 gennaio*: 14:00-18:00
- Dal 8 gennaio al 9 febbraio: 14:00-17:00
- Dal 10 febbraio al 10 marzo: 14:00-18:00

Serate speciali il 27 dicembre e il 4 gennaio e a partire dal 14 febbraio, il mercoledì, serate speciali a tema dalle 20:00 alle 22:00.

* Chiuso eccezionalmente il 26 dicembre.

- PISCINA, SAUNA, BAGNO TURCO

- Ingresso adulti piscina: 6,70€
- Ingresso bambini piscina (-18 anni): 4,90€
- Ingresso adulti piscina-sauna-bagno turco: 14,50€

Sauna e bagno turco: Ingresso vietato ai minori di 12 anni. Fino ai 18 anni occorre essere accompagnati da un adulto. Lezioni di nuoto, giardino acquatico e aquagym: informazioni per telefono o presso la biglietteria della piscina. "Giardino acquatico" e "Pesciolini": 11€

A partire dal 23 dicembre:

- Dal lunedì al venerdì: 12:00-19:30
- Sabato e domenica: 14:00-19:30

- MURO DI ARRAMPICATA

180 mq, scarpette d'arrampicata obbligatorie, magnesina vietata. Vietato ai bambini di età inferiore a 6 anni. 6-14 anni obbligatoriamente accompagnati da un adulto.

- 1 ingresso: 6,10€
- Tessera 10 ingressi: 50€

A partire dal 23 dicembre:

- Dal lunedì al venerdì: 12:00-19:30
- Sabato e domenica: 14:00-19:30

- PALESTRA DI BODY-BUILDING

Abbigliamento sportivo, scarpe da ginnastica e asciugamani obbligatori. Vietato ai minori di 16 anni. 16-18 con autorizzazione dei genitori.

- Ingresso palestra: 9,50€

A partire dal 23 dicembre:

- Dal lunedì al venerdì: 10:00-19:30
- Sabato e domenica: 14:00-19:30

- TENNIS & SQUASH

6 campi in terra battuta, 2 campi in quick, 1 green set, 2 campi sintetici, 2 campi da squash, e 4 campi coperti (2 greenset e 2 campi in terra battuta coperti).

Possibilità di giocare tra le 7.30 e le 23.30 su prenotazione preliminare. ☎ +33 (0)6 72 96 56 17

Tariffe per 2 persone per 1 ora

- Superfici diverse: 18€
- Terra battuta: 26,50€
- Squash: 18€

CHAMONIX-MONT-BLANC

SPORTZENTRUM RICHARD BOZON



ÖFFNUNGSZEITEN

Die vollständigen, aktualisierten Öffnungszeiten: www.cc-valleedechamonixmontblanc.fr und www.chamonix.com
214, avenue de la Plage - ☎ +33 (0)4 50 53 23 70 - Preise vorbehaltlich Änderungen.

- INNENEISSTADION

165, route de la Patinoire - ☎ +33 (0)4 50 53 12 36
Olympische Eisbahn 60 x 30m

- 1 Eintritt Erwachsene: 6,80€
- 1 Eintritt Kinder (6-17 Jahre): 5,00€
- Leihgebühr für Schlittschuhe: 4,50€

Eintritt + Leihgebühr für Schlittschuhe kostenlos für Kinder unter 6 Jahren

Öffnungszeiten

- Vom 23. Dezember bis 7. Januar*: 14:00-18:00 Uhr
 - Vom 8. Januar bis 9. Februar: 14:00-17:00 Uhr
 - Vom 10. Februar bis 10. März: 14:00-18:00 Uhr
- Spätöffnungen am 27. Dezember und am 4. Januar und ab dem 14. Februar mittwochs, thematische Nachtöffnungen von 20:00 Uhr bis 22:00 Uhr.

*Am 26. Dezember ausnahmsweise geschlossen.

- SCHWIMMBAD, SAUNA, HAMAM

- Schwimmbad Erwachsene: 6,70€
- Schwimmbad Kinder/Jugendliche (bis 18 Jahre): 4,90€
- Schwimmbad-Sauna-Hamam Erwachsene: 14,50€

Sauna-Hamam: Kein Zugang für Kinder unter 12 Jahren. Von 12 bis 18 Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen. Schwimmkurse, Wassergarten und Aquagymnastik: Erkundigen Sie sich bitte an den Kassen des Schwimmbads oder telefonisch. „Wassergarten“ und „Kleine Fische“: 11€

Ab dem 23. Dezember:

- Montag bis Freitag: 12:00-19:30 Uhr
- Samstag und Sonntag: 14:00-19:30 Uhr

- KLETTERWAND

180m2, nur mit Kletterschuhen. Magnesina verboten. Kein Zutritt für Kinder unter 6 Jahren; 6-14-Jährige nur in Begleitung eines Erwachsenen.

- 1 Eintritt: 6,10€
- Zehnerkarte: 50€

Ab dem 23. Dezember:

- Montag bis Freitag: 12:00-19:30 Uhr
- Samstag und Sonntag: 14:00-19:30 Uhr

- MUSKELTRAINING

Sportkleidung, Sportschuhe und Handtuch erforderlich. Zutritt unter 16 Jahren verboten; 16-18-Jährige mit der Genehmigung eines Erziehungsberechtigten

- 1 Eintritt Muskeltraining: 9,50€

Ab dem 23. Dezember:

- Montag bis Freitag: 10:00-19:30 Uhr
- Samstag und Sonntag: 14:00-19:30 Uhr

- TENNIS & SQUASH

6 Sandplätze, 2 Hartplätze, 1 Greenset, 2 Plätze mit Kunststoffbelag, 2 Squashcourts, und 4 Hallenplätze mit 2 Greensets und 2 Indoor-Sandplätzen.

Bei vorheriger Reservierung können die Plätze von 7.30 bis 23.30 Uhr bespielt werden. ☎ +33 (0)6 72 96 56 17

Preise für 1 Std. für 2 Personen:

- Hartplatz: 18€
- Sandplatz: 26,50€
- Squash: 18€

ARGENTIÈRE

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

A 8 km da Chamonix, si trova Argentière (1.230m). Tradizionale con la sua chiesa barocca e la sua vita di paese di montagna, questa piccola stazione ha saputo preservare la sua tranquillità e mantenere intatto il suo carattere autentico. Il suo comprensorio sciistico, Les Grands Montets, mondialmente noto per i suoi grandiosi fuoripista (cfr. a p.32).

– IL PLUS DI ARGENTIÈRE

Maison de Village: “Dei campioni alle olimpiadi!”

Dal 2 dicembre 2023 al 4 marzo 2024, la Maison de Village ospiterà una mostra dedicata ai campioni di Chamonix che hanno partecipato alle varie Olimpiadi. Nell'ambito del centenario dei primi Giochi, questa mostra presenta i campioni del passato e quelli dei nostri giorni, da Albert Hassler nel 1924, a Blaise Giezendanner e Merlin Surget oggi!

– ENTE DEL TURISMO

24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 02 14
argentiere.info@chamonix.com
www.argentiere-mont-blanc.com

Trova gli orari di apertura su:
www.argentiere-mont-blanc.com

– UFFICIO POSTALE

Presso la Maison de Village
101 route du village
☎ 36 31* (n° non soggetto a sovrattassa)
Lunedì al venerdì: 9.30-12.30 (tranne i giorni festivi).
Raccolta della corrispondenza: 12.00.

– STAZIONE TRENI SNCF

84, rue Charlet Straton



ARGENTIÈRE

PRAKTISCHE INFOS

8 km von Chamonix entfernt liegt die Ortschaft Argentière (1 230m), die durch ihre Barockkirche und ihr Bergdorfleben es verstanden hat, ihre Ruhe und ihren Bergdorfcharakter zu behalten. Ihr Skigebiet, Les Grands Montets, ist nämlich in der ganzen Welt für seine grandiosen Off-Piste-Spots bekannt. (siehe S.33).

– DAS BESONDERE PLUS IN ARGENTIÈRE

Maison de Village: einige Olympiasieger!

Vom 2. Dezember 2023 bis zum 4. März 2024 empfängt die Maison de Village eine Ausstellung, die allen Siegern aus Chamonix gewidmet ist, die an verschiedenen Olympiaden teilgenommen haben. Im Rahmen des 100-jährigen Jubiläums der 1. Spiele präsentiert diese Ausstellung die Sieger von gestern und heute, von Albert Hassler 1924 bis hin zu Blaise Giezendanner oder Merlin Surget!

– TOURISMUSBÜRO

24, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 02 14
argentiere.info@chamonix.com
www.argentiere-mont-blanc.com

Finden Sie die Öffnungszeiten unter:
www.argentiere-mont-blanc.com

– POSTAMT

In der Maison de Village
101 route du village
☎ 36 31* (keine Mehrwertnummer)
Montags bis Freitags: von 9.30-12.30 Uhr geöffnet
(außer an Feiertagen). Leerungszeit: 12Uhr

– SNCF-BAHNHOF

84, rue Charlet Straton



– MAISON DE VILLAGE

Allestita nell'antico presbiterio rinnovato, la Maison de Village accoglie:

- Un ufficio amministrativo distaccato del Comune di Chamonix: aperto dal martedì al sabato 9.30-12.00 e 14.00-17.00 (18.00 in alta stagione).
- Una sala dedicata a mostre, eventi, matrimoni e riunioni.
- Un ufficio postale comunale: dal lunedì al venerdì 9.30-12.00 tranne durante i giorni festivi.
- Un distaccamento dell'ASTER: il Conservatorio degli spazi naturali dell'Alta Savoia).
- Una permanenza dell'ARNAR: Associazione della Riserva Naturale delle Aiguilles Rouges).
- L'ufficio del Coordinatore Natura della Communauté de Communes della Valle di Chamonix.

101 route du village
☎ +33 (0)4 50 54 03 06
argentiere.mairie@chamonix.fr
www.chamonix.fr

– TOILETTE PUBBLICHE

Piazza del paese

– MAISON DE VILLAGE

Im ehemaligen renovierten Pfarrhaus, das heute »Maison de Village« heißt, finden Sie:

- Eine Dienststelle der Gemeindeverwaltung Chamonix: von Dienstag bis Samstag 9:30-12 Uhr und 14-17 Uhr geöffnet (während der Hochsaison bis 18 Uhr)
- Einen Saal für Ausstellungen, Veranstaltungen, Trauungen und sonstige Versammlungen
- Eine Postfiliale: Montag bis Freitag 9.30-12 Uhr, außer an Feiertagen.
- Eine Zweigstelle von ASTER: Naturschutzbehörde des Departements Haute-Savoie
- Eine Auskunftsstelle ARNAR: Naturschutzgebiets der Aiguilles Rouges.
- Das Büro des Naturanimateurs der Gemeinden des Chamonix Tales

101 route du village
☎ +33 (0)4 50 54 03 06
argentiere.mairie@chamonix.fr
www.chamonix.fr

– ÖFFENTLICHE TOILETTEN

Place du Village (Dorfplatz)

ARGENTIÈRE

SCI NORDICO, CIASPOLE E ATTIVITÀ



– SCI NORDICO

Argentière dispone di un comprensorio di sci nordico di una quindicina di chilometri di piste in alternato e skating. I tornanti che serpeggiano sul rilievo di Argentière sedurranno gli appassionati della disciplina! Questo comprensorio scistico, con accesso a pagamento, offre una vasta gamma di tracciati di vario rilievo, dai principianti ai fondisti esperti, in un ambiente naturale preservato.

Gli ski-pass di sci di fondo ad Argentière possono essere acquistati alla partenza delle piste, a Les Chosalets o al Ufficio del Turismo di Argentière.

- La Verte des Îles: 1,3 km – Facilissima
 - Les Chosalets: 3 km – Facile
 - La Moraine: 8.5 km – Difficile
- Instruzioni di sicurezza e tariffe: Cfr a p.76

– ESCURSIONI NATURALISTICHE GRATUITE

Organizzate nell'ambito delle attività delle riserve naturali del massiccio delle Aiguilles Rouges e di Natura 2000, le escursioni naturalistiche sono proposte quest'inverno il mercoledì pomeriggio sul tema della sensibilità della fauna selvatica in inverno. Iscrizione obbligatoria Maison de Village di Argentière: ☎ +33 (0)4 50 54 03 06

– MOSTRE – MAISON DE VILLAGE

Durante tutto l'anno, scoprite le mostre sui temi degli spazi naturali, della fauna, della flora e del paesaggio. Durante le vacanze scolastiche francesi, è inoltre disponibile un programma di attività per il pubblico: escursioni naturalistiche, proiezioni di film, serate di narrazione.

– BIBLIOTECA

24, route du Village, Aperta il mercoledì 10.00-11.00
☎ +33 (0)4 50 54 03 06
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

– CIASPOLE

L'itinerario di Balme è ideale per una scappatella, con il vantaggio di un sentiero che offre una vista imperdibile sulla valle di Chamonix e sul massiccio del Monte Bianco. Panorama sulla diga di Emosson in cima.

- Partenza: in cima alla seggiovia delle Autannes.
- Durata: 45 minuti circa, andata e ritorno.
- Accesso obbligatorio con la cabinovia di Charamillon e la seggiovia delle Autannes, biglietto di andata e ritorno.

Un altro itinerario da effettuare con le ciaspole o a piedi: il piacevole percorso che collega il centro di Argentière alla frazione di Le Lavancher, attraverso il Plateau des Îles. Accessibile agli escursionisti muniti di ciaspole o ai pedoni tramite una pista battuta.

- Partenza: centro di Argentière
- Durata: circa 1 ora, sola andata.

– CACCIA AL TESORO – AU FIL DU RAIL

Alla scoperta di Argentière

- Partenza: stazione ferroviaria di Argentière
- Durata: 2 ore – Tutto l'anno – Per tutti.

– AREA PER GLI SLITTINI

1 pista a Les Chosalets.
Noleggio dell'attrezzatura presso i negozi di sport.

– VOLI PANORAMICI IN ELICOTTERO

Scopri tutta la maestosità del massiccio del Monte Bianco in elicottero! Altri voli panoramici su richiesta. Voli da 15 a 30 min. Da 110 a 220€ per passeggero. Prenotazione obbligatoria per organizzare i voli.

Chamonix Mont-Blanc Hélico (a Argentière)
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

ARGENTIÈRE

NORDISCHER SKI, SCHNEESCHUHWANDERN & AKTIVITÄTEN



– NORDISCHER SKI

Argentière bietet ein nordisches Skigebiet mit rund 15 Kilometern mit klassischen Skigebiet mit rund 15 Kilometern mit klassischen und Skating Loipen an. Die schöne Strecke führt in Serpentina durch die Landschaft um Argentière und wird allen Gleitsportliebhabern begeistern!

Dieses kostenpflichtige Gebiet bietet Loipen mit vielfältigem Relief für Anfänger und erprobte Langläufer, in einer Natur geschützten Umgebung.

Die Langlaufskipässe werden am Anfang der Loipen in Les Chosalets verkauft.

Drei Loipen stehen Langläufern zur Verfügung:

- La Verte des Îles: 1,3 km - sehr leicht
 - Les Chosalets: 3 km - leicht
 - La Moraine :8,5 km - schwierig
- Sicherheitshinweise für die Pisten und Preise: S.77

– KOSTENLOSE NATURAUSFLÜGE

Im Rahmen der Betreuung der Naturschutzgebiete des Aiguilles Rouges Massivs und von Natura 2000 werden im Winter mittwochnachmittags Naturaflüge zum Thema der Empfindlichkeit der Fauna im Winter angeboten. Anmeldung erforderlich
Maison de Village d'Argentière: ☎ +33 (0)4 50 54 03 06

– AUSSTELLUNGEN - MAISON DE VILLAGE

Entdecken Sie das ganze Jahr über Ausstellungen zum Thema Naturräume, Fauna, Flora und Landschaften. Während der französischen Schulferien wird auch ein Veranstaltungsprogramm für ein breites Publikum angeboten: Naturexkursionen, Filmvorführungen, Erzählabende.

– BIBLIOTHEK

24, route du Village - mittwochs 10-11Uhr
☎ +33 (0)4 50 54 03 06
www.mediatheques-valleedechamonix.fr

– SCHNEESCHUHWANDERN

Die Strecke in Balme ist der traumhafte Ort für einen Fußausflug und bietet noch dazu einer Aussicht über das Chamonix Tal und den Mont-Blanc Massiv an. Am Ziel Blick auf den Emosson Staudamm.

- Start: Bergstation des Sessellifts Les Autannes.
- Dauer: etwa 45 Min. für Hin- und Rückweg.
- Zugang nur mit der Charamillon-Seilbahn und dem Les Autannes Sessellift mit einer Hin- und Rückfahrkarte.

Weitere Route für Wanderer mit oder ohne Schneeshuhen: Der angenehme Weg verbindet das Zentrum von Argentière mit dem Weiler Le Lavancher, via Plateau des Îles. Für Wanderer mit oder ohne Schneeschuhen über einem ausgeschilderten Weg zugänglich.

- Start: im Argentière Zentrum
- Dauer: ca. 1 Std. Einzelweg.

– SCHNITZELJAGD / »AU FIL DU RAIL«

Entdecken Sie Argentière

- Start: SNCF-Bahnhof in Argentière
- Dauer: 2 Std. – ganzjährig – für ein breites Publikum.

– SCHLITTENBEREICH

1 Rodelpiste in Les Chosalets. Schlittenverleih in den Sportgeschäften

– PANORAMAFLÜGE MIT DEM HELIKOPTER

Überfliegen Sie das Mont-Blanc-Massiv im Hubschrauber. Weitere Rundflüge auf Anfrage. 15 bis 30 Min. Flugzeit; 110 bis 220€ pro Passagier Eine vorherige Reservierung des Fluges ist unbedingt erforderlich

Chamonix Mont-Blanc Hélico (in Argentière)
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

VALLORCINE

INFORMAZIONI BLOC-NOTES

– IL PLUS DI VALLORCINE

Nel cuore della natura... Lasciatevi guidare dagli itinerari pedonali che vi permetteranno di approfittare della natura innevata nella quiete più assoluta. Scoprire il centro di Vallorcine passeggiando lungo i sentieri battuti è un puro piacere che ridona energia, alla portata di tutti. Lungo il percorso, vi invitiamo a fare una pausa sulle terrazze dei caffè/ristoranti o persino una visita alla fattoria di Vallorcine per procurarvi del buon formaggio (produzione bio).

Per chi desidera un po' più di avventura, basta infilare le ciaspole per scoprire il sito magico della cascata di Bérard. In partenza dal Buet, ci si dirige verso la tipica frazione della Poya, prima di attraversare un bosco di larici. Atmosfera garantita: innumerevoli stalattiti di ghiaccio e un torrente gelato vi immergeranno in un magico mondo polare!

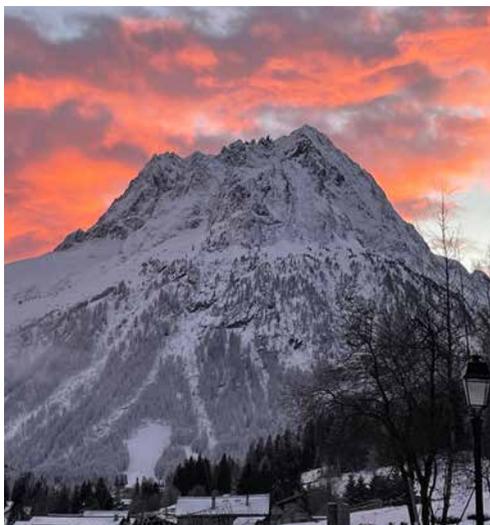
– ENTE DEL TURISMO

183 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 71
info@vallorcine.com
www.vallorcine.com

Trova gli orari di apertura su: www.vallorcine.com

– SERVIZIO POSTALE

Tabaccaio-Edicola - 286 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 19
Tutti i giorni: 7.00-12.00 e 15.00-19.00



– MUNICIPIO

8 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 22
www.vallorcine.fr
■ Lunedì e venerdì: 8.15-12.00
■ Martedì e giovedì: 14.15-18.00

– CULTO CATTOLICO

Chiesa di Notre Dame de l'Assomption. Consultate l'informatore parrocchiale affisso nelle chiese o su Internet all'indirizzo www.diocese-annecy.fr/st-bernard

– NAVETTE DI VALLORCINE

- La linea 12 circola tra le stazioni di Vallorcine e Buet e ferma a diversi punti tutti i giorni dalle 7:45 alle 20:15
 - Servizio navetta notturno per Chamonix su prenotazione dalle 21:00 a mezzanotte
- Gli orari sono disponibili presso l'ufficio del turismo.

– VIABILITÀ COL DES MONTETS

- Ente del Turismo: ☎ +33 (0)4 50 54 60 71
- Viabilità a Vallorcine: www.vallorcine.com
- Viabilità nel dipartimento: www.inforoute74.fr
- Municipio: ☎ +33 (0)4 50 54 60 22

VALLORCINE

PRAKTISCHE INFOS

– DAS BESONDERE PLUS IN VALLORCINE

Der Natur ganz nah ... Lassen Sie sich von den Fußgängerwegen leiten und genießen Sie die verschneite Natur in aller Ruhe. Es ist ungemein entspannend, das Dorf Vallorcine bei einem Spaziergang auf den präparierten Wegen zu entdecken, die für alle zugänglich sind. Machen Sie unterwegs eine Liegestuhlpause im Terrassen der Cafés/Restaurants oder legen Sie auf dem Bauernhof von Vallorcine einen Halt ein, um sich mit Käse zu versorgen (biologische Produktion).

Möchten Sie ein bisschen mehr Abenteuer? Dann schnallen Sie sich einfach Schneeschuhe für eine Entdeckungstour zum magischen Ort am Wasserfall von Bérard an! Von Le Buet aus geht es in Richtung des typischen Weilers La Poya, bevor man durch einen kleinen Lärchenwald durchgeht. Eine wunderbare Kulisse: Eisstalaktiten in Hülle und Fülle und ein gefrorener Gebirgsbach entführen Sie in eine märchenhafte Winterwelt!

– TOURISMUSBÜRO

183 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 71
info@vallorcine.com
www.vallorcine.com

Finden Sie die Öffnungszeiten unter: www.vallorcine.com

– POSTSTELLE

Tabac-Presser - 286 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 19
Täglich: 7-12 Uhr und 15-19 Uhr

– RATHAUS

8 route des Confins du Valais
☎ +33 (0)4 50 54 60 22
www.vallorcine.fr
■ Montags und Freitags: 8.15 bis 12Uhr
■ Dienstags und Donnerstags: 14.15 bis 18Uhr

– KATHOLISCHER GOTTESDIENST

Kirche Notre Dame de l'Assomption. Sehen Sie bitte im Gemeindeblatt nach, das an den Kirchen angeschlagen ist, oder unter www.diocese-annecy.fr/st-bernard

– PENDELVERKEHR VALLORCINE

- Linie 12 verkehrt zwischen den Bahnhöfen von Vallorcine und Buet und bedient mehrere Haltestellen täglich von 7.45 bis 20.15 Uhr
 - Nachtschuttle nach Chamonix auf Reservierung von 21.00 bis Mitternacht
- Fahrpläne sind im Tourismusbüro erhältlich.

– VERKEHRSINFOS COL DES MONTETS

- Tourismusbüro: ☎ +33 (0)4 50 54 60 71
- StaBenbedingungen: www.vallorcine.com
- Straßenbetriebsdienst: www.inforoute74.fr
- Rathaus: ☎ +33 (0)4 50 54 60 22



VALLORCINE

SCI NORDICO E CIASPOLE



— SCI NORDICO

Gli 8 km di piste di fondo si snodano tra le frazioni e il bosco di larici, costeggiando il bel torrente dell'Eau Noire. Partendo da Le Buet o da Vallorcine (foyer di sci di fondo), i fondisti potranno praticare la loro disciplina preferita in un ambiente autentico.

Pass d'accesso obbligatorio.

Accoglienza, informazioni e vendita di ski-pass

Foyer di sci di fondo di Vallorcine - Capoluogo

☎ +33 (0)9 71 33 13 04

Aperto tutti i giorni dalle 9.00 alle 17.00

Tariffe

■ **Giornata:** adulti: 10€ / bambini: 5€

■ **Carte d'hôte:** adulti: 8€ / bambini: 4€

Orari

Le piste sono aperte dalle 9.00 alle 17.00. Al di fuori di questi orari, sono riservate alla manutenzione.

Per la vostra sicurezza e quella degli altri utenti, non percorrere le piste a contro senso. Rispettare la segnaletica. I cani tenuti al guinzaglio sono consentiti solo sui sentieri pedonali. Per ulteriori informazioni, le piantine delle piste di sci di fondo sono disponibili gratuitamente presso i foyer di sci di fondo e gli Enti del Turismo della Valle. Con l'ESF di Vallorcine, potete contare su un team di professionisti per guidare i vostri primi passi alternati. (ESF cfr. a p.126)

VALLORCINE

NORDISCHER SKI & SCHNEESCHUHWANDERN



— SCHNEESCHUHWANDERN

Wenn Sie diese Aktivität allein unternehmen, müssen Sie – unabhängig von Ihrem Niveau – Ihre Wanderungen und Touren vorbereiten und sich über die Strecken und die Lawinengefahr informieren, denn die Stabilität der Schneedecke kann sich schnell ändern. Erkundigen Sie sich beim Office de Haute Montagne (Auskunftsstelle) in Chamonix oder noch besser lassen Sie sich von einem Wanderleiter begleiten (Maison des guides de Vallorcine - Haus der Bergführer und Wanderleiter, S.126) In Vallorcine können Sie Ihre Schneeschuhe anlegen und die verschneite Natur auf den markierten Wegen des Vallorcine Tales ganz unbesorgt genießen. Eine kostenlose Karte mit den Schneeschuhwanderwegen im ganzen Chamonix Tal halten die Tourismusbüros des Tals für Sie bereit.

Beispiele für markierte Schneeschuhwanderwege

- **Von der Gipfelstation der Vallorcine-Kabinenseilbahn:** ein markierter Schneeschuhwanderweg zur Aiguillette des Posettes (2 201 m), wo Sie einen freien Blick auf das Chamonix Tal genießen können. Mittlere Schwierigkeit. Dauer: 2 d. Höhenmeter: 220 m
- **Ab Le Couteray:** Boucle des Granges (Rundweg). Dauer: 1 Std. 20 Min. Höhenmeter: 200 m
- **Ab Le Buet:** Site de Bérard – Wasserfall. Dauer: 40 Min., Höhenmeter: 100 m

— NORDISCHER SKI

Acht Kilometer Langlaufloipen schlängeln sich entlang des schönen Gebirgsbachs Eau Noire durch Weiler und Lärchenwälder. Von Le Buet oder vom Dorf (Langlaufhaus) aus können Langläufer sich in einer urwüchsigen Umgebung bewegen. Langlaufpass erforderlich. Betreuung, Auskünfte und Verkauf von Langlaufpassen Foyer de ski de fond (Langlaufhaus) - Chef-lieu ☎ +33 (0)9 71 33 13 04

Täglich von 9 bis 17 Uhr geöffnet

Preise:

- **Tageskarte:** Erwachsene: 10€ / Kinder: 5€
- **Mit der Gästekarte:** Erwachsene: 8€ / Kinder: 4€

Öffnungszeiten:

Die Loipen können von 9 bis 17 Uhr genutzt werden. Außerhalb dieser Öffnungszeiten sind sie für die Pflege durch den Loipendienst reserviert. Um sich selbst und Anderen nicht zu gefährden, betreten Sie die Loipen bitte nicht in Gegenrichtung. Beachten Sie die Markierungen. Hunde müssen angeleint sein und dürfen nur auf Fußwegen mitgeführt werden. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Loipenplänen, die Sie in den Langlaufzentren und den Tourismusbüros des Tals kostenlos erhalten. Die Langlaufprofis der Skischule ESF in Vallorcine sind für Sie da, um Sie bei Ihren ersten Schritten zu begleiten. (ESF s. S.126)

VALLORCINE

ATTIVITÀ OUTDOOR & INDOOR



– BIBLIOTECA

La biblioteca di Vallorcine si trova accanto alla scuola, di fronte all'Ente del Turismo. Vi troverete una vasta scelta di documenti: libri, riviste, fumetti, DVD, CD, oltre a una tisaneria e l'accesso gratuito a internet + wifi. Per prendere in prestito i libri si può sottoscrivere l'abbonamento "Vacances", tessera temporanea (3 settimane).

☎ +33 (0)4 50 54 78 67

www.mediatheques-valleedechamonix.com

– VISITE GUIDATE

In francese con Xavier Dunand. - Guide du Patrimoine Savoie Mont Blanc. Scoprite il patrimonio di Vallorcine tra le abitazioni rurali walsere e gli ambienti naturali o cercate di capire perché Vallorcine non è Svizzera...

Il mercoledì alle 10.00. Tariffa: 20€ / pers.

Iscrizione obbligatoria: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97

www.xavierdun.com

– CIRCUITI PEDONALI

Attraverso le frazioni del paese, il sentiero che si snoda tra i boschi di abeti rossi e larici permette di far conoscenza con discrezione a Vallorcine, al suo ambiente eccezionale, alla sua natura protetta ed al suo patrimonio originale. Dalla frazione di Le Buet alla chiesa, circa 6 km di piste battute costeggiano in gran parte il torrente dell'Eau Noire.

– ATTIVITÀ IN MONTAGNA

Vallorcine è un parco giochi ideale per scoprire le diverse attività in montagna: escursioni con gli sci o con le ciaspole, scoperta della pratica dell'arrampicata su ghiaccio presistiana e l'accesso gratuito a internet + wifi. Vi invitiamo a rivolgervi ai professionisti della montagna in grado di accompagnarvi. Maison des Guides di Vallorcine (cfr. a p. 126).

– SCI ALPINO

Idealmente situata alle porte della valle di Chamonix, Vallorcine, con il suo abbondante manto nevoso, accoglie tutti gli amanti degli sport sulla neve. Accompagnati e consigliati attentamente dai professionisti dell'ESF di Vallorcine, i visitatori (grandi e piccini) potranno approfittare di tutte le sensazioni della neve. Comprensori sciistici, consultate le pagine 36, 38.

– PISTE DI SLITTINO

Dietro la stazione e a Le Buet, 2 piste battute per slittino permettono a grandi e piccini di divertirsi in tutta sicurezza! Noleggio di slittini nei negozi di articoli sportivi a Vallorcine.

– CACCIA AL TESORO – AU FIL DU RAIL

Dal Buet a Vallorcine nel cuore della natura! Per tutti. Libretto disponibile gratuitamente presso l'Ufficio del Turismo

■ Partenza: Stazione SNCF del Buet

■ Durata: 1 ora 30 – Tutto l'anno

VALLORCINE

OUTDOOR & INDOOR-AKTIVITÄTEN



– BIBLIOTHEK

Die Bibliothek von Vallorcine befindet sich neben der Schule, dem Tourismusbüro gegenüber. Dort finden Sie eine große Auswahl an Büchern, Zeitschriften, Comics, DVDs, CDs sowie eine Kräutertee-Stube und einen kostenlosen Internetzugang + WLAN. Wenn Sie Bücher ausleihen möchten, können Sie das Ferienabonnement nehmen, das drei Wochen lang gültig ist.

☎ +33 (0)4 50 54 78 67

www.mediatheques-valleedechamonix.com

– FÜHRUNGEN

Mit Xavier Dunand - Kulturerbe-Führer Savoie Mont Blanc Entdecken sie das Kulturerbe von Vallorcine zwischen Walsenhäusern und Naturräumen oder versuchen sie zu verstehen, warum Vallorcine nicht schweizerisch ist. Mittwochs um 10Uhr. Preis 20€ / Pers.

Anmeldung erforderlich unter: ☎ +33 (0)6 09 81 36 97

www.xavierdun.com

– FUSSWEGE

Der Weg verbindet die Weiler des Ortes und führt durch Fichten- und Lärchenwälder. Ganz gemütlich können Sie so mit Vallorcine, seiner einmaligen Umgebung, seiner geschützten Natur und seinem ursprünglichen Kulturerbe Bekanntschaft machen. Von dem Weiler Le Buet bis zur Kirche führen etwa 6 km präparierte Loipen weitgehend am Gebirgsbach Eau Noire entlang.

– AKTIVITÄTEN IN DEN BERGEN

Vallorcine ist der ideale Spielplatz, um verschiedene Aktivitäten in den Bergen kennenzulernen: Ski- oder Schneeschuhtouren, Eisklettern Entdeckung am Bérard-Wasserfall, Freeriden. Wenden Sie sich am besten an Bergprofis. Maison des Guides de Vallorcine (Bergführerhaus) (S.126)

– ALPINSKI

Am Tor zum Chamonix Tal ideal gelegen bietet Vallorcine allen Gleitsportliebhabern eine großzügige Schneedecke an. Feriengäste (Kids und Erwachsene) werden von den Skiprofis der Skischule ESF in Vallorcine sorgfältig betreut und beraten, damit sie alle Schnee-Erlebnisse optimal genießen können.

Skigebiete siehe Seite 37, 39

– RODELPISTEN

Hinter dem Bahnhof und am Le Buet gibt es zwei präparierte Rodelpisten, auf denen Kids und Erwachsene in Sicherheit Spaß haben können! Schlittenverleih in den Sportgeschäften von Vallorcine.

– SCHNITZELJAGD / »AU FIL DU RAIL«

Von Le Buet bis Vallorcine mitten in der Natur! Für ein breites Publikum. Kostenlose Broschüre beim Tourismusbüro erhältlich.

■ Start: SNCF-Bahnhof in Le Buet

■ Dauer: 1 Std. 30 Min. - ganzjährig

CULTURA E VISITE

MUSEI

Citata per la prima volta nel 1091, la Valle di Chamonix affascina per il suo patrimonio culturale e naturale eccezionale e offre una miriade di attività incentrate sulla cultura e il patrimonio. Dalla visita dei diversi musei della Valle alle mediateche, biblioteche e altre visite guidate, questo territorio dotato di un patrimonio sorprendente farà la gioia di grandi e piccini.

IL PASS MUSEI 15€

Accesso illimitato per un anno ai musei della Valle di Chamonix-Mont-Blanc e la loro programmazione:

- Maison de l'Alpage e Casa del Luogotenente a Servoz
- Musée Montagnard, Les Houches
- Musée des Cristaux, Maison de la Mémoire et du Patrimoine a Chamonix.

DATE CHIAVE DI CHAMONIX

- 1091: Prima citazione ufficiale di Chamonix nell'atto di donazione di Aimone I, Conte di Ginevra, che fa dono della valle all'Abbazia di Saint-Michel de la Cluse
- 1786: 1a ascensione del Monte Bianco da parte di Jacques Balmat e il Dottor Paccard
- 1821: Creazione della Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc
- 1909: Prima apertura estiva del trenino del Montenvers.
- 1912: Creazione del Syndicat d'initiative, futuro Ente del Turismo.
- 1924: Prime Olimpiadi invernali a Chamonix
- 1948: 1° Kandahar di Chamonix (gara di sci alpino)
- 1955: Entrata in servizio della funivia dell'Aiguille du Midi
- 1993: Prima apertura invernale del trenino del Montenvers

MAISON DE L'ALPAGE

Le Bouchet - Servoz
☎ +33 (0)4 50 47 21 68

Centro d'informazione sugli alpeggi e l'agropastorizia, la Maison de l'Alpage propone tutto l'anno mostre temporanee e permanenti, visite commentate, un centro di documentazione sugli alpeggi e la vita di montagna, nonché diverse animazioni nel corso dell'anno.

Mostra

"Agricoltura e paesaggi, i grandi mutamenti"
Dai primi pastori ai contadini di oggi, l'agricoltore è il testimone storico dell'evoluzione dei paesaggi e dei mutamenti del territorio: spazi naturali, architettura e urbanistica, circolazione e trasporti.

Orari : www.servoz.com
Ingresso e visita liberi.



MAISON DU LIEUTENANT

Le Mont - Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

Scoprite l'agricoltura di montagna, il suo ambiente, i suoi prodotti e le sue tradizioni. Durante le vacanze scolastiche francesi, mostre, vari laboratori e corsi, ma anche prodotti locali, provenienti dalle fattorie e dagli alpeggi, a "La table du Lieutenant", per una cucina 100% locale.

Mostra permanente

- "Le grenier aux histoires": dodici storie che vi narrano la montagna di oggi.
- "L'agricoltura di montagna, Cuore del territorio": Un trait d'union tra la cultura alpestre di un tempo, il mestiere di oggi e le sfide dell'agricoltura di montagna di domani.

Orari

- Vacanze natalizie, invernali e primaverili:
10.30-18.30 da mercoledì a sabato compreso

Vacanze scolastiche francesi

- Vacanze di Natale: dal 23/12/23 all' 08/01/24
- Vacanze invernali: dal 10/02/24 all' 11/03/24
- VacanzePrimavera: dal 06/04/24 al 06/05/24

KULTUR & BESICHTIGUNGEN

MUSEEN

Das Chamonix Tal, das 1091 zum ersten Mal schriftlich erwähnt wurde, fasziniert durch sein außerordentliches Kultur- und Naturerbe und bietet eine Vielzahl von Aktivitäten zum Thema Kultur und Erbe an. Von den unterschiedlichen Museen des Tals bis hin zu Mediatheken, Bibliotheken und anderen Führungen sollte dieses abwechslungsreiche Gebiet Groß und Klein begeistern.

MUSEUMSPASS 15€

Ein Jahr lang unbegrenzter Zugang zu den Museen des Gemeindeverbands Vallée de Chamonix-Mont-Blanc und deren Veranstaltungen

- Maison de l'Alpage und Maison du Lieutenant in Servoz
- Musée Montagnard in Les Houches
- Musée des Cristaux, Maison de la Mémoire et du Patrimoine in Chamonix.

SCHLÜSSELDATEN VON CHAMONIX

- 1091: erste offizielle Erwähnung von Chamonix in der Schenkungsurkunde von Aimon (Amadeus) I. Graf von Genf, der das Tal der Abtei Saint-Michel de la Cluse schenkte.
- 1786: Erstbesteigung des Mont-Blanc von Jacques Balmat und Doktor Paccard
- 1821: Gründung der Bergführervereinigung
»Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc«
- 1909: Einweihung der Zahnradbahn »Train du Montenvers« für die Sommersaison
- 1912: Gründung des Verkehrsvereins, Vorläufer des Tourismusbüros
- 1924: erste Olympische Winterspiele in Chamonix
- 1948: 1. Kandahar-Abfahrt in Chamonix (Alpinskiwettkampf)
- 1955: Inbetriebnahme der Aiguille du Midi Seilbahn
- 1993: erste Winterfahrt der Montenvers-Zahnradbahn

MAISON DE L'ALPAGE

Le Bouchet - Servoz
☎ +33 (0)4 50 47 21 68

Als Informationszentrum über Almen und die Landwirtschaft mit Viehhaltung bietet Ihnen die Maison de l'Alpage das ganze Jahr über ständige und Sonderausstellungen, Führungen, ein Dokumentationszentrum über Almen und das Leben in den Bergen sowie verschiedene Veranstaltungen an.

Ausstellung

Landwirtschaft und Landschaften, tiefgreifende Veränderungen Von den ersten Hirten bis zu den Bauern von heute sind die Landwirte die historischen Zeugen der Entwicklung der Landschaften und der Veränderungen des Gebiets: Naturräume, Architektur und Stadtplanung, Verkehr und Transporte.

Öffnungszeiten: www.servoz.com
freier Eintritt

MAISON DU LIEUTENANT

Le Mont - Servoz

☎ +33 (0)7 78 24 96 77

Sie mehr über die Landwirtschaft in den Bergen, seine Umwelt, seine in der Region hergestellten Produkte und sein Wissen, das sich hier über Jahrhunderte angesammelt hat. Sie können dort Ausstellungen entdecken; während der französischen Schulferien werden verschiedene Workshops und Kurse angeboten, sowie auch; oder lokale Produkte vom Bauernhof und von den Almen im Restaurant »La table du Lieutenant«, das eine Küche mit zu 100 % lokalen Spezialitäten anbietet.

Ständige Ausstellung

- "Le grenier aux histoires": 12 Geschichten, die von der heutigen Bergwelt erzählen.
- "Im Herzen der Region: die Berglandwirtschaft": Die Verbindung zwischen der früheren Almbewirtschaftung, dem Beruf von heute und den Herausforderungen der Berglandwirtschaft von morgen.

Öffnungszeiten:

- In den frz. Schulferien an Weihnachten, den Winterferien und im Frühjahr: 10.30-18.30 Uhr von Mittwoch bis einschließlich Samstag.

Französische Schulferien

- Weihnachtsferien: 23/12/23 bis 08/01/24
- Winterferien: 10/02/24 bis 11/03/24
- Frühjahrsferien: 06/04/24 bis 06/05/24

CULTURA E VISITE

MUSEI

- MUSÉE MONTAGNARD

2, rue de l'Église - Les Houches
☎ +33 (0)4 50 54 78 37
musee-montagnard@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Il museo rievoca la vita rurale in montagna attraverso la ricostruzione delle stanze di un'abitazione tradizionale e la presentazione di oggetti etnografici utilizzati un tempo nella valle di Chamonix. Visite guidate, animazioni e workshop proposti durante le vacanze scolastiche.

Mostra temporanea

«Opere d'arte a Les Houches, 1860-2023»
fino al 18 maggio 2024.

Orari

- Aperto solamente durante le vacanze scolastiche francesi: tutti i mercoledì, giovedì e venerdì (tranne 25/12, 01/01 e 01/05) dalle 14.00 alle 18.00.

Tariffe

- Adulti: 4,10€ / Ridotto*: 3,10€
- -18 anni: Gratuito (tranne visite di gruppo)

* Ridotto = più di 65 anni, carte: ospite, residente, abitanti della regione, stagionale, famiglia numerosa, studenti, persone a mobilità ridotta / disabili, disoccupati.



- MUSÉE DES CRISTAUX

Parvis St-Michel, 615, allée du Recteur Payot - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 39
musee-cristaux@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Per la sua riapertura, il Museo dei Cristalli offre un'immersione nella mineralogia delle Alpi, della Francia e del mondo. Ampliato e rinnovato con una superficie espositiva di 700m² e quasi 1.400 esemplari, si colloca ora tra i migliori musei mineralogici nazionali. Novità: il «Trésor», dove sono presentate gemme, pietre tagliate e metalli nativi (oro, argento, rame). Visite guidate il giovedì durante le vacanze scolastiche, dalle 14:00 alle 16:00, su prenotazione.

Orari

- Aperto tutti i giorni tranne il lunedì: 14.00-18.00 (+10.00-12.00 durante le vacanze scolastiche francesi*)
- Chiuso il 25 dicembre, 1 gennaio, 1 maggio

Tariffe*

- Adulti: 7,20€ / Ridotto** 5,20€
- -18 anni: Gratuito (tranne visite di gruppo)
- Membro donatore / ricercatore: Gratuito

* Con riserva di modifica al 1° gennaio

** Ridotto = più di 65 anni, carte: ospite, residente, abitanti della regione, stagionale, famiglia numerosa, studenti, persone a mobilità ridotta / disabili, disoccupati.

Vacanze scolastiche francesi

- Vacanze di Natale: dal 23/12/23 all' 08/01/24
- Vacanze invernali: dal 10/02/24 all' 11/03/24
- VacanzePrimavera: dal 06/04/24 al 06/05/24

KULTUR & BESICHTIGUNGEN

MUSEEN

- MUSEE MONTAGNARD

2, rue de l'Église - Les Houches
☎ +33 (0)4 50 54 78 37
musee-montagnard@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Das Museum zeigt in den rekonstruierten Räumen eines traditionellen Hauses und in einer Ausstellung ethnografischer Objekte, die früher im Chamonix Tal verwendet wurden, wie die Menschen in den Bergen lebten. In den französischen Schulferien werden Führungen, Veranstaltungen und Workshops angeboten.

Sonderausstellung

»Ouvrages d'art aux Houches, 1860-2023«
noch bis zum 18. Mai 2024.

Öffnungszeiten:

- Nur während der französischen Schulferien: mittwochs, bis freitags (außer 25.12., 01.01. und 01.05.) 14 bis 18Uhr geöffnet.

Eintrittspreise*

- Erwachsene: 4,10€ / ermäßigt*: 3,10€
- Bis 18 Jahre: Freier Eintritt (außer Gruppen)

* ab 65 Jahren, Karten: Gästekarte, Ortsansässige, Einheimische, Saisonkräfte, kinderreiche Familien, Studierende, Personen mit eingeschränkter Mobilität / Menschen mit Behinderungen, Arbeitslose.



- MUSÉE DES CRISTAUX

Parvis St-Michel, 615, allée du Recteur Payot - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 39
musee-cristaux@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Das Kristallmuseum bietet die Möglichkeit an, in die Mineralogie der Alpen, Frankreichs und der ganzen Welt einzutauchen. Mit einer Ausstellungsfläche von 700 m² und fast 1400 Exponenten zählt das erweiterte und neu gestaltete Haus nunmehr zu den schönsten Kristallmuseen des Landes. Neu: Die »Schatzkammer«, in der Edelsteine, geschliffene Steine und native Metalle (Gold, Silber, Kupfer) ausgestellt werden.

Führungen an den Donnerstagen während der Schulferien, von 14:00 bis 16:00 Uhr nach Anmeldung.

Öffnungszeiten:

- Täglich bis auf Montags: 14-18 Uhr (+10-12 Uhr während den frz. Schulferien*)
- Am 25. Dezember, 1. Januar, 1. Mai Geschlossen

Eintrittspreise*

- Erwachsene: 7,20€ / ermäßigt** 5,20€
- Kostenlos: -18 Jahre (außer Gruppen)

* vorbehaltlich Änderungen zum 1. Januar

** ab 65 Jahren, Karten: Gästekarte, Ortsansässige, Einheimische, Saisonkräfte, kinderreiche Familien, Studierende, Personen mit eingeschränkter Mobilität / Menschen mit Behinderungen, Arbeitslose.

Französische Schulferien

- Weihnachtsferien: 23/12/23 bis 08/01/24
- Winterferien: 10/02/24 bis 11/03/24
- Frühjahrsferien: 06/04/24 bis 06/05/24

- MAISON DE LA MÉMOIRE ET DU PATRIMOINE JANNY GOUTTET

90, rue des Moulins - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 55
accueilmmp@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

Die in einem uralten Gebäude im Herzen von Chamonix untergebrachte Maison de la Mémoire et du Patrimoine (Haus des Gedächtnisses und der Bewahrung des kulturellen Erbes) bewahrt die Fotoarchive der Region auf und organisiert wechselnde Ausstellungen. Außerdem trägt sie mit einem Zentrum für Dokumentation, das eine Bibliothek und eine historische Fotothek umfasst, zur wissenschaftlichen Forschung bei.

Sonderausstellung

»Chamonix 1924: die Erfindung der olympischen Spiele«
vom 2. Dezember 2023 bis zum 15. März 2025

Öffnungszeiten

- Donnerstag bis einschließlich Sonntag: 14-18Uhr (und 10-12Uhr während der französischen Schulferien)
- Geschlossen :am 25. Dezember, 1. Januar, 1. Mai; bei Sonderausstellungen veränderliche Öffnungszeiten

Eintrittspreise*

- Erwachsene: 4,10€ / ermäßigt** 3,10€
- Bis 18 Jahre: Freier Eintritt (außer Gruppen)
- Spender - Mitglieder / Forscher: frei

* vorbehaltlich Änderungen zum 1. Januar

** ab 65 Jahren, Karten: Gästekarte, Ortsansässige, Einheimische, Saisonkräfte, kinderreiche Familien, Studierende, Personen mit eingeschränkter Mobilität / Menschen mit Behinderungen, Arbeitslose.

- MAISON DE LA MÉMOIRE ET DU PATRIMOINE JANNY GOUTTET

90, rue des Moulins - Chamonix
☎ +33 (0)4 50 54 78 55
accueilmmp@ccvcmb.fr
www.ccvcmb.fr

La Maison de la Mémoire et du Patrimoine si trova in un antico edificio nel cuore di Chamonix. Essa conserva gli archivi fotografici della regione e organizza mostre temporanee. Contribuisce inoltre alla ricerca con un centro di risorse documentarie che comprende una biblioteca e una fototeca storica.

Mostra temporanea

«Chamonix 1924: l'invenzione delle Olimpiadi Invernali»
dal 2 dicembre 2023 al 15 marzo 2025.

Orari

- Dal giovedì alla domenica inclusa: 14.00-18.00 (+10.00-12.00 durante le vacanze scolastiche francesi)
- Chiuso: il 25 dicembre, 1° gennaio, 1° maggio + chiusure modulabili a margine delle mostre temporanee.

Tariffe*

- Adulti: 4,10€ / Ridotto** 3,10€
- -18 anni: Gratuito (tranne visite di gruppo)
- Membro donatore / ricercatore: Gratuito

* Con riserva di modifica al 1° gennaio

** Ridotto = più di 65 anni, carte: ospite, residente, abitanti della regione, stagionale, famiglia numerosa, studenti, persone a mobilità ridotta / disabili, disoccupati.

CULTURA E VISITE

LE NOSTRE VISITE GUIDATE

LE GUIDE DEL PATRIMONIO DELLA VALLE DI CHAMONIX

Visita guidata di Chamonix tutti i giovedì 10.00-12.00 10€ per persona (minimo 5 persone). In francese Informazioni e iscrizioni presso gli Enti del Turismo della Valle di Chamonix:

☎ +33 (0)4 50 53 00 24
info@chamonix.com
www.chamonix.com

LE VISITE CULTURALI DI CHRISTINE

Visite guidate a tema, passeggiate insolite e inedite con Christine Boymond-Lasserre, guida conferenziere accreditata dal Ministero della Cultura francese.

In francese, da 10€ a 25€ per persona.
Iscrizioni: ☎ +33 (0)6 07 21 51 90
contact@visites-guidees-74.fr
www.blogdechristineachamonix.fr

PASSEGGIATE E MINI-PHOTOSHOOT

Passeggiate per scoperte insolite della natura, del patrimonio e dei quartieri tradizionali della valle di Chamonix durante le quali Teresa scatterà la vostra foto in un paesaggio eccezionale Durata: 3 ore.

A partire da 65€ per persona (minimo 2 persone, massimo 4 pers), o 120€ per una persona da sola. Prezzi per gruppi e prezzi ridotti per i bambini. Rivolgetevi alla guida-fotografa Teresa Kaufman per la scelta dell'itinerario. Prenotazione obbligatoria.

☎ +33 (0)6 08 95 89 42
www.teresakaufman.com

PASSEGGIATE NEL PATRIMONIO DI SOPHIE

Sophie Persyn animatrice escursionistica e Guida del Patrimonio Savoia Monte Bianco.

☎ +33 (0)6 83 37 66 54 - sophie.persyn74@wanadoo.fr

KULTUR & BESICHTIGUNGEN

UNSERE FÜHRUNGEN

ENTDECKUNGS- UND MINI-FOTOSHOOTING-SPAZIERGÄNGE

Einzigartige Rundgänge durch das Chamonix Tal, die zum Erkunden der Natur, während deren Teresa in einer außergewöhnlichen Landschaft Aufnahmen von Ihnen machen wird. Dauer: 3 Stunden.

Ab 65€ pro Person (Min. 2 Pers. max. 4 Pers.) bzw. 120€ für eine Einzelperson. Gruppentarife und ermäßigte Preise für Kinder. Bezüglich der Wahl der Routen wenden Sie sich an die Fotografin und Führerin Teresa Kaufman. Reservierung erforderlich
☎ +33 (0)6 08 95 89 42 - www.teresakaufman.com

SOPHIES KULTURRUNDGÄNGE

Sophie Persyn Wanderführerin und Kulturerbeguide in Savoyen Mont-Blanc.

☎ +33 (0)6 83 37 66 54 - sophie.persyn74@wanadoo.fr

KULTURERBENFÜHRER DES CHAMONIX TALES

Führung durch Chamonix mit Kulturerbenführern, donnerstags 10-12Uhr, in französischer Sprache 10€ pro Person (mindestens 5 Personen). Auskünfte und Anmeldung in den Tourismusbüros des Chamonix Tales.

☎ +33 (0)4 50 53 00 24 - info@chamonix.com
www.chamonix.com

KULTURBUMMEL MIT CHRISTINE

Als staatlich geprüfte und vom Kulturministerium zugelassene Fremdenführerin bietet Ihnen Christine Boymond-Lasserre Themenführungen in Form ganz besonderer Spaziergänge an.

In französischer Sprache, 10 bis 25€ pro Person
Anmeldung: ☎ +33 (0)6 07 21 51 90
contact@visites-guidees-74.fr
www.blogdechristineachamonix.fr

ATTORNO ALLA VALLE

È richiesta la carta d'identità o il passaporto

FONDATION PIERRE GIANADDA

Martigny (Svizzera)
☎ +41 (0)27 722 39 78
www.gianadda.ch

Nei pressi della frontiera svizzera, la Fondation Pierre Gianadda è riconosciuta in tutto il mondo per le sue mostre temporanee di famosi artisti (Gauguin, Renoir, Manet...). Sul posto, anche il Museo archeologico gallo-romano, la Cour Chagall, il Pavillon Szafran, il Museo dell'Automobile e il Parco delle Sculpture.

Mostra

- "Les Années Fauves": dal 7 luglio 2023 al 21 gennaio 2024
- "Anker et l'Enfance": dal 1° febbraio 2024 al 30 giugno 2024.

Tariffe in euro*

- Adulti: 20,80€
- Senior: 18,70€
- Studenti (fino a 25 anni): 12,50€
- Famiglia: 43,70€

Gruppi, si prega di informarsi

Orari

Aperto tutti i giorni, dalle 10.00 alle 18.00.

*A titolo indicativo in funzione del tasso di cambio

VALLE D'AOSTA, IL FASCINO ALL'ITALIANA

Aosta è una città romana, ricca di vestigia storiche. I monumenti romani più noti della città sono l'Arco di Augusto, la Porta Praetoria, la Torre del Pailleron, il teatro romano e il criptoportico. Anche il Medio Evo ha lasciato numerose testimonianze. La collegiata di Sant'Orso con la sua chiesa romano-gotica e il chiostro del XII secolo, la Cattedrale, costruita su un edificio del IV secolo, sono capolavori da non perdere. Dedicate un po' di tempo per una gita al Forte di Bard, autentica porta d'ingresso alla cultura e alle tradizioni delle Alpi.

GINEVRA, CITTÀ TUTTO IN UNO

Idealmente situata nel cuore dell'Europa, Ginevra offre un concentrato di esperienze indimenticabili in una cornice naturale unica al mondo. Qui ci si può recare in un'ora soltanto dalle sponde del più grande lago dell'Europa occidentale ai piedi del Monte Bianco, la più alta montagna del continente, sciare la mattina e fare shopping il pomeriggio. Con i suoi panorami mozzafiato, Ginevra vi sorprenderà in mille modi! Dal famoso getto d'acqua e i suoi 140 metri di altezza sul lago, passando per sentieri pittoreschi di campagna e itinerari viticoli, lasciatevi sorprendere da panorami tanto magici quanto vari.

RUND UM DAS TAL

Personalausweis oder Reisepass erforderlich

AOSTA TAL - ITALIENISCHER CHARME!

Aosta ist eine alte Römerstadt mit vielen historischen Überresten. Die bekanntesten römischen Baudenkmäler der Stadt sind der Augustusbogen, die Porta Praetoria, der Pailleron-Turm, das römische Theater und der Kryptoportikus. Auch das Mittelalter hat zahlreiche Zeugnisse hinterlassen. Die romanisch-gotische Saint-Ours Stiftskirche mit ihrem Kreuzgang aus dem 12. Jahrhundert und die Kathedrale, die auf einem Gebäude aus dem 4. Jahrhundert errichtet wurde, sind Meisterwerke, die Sie sich nicht entgehen lassen sollten. Nehmen Sie sich die Zeit für einen Ausflug zur Bard Festung, die ein Tor zur Kultur und zu den Traditionen der Alpen darstellt.

GENÈ - EINE ALL-IN-ONE STADT

Genève ist ideal im Herzen Europas gelegen und bietet Ihnen eine ganze Reihe an unvergesslichen Erlebnissen in einer weltweit einzigartigen Naturlandschaft an. Hier kann man in nur einer Stunde von den Ufern des größten Sees Westeuropas zum Fuß des Mont-Blanc, dem höchsten Berg des Kontinents, gelangen, morgens ski fahren und nachmittags einkaufen gehen. Mit seinen atemberaubenden Panoramen wird Genève Sie auf tausendfache Weise überraschen! Vom berühmten Jet d'Eau mit seinem 140 Meter hohen Wasserstrahl im Genève See bis hin zu malerischen Landstraßen und Rebwegen - lassen Sie sich von den ebenso zauberhaften wie vielfältigen Ausblicken überwältigen.

FONDATION PIERRE GIANADDA

Martigny (Schweiz)
☎ +41 (0)27 722 39 78
www.gianadda.ch

Die in der Nähe der Schweizer Grenze gelegene Fondation Pierre Gianadda ist in der ganzen Welt für ihre wechselnden Ausstellungen mit Werken berühmter Künstler (u. a. Gauguin, Renoir, Manet) anerkannt. Vor Ort können auch das gallo-römische Archäologiemuseum, die Cour Chagall, der Pavillon Szafran und das Automobilmuseum sowie der Skulpturenpark besichtigt werden.

Sonderausstellung:

- »die Fauve-Jahren«: vom 7. Juli 2023 bis zum 21. Januar 2024
- »Anker und Kindheit«: vom 1. Februar 2023 bis zum 30. Juni 2024.

Preisangaben in Euro

- Erwachsene: 20,80€
- Senioren: 18,70€
- Studenten (bis 25 Jahren): 12,50€
- Familien: 43,70€

Gruppen erkundigen Sie sich

Öffnungszeiten:

Täglich von 10 bis 18Uhr geöffnet

* unverbindliche, können sich je nach Wechselkurs ändern

UNA VALLE 4 STAGIONI

Ai piedi dell'eccezionale massiccio del Monte Bianco, la valle di Chamonix rivela i suoi tesori in ogni stagione. Ai confini con la Svizzera e l'Italia, comprende da ovest a est le stazioni di Servoz, Les Houches, Chamonix-Mont-Blanc, Argentière e Vallorcine.



In questa valle "4 stagioni", approfittate degli impianti di risalita accessibili 365 giorni all'anno...

Panorami indimenticabili, una visita alla mitica vetta dell'Aiguille du Midi, il leggendario ghiacciaio della Mer de Glace o la non meno meravigliosa salita a bordo del Tramway du Mont-Blanc.

Numerosi impianti sportivi, come la piscina e la pista di pattinaggio, ma anche culturali, come i nostri musei, sono aperti tutto l'anno.

Imparate a conoscere l'arte e l'artigianato locale, visitate i villaggi pittoreschi dal carattere montano inconfondibile. Scoprite la ricchezza culturale del territorio immergendovi nella sua storia attraverso la visita dei suoi musei o i tour narrati da guide appassionate.

La sera, dopo una giornata di cultura o di sport nel cuore delle montagne, approfittate della palestra di arrampicata, del casinò o del cinema.

Passeggiate nel cuore di un'architettura d'epoca, regalatevi un momento per fare shopping, godetevi una pausa sulle terrazze inondate dal sole, poi venite a scoprire il centro della città, i suoi negozi e le sue boutique!

Agli sportivi o ai contemplativi, a chi è avido di sensazioni, ai curiosi alla ricerca di nuove scoperte, ai buongustai, agli amanti del benessere e della gastronomia locale o tradizionale, Chamonix e la sua valle offrono mille modi di scrivere la propria avventura.

In primavera, fioriscono le primule e appaiono i primi escursionisti lungo i sentieri di fondovalle o gli itinerari in alta quota. Quando si scioglie la neve, è l'ora delle prime pedalate lungo i percorsi di mountain bike, delle prime passeggiate nelle Gorges de la Diosaz o delle prime osservazioni delle specie alpine nel Parco faunistico di Merlet. Durante le escursioni, vi danno appuntamento i numerosi punti di ristoro in vetta per una pausa indimenticabile in compagnia di sua maestà, il Monte Bianco.

In estate, la valle di Chamonix-Mont-Blanc trabocca d'attività. Parapendio, arrampicata, parco avventura, golf, alpinismo, oltre 400 chilometri di sentieri e una cinquantina di attività sportive tutte da scoprire. I laghi mitici e le cascate maestose riveleranno il loro fascino agli amanti della natura.

I colori caldi e incandescenti miele e ocra dell'autunno sono un invito al viaggio. Godetevi passeggiate policrome nel cuore della Riserva delle Aiguilles Rouges o una passeggiata a dorso d'asino. Scoprite le escursioni con i cani da slitta, o trasformatevi in cavalieri percorrendo la nostra bella valle. Scoprite la storia di Chamonix a bordo del Trenino Turistico o spiccate il volo per un indimenticabile giro in elicottero intorno al massiccio...

TAL DER 4 JAHRESZEITEN

Das am Fuß des einmaligen Mont-Blanc-Massivs gelegene Chamonix Tal von, das »Tal der 4 Jahreszeiten«, offenbart das ganze Jahr über seine Schätze. An der Grenze zur Schweiz und zu Italien umfasst es von Westen nach Osten die Bergstationen Servoz, Les Houches, Chamonix-Mont-Blanc, Argentière und Vallorcine.



Genießen Sie die 365 Tage pro Jahr zugänglichen Seilbahnen...

Unvergessliche Panoramablicke, Besichtigung des mythischen Gipfels der Aiguille du Midi, des legendären Mer de Glace oder Bergfahrt mit der wunderbaren Tramway du Mont-Blanc.

Etliche Sportsätze wie das Schwimmbad, das Eisstadion, und Kulturstätte wie unsere Museen, die ganzjährig geöffnet sind.

Lernen Sie Kunst und Handwerk vor Ort kennen, besuchen Sie reizvolle Städtchen mit ausgeprägtem Gebirgscharakter. Entdecken Sie den kulturellen Reichtum der Gegend, tauchen Sie ein in die Geschichte besuchen Sie Museen und gehen auf von passionierten Führern geleiteten Touren.

Nach einem kulturell oder sportlich gestalteten Tag in den Bergen warten am Abend Kletterhalle, Casino und Kino auf Sie.

Flanieren Sie mitten Architektur aus früherer Zeit, gönnen Sie sich ein

Shopping-Erlebnis und genießen Sie die sonnige Pause auf der Terrasse, bevor Sie die Geschäfte und Läden, das Stadt Zentrum entdecken!

Ob für sportliche oder kontemplative Geister, für Sensationslustige oder Entdeckungsfreudige Personen, ob für ausgemachte Feinschmecker oder die Liebhaber von Gemütlichkeit und der traditionellen lokalen Küche wird das Chamonix Tal auf 1000 und eine Art dafür sorgen, dass Ihr ganz eigenes Abenteuer zur Entfaltung kommt.

Im Frühjahr blühen Schlüsselblumen, begeben sich Bergwanderer auf den Wegen des Tales oder schon auf den höheren Wegen. Sobald der Schnee schmilzt, wird auf den Mountainbike-Strecken in die Pedalen getreten, und auf geht es in den Diosaz Schluchten oder zur Beobachtung der alpinen Tierwelt im Parc de Merlet. Kleine Abstecher in den Höhencafés bieten Gelegenheit für eine unvergessliche Ruhepause in Gesellschaft Seiner Majestät, des Mont Blanc an.

Im Sommer gibt es im Chamonix-Mont-Blanc Aktivitäten in Hülle und Fülle. Gleitschirmfliegen, Klettern, Baumklettern, Golf, Bergsteigen, ein über 400 Kilometer umfassendes Wegenetz und fast 50 Sportarten sind zu entdecken. Mythische Seen und erhabene Wasserfälle offenbaren Naturliebhabern ihren bezaubernden Charme.

Warm-glühende Honig- und Ockertöne laden im Herbst zum Reisen ein. Genießen Sie farbenfrohe Touren im Herzen des Naturschutzgebiets der Aiguilles Rouges, oder eine Wanderung auf dem Rücken eines Esels. Fahren Sie mit dem Hundeschlitten oder durchstreifen Sie unser schönes Tal zu Pferde. Entdecken Sie Chamonix' Geschichte von seinem kleinen Touristenzug aus oder heben Sie ab zu einem unvergesslichen Helikopter-Rundflug ins Massiv...

GUIDA ALLE BUONE PRATICHE AMBIENTALI

— CONDIVIDERE LA MONTAGNA —

Per sensibilizzare i numerosi appassionati di sport invernali, diversi operatori del territorio hanno sviluppato degli strumenti per incoraggiare gli sportivi a conciliare piacere e protezione della fauna selvatica. Questo progetto, lanciato dalla Communauté de Communes Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, ASTERS CEN 74, la Cie du Mont-Blanc, ARNAR, CREA, la Chamoniarde, la Compagnie des Guides e dal WWF, si rivolge principalmente agli operatori socio-professionali alpini, che sono i migliori ambasciatori della montagna. Questa campagna di sensibilizzazione mira a incoraggiare le buone pratiche "eco-responsabili" e a metterle in valore, in modo che tutti possano contribuire a preservare la fauna durante l'inverno.

Ecco alcune raccomandazioni:

- Non moltiplichiamo le tracce nei pressi del bosco.
- Rimaniamo a buona distanza dai margini boschivi e dalle aree sgomberate dalla neve.
- Nel bosco, restiamo sui percorsi principali sia in salita che in discesa.
- Rispettiamo le aree di quiete, delimitate da corde o segnalate con cartelli specifici.
- Evitiamo di portare cani con noi, o teniamoli al guinzaglio.
- Se incontriamo un animale, fermiamoci perché possa allontanarsi.
- Sui pendii innevati aperti, scegliamo liberamente il nostro itinerario

— DESTINAZIONE MONTAGNA SOSTENIBILE —



Il territorio della Valle di Chamonix si trova in una cornice naturale eccezionale (nevi eterne, ghiacciai, alpeggi, boschi e zone umide).

Il nostro obiettivo è quello di diventare una valle a energia positiva, in cui lo sviluppo sostenibile e la transizione ecologica sono al centro delle nostre strategie. Questa guida presenta, con l'ausilio della sfera Destination Montagne Durable (Destinazione montagna sostenibile), gli operatori che hanno deciso di impegnarsi nella protezione di queste aree!

Li ritroverete in questa guida pratica!



— MERCATI —

Pensate a consumare locale!

Mercati tradizionali

- **Lunedì:** Les Houches (mattina - vacanze scolastiche natalizie e vacanze scolastiche invernali francesi)
- **Martedì:** Aosta (Italia), Annecy città vecchia, Vendita di pane a Chamonix (Carrefour Market) 16.45-19.00
- **Mercoledì mattina:** Courmayeur (Italia), Combloux, Praz-sur-Arly
- **Mercoledì pomeriggio:** Les Houches – Mercato dei produttori locali (route du Pont) 14.30-18.30
- **Giovedì:** Saint-Gervais-les-Bains, La Roche-sur-Foron
- **Venerdì mattina:** Megève, Annecy città vecchia
- **Venerdì pomeriggio:** Servoz mercatino 17.00-19.00
- **Sabato mattina:** Chamonix-Mont-Blanc, Sallanches
- **Domenica:** Argentière, Annecy città vecchia

— MOBILITÀ —

- Preferite gli spostamenti a piedi per brevi percorsi: in un quarto d'ora in città, potete percorrere 1 km a piedi!
- **M uoviamoci insieme:** utilizzate i trasporti pubblici, autobus o treni, che nella Valle sono gratuiti (soggetto a condizioni). Frequenze di trasporto di mezz'ora o di un'ora al giorno per tutto l'anno!

LEITFADEN FÜR EIN UMWELTSCHONENDES VERHALTEN

— DIE BERGEN GEMEINSAM NUTZEN —

Um die zahlreichen Anhänger der einzelnen Wintersportaktivitäten zu sensibilisieren, haben mehrere Anbieter auf diesem Gebiet verschiedene Broschüren, Plakate und Schilder entwickelt, mit denen die Wintersportler dazu aufgefordert werden, das sportliche Vergnügen und den Schutz der Wildtiere, für die besonders die Wintermonate eine Herausforderung darstellen, miteinander zu vereinbaren. Von der Communauté de Communes Vallée de Chamonix-Mont-Blanc, ASTERS CEN 74, Compagnie du Mont-Blanc, ARNAR, der CREA, der Chamoniarde, der Compagnie des Guides und dem initiiert, richtet sich dieses Projekt in erster Linie an die Fachleute, die naturgegeben die besten Botschafter der Berge. Diese Sensibilisierungskampagne soll zu guten, »umweltbewussten« und wertschätzenden Praktiken ermutigen, damit jeder sich bewusst um den Schutz der gefährdeten Tierwelt im Winter kümmert.

Folgende Empfehlungen sollten wir dabei alle beachten:

- **Bleiben Sie,** wenn Sie sich dem Wald nähern, auf den vorgegebenen Wegen
- **Halten Sie sich** von den Waldrändern und den von Schnee geräumten Bereichen fern
- **Bleiben Sie** beim Auf- und Abstieg durch den Wald unbedingt auf den ausgewiesenen Wegen
- **Respektieren Sie** die Ruhebereiche, die mit Seilen oder speziellen Schildern abgegrenzt sind
- **Führen Sie keine Hunde** mit und wenn, dann müssen diese jederzeit angeleint bleiben
- **Wenn Sie einem Tier** begegnen, halten Sie inne und warten Sie, bis es sich von selbst entfernt
- **Auf den offenen Schneehängen** können Sie sich frei bewegen

EIN NACHHALTIGES REISEZIEL IN DEN BERGEN



Das Gebiet des Vallée de Chamonix liegt inmitten einer außergewöhnlichen Naturlandschaft (Ewiger Schnee, Gletscher, Almen, Wälder und Feuchtgebiete). Unser Ziel ist es, unser Tal zu einem Reiseziel zu machen, das von positiven Energien durchdrungen ist, in dem Maßnahmen zur Förderung der nachhaltigen Entwicklung und des ökologischen Wandels im Mittelpunkt aller Strategien stehen. Dieser Leitfaden stellt in Zusammenarbeit mit Destination Montagne Durable (Nachhaltiges Bergreiseziel) die einzelnen Akteure vor, die sich für den Schutz dieser Gebiete einsetzen! Dies finden Sie innerhalb dieses praktischen Leitfadens wieder!



— MÄRKTE —

Fördern Sie lokale Produzenten!

Traditionelle Märkte

- **Montags:** Les Houches (vormittags - in den frz. Weihnachts- und Winterschulferien)
- **Dienstags:** Aosta (Italien), Annecy Altstadt, Brotverkauf in Chamonix (Carrefour Market) 16.45-19 Uhr
- **Mittwochvormittags:** Courmayeur (Italien), Combloux, Praz-sur-Arly
- **Mittwochnachmittags:** Les Houches – Markt der lokalen Erzeuger (route du Pont) 14.30-18.30 Uhr
- **Donnerstags:** St-Gervais-les-Bains, La Roche-sur-Foron
- **Freitagvormittags:** Megève, Annecy Altstadt
- **Freitagnachmittags:** kleiner Markt in Servoz, 17-19 Uhr
- **Samstagvormittags:** Chamonix-Mont-Blanc, Sallanches
- **Sonntags:** Argentière, Annecy Altstadt

— MOBILITÄT —

- **Gehen Sie bei kurzen Strecken lieber zu Fuß:** In der Stadt legt man in einer Viertelstunde 1 km zu Fuß zurück!
- **Bewegen Sie sich gemeinsam:** Nutzen Sie öffentliche Verkehrsmittel, Busse oder Züge; im Tal können Sie kostenlos fahren (unter bestimmten Bedingungen). Das ganze Jahr über verkehren die öffentlichen Verkehrsmittel täglich im Halbstunden- oder Stundentakt!

GUIDA DELLE RACCOLTA DIFFERENZIATA



www.sitomvalleesmontblanc.fr

PER UNA CORRETTA RACCOLTA DIFFERENZIATA

Anche in vacanza, scelgo la raccolta differenziata!

- Tutti gli imballaggi possono essere differenziati! Gli oggetti di plastica non sono imballaggi.
- Per i rifiuti organici, nella valle sono state allestite siti di compostaggio condivisi.
- Depositando i rifiuti nel contenitore giusto, ne consentite la valorizzazione e offrite loro una seconda vita. Come sui sentieri di montagna, SEGUITE LA GUIDA!

LIMITARE I RIFIUTI

- **Adottate i gesti giusti:** riutilizzate i sacchetti, acquistate prodotti sfusi, utilizzate contenitori riutilizzabili o vuoti a rendere.
- **Evitate lo spreco!** Sempre più commercianti, ristoranti e operatori alberghieri si impegnano al vostro fianco per limitare la produzione di rifiuti.
- **Fate strada:** se amate la nostra valle, aiutateci a preservarla!

DOVE EFFETTUARE LA RACCOLTA DIFFERENZIATA?

Per trovare i punti di raccolta nelle vicinanze, scannerizzate il codice QR:



SEITE MÜLLTRENNUNG



WARUM ABFALL TRENNEN?

Auch im Urlaub trenne ich meinen Müll!

- **Alle Verpackungen werden jetzt getrennt gesammelt!** Achtung Gegenstände aus Kunststoff sind keine Verpackungen.
- Für Ihre Bioabfälle gibt es im Tal Sammelstationen zur gemeinsamen Kompostierung.
- Wenn Sie Ihre Abfälle in den richtigen Container entsorgen, können sie verwertet und wieder genutzt werden.

Für die Mülltrennung gilt wie in den Bergen: FOLGEN SIE IHREM GUIDE!

ABFÄLLE REDUZIEREN

- **Machen Sie es richtig:** Verwenden Sie Tüten wieder, kaufen Sie unverpackte Produkte, verwenden Sie wiederverwendbare oder Pfandbehälter.
- Vermeiden Sie Verschwendung! Immer mehr Einzelhändler, Gastronomen und Hoteliers engagieren sich an Ihrer Seite, um ihre Abfälle zu reduzieren.
- **Machen Sie mit:** Sie lieben das Tal - helfen Sie uns, es zu erhalten!

WO GIBT ES WERTSTOFFCONTAINER?

Um Wertstoffcontainer in Ihrer Nähe zu finden, scannen Sie den QR-Code:



MARCHI E PARTNER



GÜTESIEGEL UND PARTNERSCHAFTEN



celio
be normal.®



celio
be normal.®



QUALITÉ TOURISME



L'Ente del Turismo della Valle di Chamonix-Mont-Blanc ha ottenuto il marchio nazionale QUALITE TOURISME™ in conformità all'iniziativa di qualità e al disciplinare qualità OFFICE DE TOURISME DE FRANCE®.

BEST OF THE ALPS



Un marchio attribuito solamente a 10 stazioni alpine d'eccezione: Chamonix-Mont-Blanc, Courmayeur, St Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina d'Ampezzo, Megève. Rappresenta un impegno di qualità che garantisce vacanze d'eccezione tra i panorami più affascinanti del mondo.

Megève. Rappresenta un impegno di qualità che garantisce vacanze d'eccezione tra i panorami più affascinanti del mondo.

FAMILLE PLUS



Les Houches fa parte delle stazioni di montagna munite del marchio "Famille Plus", che certifica l'accoglienza e le prestazioni proposte alle famiglie e ai bambini. La stazione s'impegna ad offrire un'accoglienza personalizzata,

animazioni e attività adatte a tutte le età, tariffe intelligenti, sensibilizzando i professionisti alle aspettative dei più piccoli.

TURISMO E HANDICAP



Turismo e handicap: Avete bisogno di un'accoglienza specializzata, di strutture adatte? Per accompagnarvi durante il vostro soggiorno, l'Ente del Turismo si è dotato di appositi strumenti.

Presso gli Enti del Turismo sono disponibili opuscoli specifici: Spostamenti e accessibilità, per i malvedenti, in braille da consultare sul posto, spira magnetica Permettono di individuare i servizi adatti alle persone che soffrono di disabilità: strutture ricettive, parcheggi, ristoranti, impianti di risalita, attività e professionisti specializzati.

MARCHIO FLOCON VERT



La Valle di Chamonix-Mont-Blanc ha ottenuto il marchio Flocon Vert, attribuito alle destinazioni di montagna esemplari che s'impegnano a favore di un turismo sostenibile.

QUALITÉ TOURISME



Das Tourismusbüro des Gemeindeverbands Vallée de Chamonix-Mont-Blanc hat das nationale Markenzeichen QUALITE TOURISMETM erhalten, weil es den Anforderungen der Qualitätsinitiative und des Qualitätssystems OFFICE DE TOURISME DE FRANCE® entspricht.

OFFICE DE TOURISME DE FRANCE® entspricht.

GÜTESIEGEL »FAMILLE PLUS«



Das Skigebiet Les Houches gehört zu den Gebieten, die mit dem Gütesiegel »Famille Plus« ausgezeichnet wurden. Dieses Siegel zertifiziert Angebote und Leistungen für Familien und Kinder. Der Ort bietet einen auf die Bedürfnisse des Gastes zugeschnittenen Aufenthalt, Betreuung und Aktivitäten für alle Altersstufen, clevere Preise und professionelle Anbieter, die sich auf die Erwartungen der Kinder einstellen.

FLOCON VERT (GRÜNE FLOCKE)



Das Chamonix Tal-Mont-Blanc hat das Umweltzeichen »Flocon Vert« erhalten, mit dem vorbildliche Bergdestinationen ausgezeichnet werden, die sich für nachhaltigen Tourismus engagieren.

BEST OF THE ALPS



Dieses Gütesiegel haben nur 10 ganz besondere alpine Destinationen erhalten: Chamonix Mont-Blanc, St. Anton am Arlberg, Crans-Montana, Kitzbühel, Davos, Garmisch-Partenkirchen, Lech Zürs am Arlberg, Cortina

d'Ampezzo, Courmayeur, Megève. Es steht für ein Qualitätsengagement, das einen einmaligen Urlaub an einem der faszinierendsten Orte der Welt garantiert.

BARRIEREFREIER TOURISMUS



Sie suchen spezielle Angebote und angepasste Einrichtungen? Das Tourismusbüro ist entsprechend ausgestattet und bietet Ihnen geeignete Angebote für Ihren Aufenthalt. Spezielle Broschüren sind in den Tourismusbüros erhältlich:

Verkehrsmittel und Barrierefreiheit, für Menschen mit Sehproblemen, Broschüre in Braille-Schrift steht vor Ort zur Verfügung, Induktionsschleife In diesen Broschüren sind die Angebote verzeichnet, die für Menschen mit Behinderung geeignet sind: Unterkünfte, Parkplätze, Restaurants, Seilbahnen, Aktivitäten und spezialisierte professionelle Anbieter.



SOCCORSI E SALUTE

EMERGENZA / NOTRUFNUMMERN

- Numero internazionale di emergenza
Internationale Notrufnummer
☎ 112
- Centro soccorsi / *Ärztlicher Notfalldienst*
☎ 15
- Pompieri / *Feuerwehr - Notrufzentrale*
☎ 18
- Centro antiveleno di Lyon
Lyon Giftkontrollzentrum
☎ +33 (0)4 72 11 69 11

EMERGENZE MEDICHE NOTDISENTE

- Centre hospitalier de Chamonix
509, route des Pélerins.
☎ +33 (0)4 50 53 84 00.
- Hôpital de Sallanches
380, rue de l'Hôpital 74700 Sallanches
☎ +33 (0)4 50 47 30 50

GUARDIE NOTTURNE, DOMENICA E FESTIVI / NACHTSCHUTZ, SONNTAGE UND FEIERTAGE

- Medico di guardia / *Notarzt*
☎ 15
- Farmacia di guardia / *Notdienst*
☎ +33 (0)4 50 32 10 88 (répondeur)
www.maisondentaire74.fr

FARMACIA NOTTURNA APOTHEKEN - NOTDIENSTE

- Su presentazione di un'ordinanza
Auf Vorlage einer Bestellung
☎ 3237 (tariffa speciale), 3237.fr
Elenco pubblicato su tutte le farmacie.
Liste auf allen Apotheken angezeigt.

SICUREZZA / SICHERHEIT

- Commissariato e oggetti ritrovati
Stadtpolizei Polizeirevier, Fundbüro
35, place de la gare
☎ +33 (0)4 50 53 75 02
Da lunedì a Venerdì
8.00-12.00 e 14.00-17.00.
Montag bis Freitag 8-12 und 14-17 Uhr.

AMBULANZE / KRANKENWAGEN

- Ambulanze di giorno
Tagsiber
☎ +33 (0)4 50 53 46 20
- Ambulanze notturne
Nachts Bereitschaftsdienst
☎ 15

VETERINARIO / TIERÄRZTE

CHAMONIX

- HEIRMAN V.
1041, route des Tines
☎ +33 (0)4 50 53 98 08
- CABINET VETERINAIRE DES GLACIERS
120, place du Poilu
☎ +33 (0)4 50 53 31 71

CHIROPRATICO / CHIROPRAKTIKER

- GRAMON T.
7, place Edmond Desaillood
☎ +33 (0)9 70 26 75 15

DENTISTI / ZAHNÄRZTE

CHAMONIX

- COSTA L. et V.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 64 52
- COTTET D.
13, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 19 65
☎ +33 (0)6 31 57 25 73
- LACOURREGE S.
34, imp. des Primevères
☎ +33 (0)4 50 53 01 99
- MAGNAN D.
225, rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 82 48
- PERRIER M., PEROLLET A., PETERSEN G., BONNAZ N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

LES HOUCHES

- MAMET C.
31 rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 96 13 07

CASA DI RIPOSO PER ANZIANI ALTERSHEIM

- Héléne Couttet
110, Ch. F. Devouassoux
☎ +33 (0)4 50 53 89 90

IMPLANTOLOGIA / IMPLANTOLOGIE

CHAMONIX

- EYSSERIC P.
260, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 07 48

INFERMIERE / KRANKENSCHWESTER

CHAMONIX

- ASSO. CUBIALDE, RINGLER, SCOTTO D'APOLLONIA
Maison de santé, 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)6 08 00 42 60
- CABINET CRETTON C., GANDOSSI A.
72, descente des Périades
☎ +33 (0)4 50 18 64 35
- CABINET CHAPUT H., LAGERSTROM E.
260 rue J. Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 12 77
- GRAMOND B., DE CHARDON C.
97 pl des Séracs
☎ +33 (0)7 69 68 67 12
- LARRIBE B.
110, rue Paccard
☎ +33 (0)6 11 01 92 29
- FREMOND P.
110, rue Paccard
☎ +33 (0) 7 85 56 27 13
- POUDELET V.
132, pl. Ed. Desaillood
☎ +33 (0)7 66 00 31 55

LES HOUCHES

- N. BLONDZ, G. DUBOIS
Maison de santé 5 place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 98 72 17

LABORATORIO MEDICO / LABOR

- MICHEL N. et ARPIN F.
Maison de santé 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 07 25

FISIOTERAPIA KRANKENGYMNASTEN

ARGENTIÈRE

- LAFFIN M., ROBERT F.
19 imp. de la Motte
☎ +33 (0)4 50 54 02 36

CHAMONIX

- CABINET MALALAPAPATTE BALMAT, BIASINI, WIDLAK, SEKINO
122, pl. Ed-Desaillood
☎ +33 (0)4 50 53 23 11
- PFAB N., POROT F., BERGUERAND Q.
366, route des Lacs
☎ +33 (0)4 50 93 85 57
- MACLEAN MARTIN N., MCCORRISTON J., SAMUELSSON M., PIOLI
323, avenue Ravanel le Rouge
☎ +33 (0)4 50 18 05 08
- MOLLARD R.
☎ +33 (0)4 50 53 37 67
- OUZIEL J.
21, rue Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 96
- PHYSIO SPORT CHAMONIX G. MIGNOT, J. MANG, J. THYS
36 AVENUE DU SAVOY
+33 (0)4 85 30 01 63 et doctolib

SECMAN V.

- 27, avenue du Savoy
☎ +33 (0)6 10 46 27 15

SOS KINÉ CHAM

- LEMORT-WEHRLÉ N., PAPILLON C., BELLENGER V., JACQUEMARD P.
Maison de santé, 509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 07 21

LES HOUCHES

- D. CASHMORE
17 rue du Mont Blanc
☎ +33 (0)7 67 37 36 90

A. CASTILLO

- 285 route de Taconnaz
☎ +33 (0)6 64 15 12 17

V. DUPRIEZ

- 635 avenue des Alpes
☎ +33 (0)6 19 81 35 50

M. HALSALL

- 287 route de Taconnaz
☎ +33 (0)6 32 30 38 57

J. LETERME

- 635 avenue des Alpes
☎ +33 (0)4 50 21 18 58

F. ROBERT

- 301 avenue des Alpes
☎ +33 (0)4 50 54 42 81

SERVOZ

- E. PERRIN / G. FAVRE
66 rue des Prés - Résidence Ferrero
☎ +33 (0)9 53 11 82 69

RETTUNGSDIENSTE & GESUNDHEIT

MEDICI GENERICI (MEDICI DI LINGUA INGLESE) ÄRZTE (ENGLIS SPREKENDE ARTS)

ARGENTIÈRE

- MILLET I., PORTE L.
(Centre Médical d'Argentière)
Trauma e radiologia / *Trauma und Radiologie*
580, route du Plagnolet
☎ +33 (0)4 50 54 00 67

CHAMONIX

- DUMON F.
Omeopatia, osteopatia, medicina estetica
Homöopathie, Osteopathie, ästhetische Medizin
241, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 55 77
- MAGRO M.
260 rue J. Vallot
RDV Doctolib
- PICARD N.
122 pl Ed- Desaillood
☎ +33 (0)4 50 91 68 54
- POCARD-CHAPUIS N.
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00
- MAISON DE SANTÉ PLURIDISCIPLINAIRE CADOT M., AGRUMI C., TUBACKI C., HEYER G., VALENTANT G.
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 55 80 55
Les Houches

LES HOUCHES

- MAISON DE SANTÉ DES HOUCHES
5 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 55 50 27
Dal lunedì al venerdì 9.00-12.00 e 14.00-18.00,
sabato 9.00-12.00. Solo su appuntamento.
Montag bis Freitag 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr, samstags von 9 bis 12 Uhr. Nur nach Vereinbarung

COTTIN ME

- ☎ +33 (0)4 50 55 50 27

DUCHENE E.

- ☎ +33 (0)4 50 54 53 31

GUYON M.

- ☎ +33 (0)4 50 54 69 15

PACHE-VILLE N.

- ☎ +33 (0)4 50 55 53 11

SERVOZ

- TERMOZ A.
10 chemin des balances, le Bouchet
☎ +33 (0)4 50 91 40 99

MEDICI SPECIALISTI / FACHÄRZTE

CHAMONIX

- VAKSMANN S.
Ginecologi-ostetrici / *Geburtshilfe-Gynäkologie*
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 08 16
- POCARD-CHAPUIS N.
Reumatologo / *Rheumatologe*
10, av. du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 54 00

LOGOPEDISTI / LOGOPÄDEN

CHAMONIX

- CANCELLIERI Ch.
257 chemin de St Roch
☎ +33 (0)6 20 37 12 69
- FINOT C.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 54 06
- JOUANNE Ch.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)6 64 10 04 12
- BERNARDIN J. (Suivis à domicile)
260, rue Vallot
☎ +33 (0)6 04 49 06 69

ORTODONTOSTA / KIEFERORTHOPÄDE

CHAMONIX

- EYSSERIC F.
260, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 07 48
- SANGLARD G.
154, av. de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 87 97

OSTEOPATIA / CHIROPRAKTIKER

CHAMONIX

- DARGÈRE R.
7 place Edmond Desaillood
☎ +33 (0)9 81 15 86 13
doctolib.fr
- DIDILLON C.
35, imp. des Anémones
☎ +33 (0)6 07 34 39 33

PODOLOGO / FUSSÄRZTE

CHAMONIX

- JOULOT J., TOULZE F.
11, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 07 20
- GARCIN O.
260, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 54 14

FARMACIA / APOTHEKEN

ARGENTIÈRE

- D'ARGENTIÈRE
39, route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 00 37

CHAMONIX

- DE L'AIGUILLE DU MIDI
262, av. Aig du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 40 93
- DES ALPES
53, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 45
- DU MONT-BLANC
1, place de l'Eglise
☎ +33 (0)4 50 53 12 61

DE LA VALLÉE

- 124, rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 13 69

DES PÉLERINS

- 59, place des Séracs
☎ +33 (0)4 50 53 13 55

LES HOUCHES

- DE L'ARVE
17 place de la Mairie
☎ +33 (0)4 50 54 40 24

PSICOANALISTI PSYCHOANALYTIKER

VRAI M.

- Maison de santé pluridisciplinaire
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)6 68 30 59 37

PSICOTERAPEUTA PSYCHOTHERAPEUTEN

CHAMONIX

- SEIGNEUR V.
192, rue Dr Paccard
☎ +33 (0)6 16 32 61 20

SERVOZ

- PEREIRA P. Neuropsychologue
237 route de Passy
☎ +33 (0)7 83 66 40 70

RADIOLOGIA, ECOGRAFIA MRI, SCANNER / KERNSPINTOMOGRAPHIE, ECHOGRAFIE, SCANNER

- Centre d'imagerie médicale du Mont-Blanc
116, rue de la Paix - Sallanches
☎ +33 (0)4 50 58 03 22

OSTETRICA / HEBAMMEN

CHAMONIX

- GAUTREAU M.
509, route des Pélerins
☎ +33 (0)4 50 55 80 55
- PASCARD L.
241 allée du Majestic
☎ +33 (0)7 67 42 48 14

LES HOUCHES

- TENDRON-COURTOIS S.
66 route des Granges
☎ +33 (0)4 50 53 64 11

RUBRICA VERZEICHNIS

ALLOGGI
UNTERKUNFT

HOTELS

ARGENTIÈRE

- **Hôtel le Dahu** **
☎ +33 (0)4 50 54 01 55
www.hotel-argentiere.com
- **Les Grands Montets Hotel & Spa******
☎ +33 (0)4 50 54 06 66
www.hotel-grands-montets.com

CHAMONIX

- **Arveyron Open House** **
☎ +33 (0)4 50 53 18 29
www.arveyron.com
- **Hôtel Cosmiques** **
37 impasse des Rhododendrons
☎ +33 (0)4 85 30 02 01
www.cosmiqueschamonix.com
- **Hôtel la Croix Blanche** **
☎ +33 (0)4 50 53 00 11
www.hotelcroixblanche-chamonix.fr
- **Hôtel la Chaumière Mountain lodge** **
☎ +33 (0)4 50 53 13 25
www.chaumierelodge.com
- **Hôtel Richemond** **
☎ +33 (0)4 50 53 08 85
www.richemond.fr
- **Hôtel La Verticale** **
☎ +33 (0)4 50 53 00 51
www.hotelverticale.com
- **Big Sky hotel** ****
59 route de Vers le Nant - Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 26 22
www.bigsky-hotel.com/fr
- **Hôtel Eden** ***
☎ +33 (0)4 50 53 18 43
www.hoteleden-chamonix.com
- **Hôtel le Labrador** ***
☎ +33 (0)4 50 55 90 09
www.hotel-labrador.com
- **Auberge du Manoir** ***
☎ +33 (0)4 50 53 10 77
www.chalehotelchamonix.fr
- **Hôtel Aiguille du Midi** ***
☎ +33 (0)4 50 53 00 65
www.hotel-aiguilledumidi.com
- **Hôtel du Clocher** ***
110 passage de l'Androsace
☎ +33 (0)4 50 53 30 27
www.hotelclocher.com
- **Plan B Hôtel - Living Chamonix** ***
☎ +33 (0)4 85 30 10 60
www.planb-chamonix.com
- **Hôtel les Lanchers** ***
☎ +33 (0)4 50 53 47 19
www.lanchers.com
- **Hôtel l'Oustalet** ***
☎ +33 (0)4 50 55 54 99
www.hotel-oustalet.com
- **Hôtel la Vallée Blanche** ***
☎ +33 (0)4 50 53 04 50
www.vallee-blanche.com
- **Hôtel de l'Arve** ***
☎ +33 (0)4 50 53 02 31
www.hotelarve-chamonix.com
- **Chalet Hôtel la Sapinière** ***
☎ +33 (0)4 80 96 98 85

Le Genepy - Appart'Hôtel de Charme

☎ +33 (0)4 85 30 01 00
www.legenepy-chamonix.com

Hôtel le Faucigny

☎ +33 (0)4 50 53 01 17
www.hotelfaucigny-chamonix.com

Chalet Hôtel les Gourmets

☎ +33 (0)4 50 53 12 87
www.hotelgourmets-chamonix.com

Appart- Hôtel de l'Aiguille Verte

☎ +33 (0)4 50 93 10 48
www.aiguilleverte-chamonix.com

Chalet Hôtel Le Prieuré

☎ +33 (0)4 50 53 20 72
www.prieurechamonix.com

Hôtel Pointe Isabelle

☎ +33 (0)4 50 53 12 87
www.pointeisabelle.com

Alpina Eclectic Hôtel

☎ +33 (0)4 50 53 47 77
www.alpinachamonix.com

Chalet - Hotel Hermitage & Spa

☎ +33 (0)4 50 53 13 87
www.hermitage-paccard.com

Lykke - Slow Hotel and Spa

☎ +33 (0)4 50 53 07 56
https://www.lykkechamonix.com/

Hôtel Jeu de Paume

☎ +33 (0)4 50 54 03 76
www.jeudepaumechamonix.com

Excelsior Chamonix Hotel & Spa

☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com

Helioic Hotel & Spa

☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com

Hôtel Le Morgane

☎ +33 (0)4 50 53 57 15
www.morgane-hotel-chamonix.com

Le Refuge des Aiglons

☎ +33 (0)4 50 55 90 93
www.aiglons.com

Auberge du Bois Prin

☎ +33 (0)4 50 53 33 51
www.boisprin.com

Park Hotel Suisse & Spa

75 avenue du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 07 58
www.chamonix-park-hotel.com

Grand Hôtel des Alpes

☎ +33 (0)4 50 55 37 80
www.grandhoteldesalpes.com

Hôtel Mont-Blanc

☎ +33 (0)4 50 53 05 64
www.hotelmontblanchamonix.com

Hôtel Le Hameau Albert 1er

☎ +33 (0)4 50 53 05 09
www.hameaualbert.fr

Chalet Hôtel Le Castel (non-classé)

☎ +33 (0)4 50 21 12 12
www.lecastel-chamonix.com

La Folie Douce Hotels (non-classé)

☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com

LES HOUCHES

• **Hôtel les Campanules** **
☎ +33 (0)4 50 54 40 71
www.hotel-campanules.com

Chalet Hôtel du Bois

☎ +33 (0)4 50 54 50 35
www.hotel-du-bois.com

La Fontaine du Mont-Blanc - Hotel & Spa

☎ +33 (0)4 50 47 21 96
www.hotel-lafontaine-chamonix.com

RockyPop Chamonix - Les Houches

☎ +33 (0)4 85 30 00 00
www.rockypop.com/chamonix

Le Montagny

☎ +33 (0)4 50 54 57 37
☎ +33 (0)6 65 24 15 34
www.aubergedumontagny.com/fr/accueil



CHAMONIX-MONT-BLANC

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

RECONNECTER À LA NATURE



Image générée par l'IA,
sublimée par l'Homme



CHALET E APPARTAMENTI CON SERVIZI / CHALETS & WOHNUNGEN MIT DIENSTLEISTUNGEN

ARGENTIERE

- **Les Rives d'Argentière**
☎ +33 (0)6 85 49 69 82
www.lesrivesdargentiere.com

CHAMONIX

- **Les 3 Cimes Blanches**
2362 route du Bouchet
☎ +33 (0)6 07 30 56 48
www.les3cimesblanches.com
- **Chalet Alaska**
www.armancette.com
- **Chalet Azurite**
☎ +33 (0)4 50 78 66 00
www.armancette.com
- **Chalet Saphir**
☎ +33 (0)4 50 78 66 00
www.armancette.com
- **Collineige**
☎ +33 (0)6 71 91 20 60
www.collineige.com
- **Hip Chalets**
☎ +33 (0)1 70 70 91 69
www.hipchalets.com
- **Le Chalet Valhalla**
☎ +33 (0)6 71 91 20 60
www.collineige.com/chalet-valhalla-fr.htm
- **Le Whymper - Chalet & Spa**
☎ +33 (0)4 50 53 01 17
www.hameaufaucigny-chamonix.com/fr/le-chalet-whymper
- **Les Appartements de l'Arve**
☎ +33 (0)4 50 53 02 31
www.hotelarve-chamonix.com/fr/appartements.php
- **Les Appartements de l'Heliopic Hotel & Spa**
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com
- **Appart'Hôtel Bellamy Chamonix**
6 chemin de Rusticana
+33(0)4 85 30 02 03
www.bellamy.chamonix.com
- **Chamonix All Year**
☎ +33 (0)4 81 68 01 04
www.chamonixallyear.com
- **Nid des Pêcles Luxury Chalets Chamonix**
☎ +33 (0)6 35 31 67 81
www.niddespecles.com/fr/
- **Nomadic Ski**
39 chemin du Toumelet
☎ +33 (0)6 78 13 60 90
www.castle-apartments-chamonix.com
- **Paccard Locations**
☎ +33 (0)4 50 53 13 87
www.paccard-locations.com

LES HOUCHES

- **Chalet Mont-Blanc**
1240 route de Coupeau
☎ +33 (0)6 33 28 28 31
www.lechaletmontblanc.com
- **Chalet de Praz Dru**
☎ +33 (0)6 67 82 90 68
www.chaletshangrila.com
- **Chalet Shangri La**
☎ +33 (0)6 83 37 66 54
www.chaletshangrila.com
- **Les Granges d'en Haut**
☎ +33 (0)4 50 54 65 36
www.lesgrangesdenhaut.com
- **Ten80 Holidays**
☎ +33 (0)4 50 90 60 93
www.luxuryskichaletschamonix.com

BEN & BREAKFAST & ALLOGGI GÄSTEZIMMER & FERIENWOHNUNGEN

ARGENTIERE

- **Gîte Auberge La Boerne**
288 chemin de Trélechamps
☎ +33 (0)4 50 54 05 14
www.la-boerne.fr
- **Gîte d'étape le Moulin**
☎ +33 (0)4 50 54 05 37
www.gite-argentiere.com
- **Gîte le Nouveau Grassonnet**
☎ +33 (0)4 50 54 01 87
www.giteschamonix.com

CHAMONIX

- **Gîte Le Chalet**
☎ +33 (0)6 89 21 92 88
www.lechaletchamonix.com
- **Gîte le Chamoniard Volant**
☎ +33 (0)4 50 53 14 09
www.chamoniard.com
- **La Crèmerie Balmat**
☎ +33 (0)6 29 61 22 71
www.hotel-cremeriebalmat.com

LES HOUCHES

- **Chalet Refuge Michel Fagot**
☎ +33 (0)4 50 54 42 28
www.gite-fagot.com
- **Gîte Les Méandres - Tupilak**
1474 rte de Coupeau
+33(0)4 50 54 56 66

VALLORCINE

- **Gîte Mermoud**
☎ +33 (0)4 50 54 01 87
www.giteschamonix.com

CENTRI VACANZE / FERIENZENTREN

ARGENTIERE

- **Chalet Pierre Semard**
☎ +33 (0)4 50 54 00 29
www.village-vacances-chamonix.com
- **UCPA Argentière - Chamonix**
☎ +33 (0)4 50 54 07 11
https://www.ucpa.com/destination/village-sportif/argentiere-vallee-de-chamonix

CHAMONIX

- **Auberge de jeunesse HI Chamonix**
☎ +33 (0)4 50 53 14 52
www.hifrance.org/auberge-de-jeunesse/chamonix-mont-blanc.html
- **UCPA Alpine Base Camp**
☎ +33 (0)4 50 53 12 05
www.ucpa-vacances.com/centre/chamonix
- **Village vacances - Chalets des Aiguilles - ODCV 19**
☎ +33 (0)4 50 53 17 35
www.odcv.com
- **VTF Les Econtres**
☎ +33 (0)4 50 53 20 17

LES HOUCHES

- **Village APAS-BTP**
Col de Voza
☎ +33 (0)4 50 54 44 65
www.apas.asso.fr

VALLORCINE

- **Les Edelweiss**
Le Plan de l'Envers
☎ +33 (0)7 85 85 14 74
www.chalet-vallorcine.fr
- **Centre de Vacances Chalet Skiroc**
☎ +33 (0)6 08 77 27 55
www.vieetmontagne.org

RESIDENZE TURISTICHE TOURISMUSRESIDENZEN

ARGENTIERE

- **Résidence Lagrande Le Cristal d'Argentière**
27 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 29 00
http://ow.ly/ufPE30gixzi

CHAMONIX

- **Les Balcons du Savoy**
☎ +33 (0)4 50 55 32 32
www.lesbalconsdusavoy.com
- **MGM Hôtels & Résidences - Le Cristal de Jade**
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
www.mgm-hotels-residences.com
- **Pierre & Vacances Premium La Ginabelle**
☎ +33 (0)4 50 55 37 37
www.pierreetvacances.com
- **Résidence la Rivière**
PV Résidences & Resorts France
☎ +33 (0)4 50 53 37 87
www.pierreetvacances.com
- **Résidence ODALYS Vacances «ISATIS»**
☎ +33 (0)4 50 89 68 35
www.odalys-vacances.com

LES HOUCHES

- **CGH Résidences & Spas**
Le Hameau de Pierre Blanche
☎ +33 (0)4 50 55 36 00
www.cgh-residences.com
- **MGM Hôtels & Résidences**
Les Chalets Elena
☎ +33 (0)4 50 78 64 10
www.mgm-hotels-residences.com

VALLORCINE

- **Résidence Dormio**
☎ +33 (0)4 50 18 07 18
https://www.dormio.fr/vacances/resorts/les-portes-du-mont-blanc-vallorcine

ALLOGGIO INSOLITO UNGEWÖNLICHE UNTERKUNFT

CHAMONIX

- **Le refuge du Montenvers**
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
www.refugedumontenvers.com
- **Virée Verticale**
☎ +33 (0)6 11 58 03 21
https://viree-verticale.com

CAMPING

CHAMONIX

- **Les Arrolles ****
281 chemin du Cry
☎ +33 (0)6 75 02 26 44
www.lesarrolles.com
 - **Les Verneys ****
180 route des Tissières
☎ +33 (0)4 50 78 08 15
www.camping-les-verneys.com
 - **Les Deux Glaciers *****
80 route des Tissières
☎ +33 (0)4 50 53 15 84
www.les2glaciers.com
 - **Les Marmottes *****
140 chemin des Doux
☎ +33 (0)6 13 41 12 50
www.camping-lesmarmottes.com
 - **Mer de glace *****
200 chemin de la Bagna
☎ +33 (0)4 50 53 44 03
www.chamonix-camping.com
- #### LES HOUCHES
- **Bellevue**
136 route du Nant Jorland
☎ +33 (0)6 33 50 34 12
www.camping-bellevue-leshouches.com
- #### VALLORCINE
- **Les Montets**
620 route du Montet
☎ +33 (0)6 79 02 18 81
www.camping-montets.com

ALLOGGI CON ANGOLO COTTURA SELBSTVERSORGER-UNTERKUNFTE

La valle di Chamonix-Mont-Blanc offre un'ampia gamma di case vacanza private di qualità! Prenotate il vostro soggiorno online in qualsiasi momento
sejour.chamonix.com - booking.chamonix.com

Das Tal von Chamonix-Mont-Blanc bietet ein breites eine große Auswahl an privaten Qualitätsunterkünften!

*Buchen Sie Ihren Aufenthalt jederzeit online
sejour.chamonix.com - booking.chamonix.com*

ALIMENTARI / LEBENSMITTEL

ARGENTIÈRE

- **Super U**
39 place du marché
☎ +33 (0)4 50 54 05 97
www.coursesesu.com

CHAMONIX

- **Le Refuge Payot**
255, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 16 86
www.refugepayot.com

- **Le Refuge Payot**
166, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 18 71
www.refugepayot.com

- **Shoukà torréfacteur**
206 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 47 49 20
http://shouka-chamonix.fr/

- **Super U - Pélerins**
Place des Séracs - Les Pélerins
☎ +33 (0)4 50 53 01 58
www.coursesesu.com

- **Super U - Chamonix**
117, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 12 50
www.coursesesu.com

LES HOUCHES

- **Altitude Gin**
121 route de Bellevue
☎ +33 (0)6 10 86 23 97
https://altitudegin.store/fr

- **Carrefour Contact**
32 place de la mairie
☎ +33 (0)4 50 54 40 26
www.carrefour.fr/magasin/contact-les-houches

- **Super U**
Avenue des alpages
☎ +33 (0)4 50 55 51 70
www.superu-leshouches.com

ARTIGIANATO D'ARTE KUNSTHANDWERK

CHAMONIX

- **Atelier de gravure**
275 chemin de l'Ordon
☎ +33 (0)4 50 55 90 20
https://cargocollective.com/atelier-gravure-chamonix

- **Cat Kartal artiste peintre**
☎ +33 (0)6 33 02 17 61
www.catkartal.com

- **Couteau Le Chamoniard**
26, desc. J.-M. Coufflet - Les Pélerins
☎ +33 (0)6 75 37 38 12
www.lechamoniard.com

- **Rabbit on the roof**
23 chemin des Dailles
☎ +33 (0)6 64 35 80 93
www.rabbitontheroof.net

GIOIELLERIA / SCHMUCK

CHAMONIX

- **Horlogerie bijouterie Claret**
116 rue Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 05 53
http://claret-bijouterie.com

- **Lucie F. bijouterie joaillerie**
15 Rue Whympier
☎ +33 (0)4 50 90 74 86
www.lucief.com

ARREDAMENTO - GALLERIA D'ARTE RAUMKUNST - KUNSTGALERIEN

CHAMONIX

- **Galerie Café des Aiguilles**
129, rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
www.galerie-cafe-aiguilles.com

- **Galerie photo Mario Colonel**
19 rue Whympier
☎ +33 (0)4 50 91 40 20
www.mario-colonel.com

ABBIGLIAMENTO - CALZATURE - PELLETTERIA / BEKLEIDUNG - SCHUHE - LEDERWAREN

CHAMONIX

- **Kujten**
151 Rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 18 79 70
www.kujten.com

- **Planet Boots**
141 rue J. Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 60 72
www.planetboots.com

- **Rosignol Store**
101 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)9 62 51 49 93
www.rosignol.com

LIBRERIA-PAPELERÍA SCHREIBWAREN

CHAMONIX

- **Bureau Services**
42 Galerie Alpina
☎ +33 (0)4 50 53 40 49
www.bureauservicespro.com

- **Éditions Guérin Paulsen**
30, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 74 74
www.editions-paulsen.com

OTTICO / OPTIKER

CHAMONIX

- **Iris Optique**
294 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 55 91 02
www.iris-optique.fr

- **Mad Kamel Eyewear**
☎ +33 (0)7 57 82 92 00
www.madkamel.com

PROFUMERIA - COSMETICI PARFUMERIE - KOSMETIK

CHAMONIX

- **Concept Store Pure Altitude**
202 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 90 77 66
https://pure-altitude.com/

- **La Parfumerie du Mont Blanc**
30-36 rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 21 08 51
FB : parfumerie du mont blanc

ATTREZZATURE SPORTIVE, ABBIGLIAMENTO TECNICO, SPORTSWEAR SPORTARTIKEL, TECHNISCHE ARTIKEL SPORTSWEAR

ARGENTIÈRE

- **Argentièrè sports Intersport**
375, rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 00 40
argentièrè.intersport-chamonix.com

- **Hurycana Sports - Intersport**
1850 route d'Argentièrè
☎ +33 (0)4 50 54 18 07
www.argentièrè.intersport-chamonix.com

- **Namasté**
141 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 34 39 68
www.namastesport.com

- **Skimax les Grands Montets**
34 chemin des Arberons
☎ +33 (0)6 45 49 65 81
www.ski-republic.com/stations-ski/chamonix-argentièrè

- **Stamos Sports**
1, galerie Grand Roc
☎ +33 (0)4 50 54 03 42
stamosargentièrè.snowperformances.com

CHAMONIX

- **74 Printer/ Nico's Textile**
93 av de l'aiguille du midi
☎ +33 (0)4 50 55 94 75
www.74printer.com

- **Boardriders**
31 rue Joseph Vallot
https://www.quickilver.fr
☎ +33 (0)4 50 54 26 67

- **Bozon Sports**
18, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)6 20 63 18 52
☎ +33 (0)9 54 37 60 37
www.bozonsports.com

- **Chamonixski.com**
117 route des Pècles
☎ +33 (0)4 50 55 54 80
www.chamonixski-location.com

- **Columbia et Sorel**
18, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 08 08
www.columbiasportswear.fr

- **Helly Hansen**
284 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 65 61
www.hellyhansen.com

- **Icebreaker**
163, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 93 89 66
eu.icebreaker.com/fr/home

- **Intersport**
240, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 47 73 50
www.chamonix-intersport.com

- **Intersport - Chamonix Centre**
12 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 47 29 96

- **Legend' Chx**
218, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 90 22 25
www.legendchx.com

- **Norrona**
301 rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)9 60 44 70 54
FB : Norrona

- **Ravanel & Co - Chamonix**
53, avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 02 49
www.ravanel-sportshop.com

- **Ravanel & Co - Les Praz**
60, place Gilbert Ravanel
☎ +33 (0)4 50 53 56 98
www.ravanel-sportshop.com

- **Rent and Ride - Hôtel Alpina Chamonix**
79 avenue du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 47 77
www.rentandride.fr

- **Rent and Ride - Lykke Chamonix**
39 rue des Allobroges
☎ +33 (0)4 50 53 07 56
www.rentandride.fr

- **Rosignol Store**
101 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)9 62 51 49 93
www.rosignol.com

- **Salomon Store**
306, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 15 12
www.salomon-store-chamonix.com

- **Sanglard Sports**
199, place du Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 24 70
www.rentski.com

- **Skimium Aiguille du Midi**
80 avenue Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 93 43 57

- **Skiset Aiguille du Midi**
451 rue du Lyret
☎ +33 (0)6 86 41 40 58
www.skiset.com

- **Skiset Aiglons**
270 avenue de Courmayeur
Hôtel Les Aiglons
☎ +33 (0)4 50 55 90 93

- **Skiset la Ginabelle**
43 place du Poilu
☎ +33 (0)4 50 93 56 73
https://www.skiset.com/station-ski/chamonix/magasins/skiset-ginabelle

- **Slash**
404 rue J. Vallot
☎ +33 (0)9 73 24 81 84
www.slashchamonix.com

- **Snell Sport**
104, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 02 17
www.snellsports.com www.cham3s.com

- **Sport 2000 Vallot**
432 rue J. Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 23 36
www.chamsport.com

- **Zéro G**
90 avenue Ravanel le rouge
☎ +33 (0)4 50 53 01 01
www.zerogchamonix.com

LES HOUCHES

- **Balmat sport**
92 place du Prarion
☎ +33 (0)4 50 54 22 48
www.balmat-sport.fr

- **Battendier Sports**
108 place du Prarion
☎ +33 (0)4 50 54 42 95
www.battendier-sports.com

- **Cyprien Sports Skimium**
244 rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 50 54 41 02
www.cypriensports.com

- **Netski Munari sport**
160 rue de l'église
☎ +33 (0)4 50 54 41 04
www.netski.com/fr/stations/les-houches/munari-sarl

SOUVENIR E REGALI SOUVENIRS UND GESCHENKE

CHAMONIX

- **Vertical Café and Shop**
100, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com

BAR / BARS

CHAMONIX

- **A French BLVD**
79 avenue du Mont Blanc
☎ +33 (0)4 50 53 47 77
www.alpinachamonix.com/restaurant
- **Après ski Club**
La Folie Douce
823 Allée Recteur Payot
- **Les Caves**
74 rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 21 80 80
www.caphorn-chamonix.com
- **Le Janssen Cocktail club**
191 avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com
- **La Maison des Artistes**
84 chemin de la Tournette
☎ +33 (0)6 71 70 21 78
<https://maisondesartistes-chamonix.com>
- **M'Bar**
Résidence le Cristal de Jade
174 allée des Aiguilles
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
- **Le Privilage**
71 route des Pèlerins
☎ +33 (0)4 50 53 29 10
- **O'Byrne's bar**
36 rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 04 50
www.vallee-blanche.com

LES HOUCHES

- **La Kitchenette**
66 Pl. de la Fruitière
☎ +33 (0)4 50 54 46 76

PASTICCERIA E SALE DA TÈ KONDITOREIEN UND CAFÉS

CHAMONIX

- **Aux Petits Gourmands**
168, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 01 59
www.petitsgourmands.fr
- **Chalet 4810**
191, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 00 43
www.petitsgourmands.fr
- **Galerie Café des Aiguilles**
129, rue des Moulins
☎ +33 (0)6 08 58 95 28
www.galerie-cafe-aiguilles.com

SERVOZ

- **Les douceurs de la Sauvageonne**
3 rue du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 91 51 84

RISTORANTI / RESTAURANTS

ARGENTIÈRE

- **Le Grenier**
372 rue Charlet Straton
☎ +33 (0)4 50 54 06 00
<http://restaurant-legrenier.com/>

CHAMONIX

- **L'Aiguille du Midi**
479, chemin Napoléon - Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 00 65
www.hotel-aiguilledumidi.com
- **Akashon**
50, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.helopic-hotel-spa.com
- **Annapurna 2 Grill n° Curries**
163 Avenue Ravel Le Rouge
☎ +33 (0)6 28 51 76 03
www.annapurna2grill.com
- **Arcus coffee**
263 avenue Cachat le Géant
☎ +33 (0)4 50 53 69 36
www.arcuscoffee.com/arcus-coffee-chamonix
- **Bighorn Bistro & Bakery**
77, place Edmond DesailLOUD
☎ +33 (0)4 57 44 62 84
www.bighornbistro.com
- **Bistro La Pointe Isabelle**
165, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 12 87
www.pointeisabelle.com/fr/bar-bistro
- **Le Bois Prin**
69 chemin de l'hermine
☎ +33 (0)4 50 53 33 51
www.boisprin.com
- **Brasserie de l'M**
81 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 58 30
www.hotelcroixblanche-chamonix.fr
- **La Cabane des Praz**
Route du Golf
☎ +33 (0)4 50 53 23 27
www.restaurant-cabane.com
- **La Calèche**
18, rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 94 68
www.restaurant-caleche.com
- **Canailles Chamonix**
350 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 93 36
www.canailles-chamonix.com
- **Le Cap-Horn**
74, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 21 80 80
www.caphorn-chamonix.com
- **Le Carrousel**
27 rue de la Tour
☎ +33 (0)4 50 47 04 66
www.restaurant-carrousel-chamonix.com
- **Casa Valerio**
88, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 55 93 40
www.casavalerio.net
- **Le Castel**
100, route des Tines - Les Praz
☎ +33 (0)4 50 21 12 12
www.lecastel-chamonix.com
- **Chez Yang**
17, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 18 35
www.chezyang.com
- **Comptoir des Alpes**
151 av. Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 57 64
<https://comptoir-des-alpes.com/fr>
- **Le Crémier des Aiguilles**
1416 route des Gaillands
☎ +33 (0)9 85 08 92 33
fb : La Crémierie des aiguilles
- **Irish Coffee**
60, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 05 19
FB : irish coffee chamonix
- **Casa bianco**
Les Tines 251, chemin St Roch
☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com
- **Diner club**
59 Vers le Nant Les Bossons
☎ +33 (0)4 50 53 26 22
www.bigsky-hotel.com/fr/se-restaureur
- **Ela, vente à emporter**
416 Rue Joseph Vallot, Chamonix
☎ +33 (0)4 50 96 65 13
FB : ela.chx
- **La Fine Bouche**
120, place du poilu
☎ +33 (0)4 50 21 10 63
FB : La Fine Bouche
- **From'Savoie**
Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 53 20 72
www.prieurechamonix.com/
- **Frometon**
50 place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.restaurantfrometon.com/chamonix
- **La Fruitière**
191 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com
- **L'Hydromel**
25 avenue Ravel le Rouge
☎ +33 (0)4 50 34 10 35
www.hydromel-bar-chamonix.com
- **Joséphine**
76 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)6 32 57 14 20
- **Kaffe & Kro**
39 rue des Allobroges
☎ +33 (0)4 50 53 07 56
www.lykkechamonix.com/kaffe-kro
- **Le Kiosque - Folie douce**
823 Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
- **Les Lanchers**
1459 rte des Praz
☎ +33 (0)4 50 53 47 19
www.lanchers.com
- **La Maison Carrier**
44 route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 00 03
www.hameaualbert.fr
- **Malabar Princess**
301 Rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)7 84 23 12 01
www.vinsurvin-chamonix.com/malabar-princess-restaurant-savoysard
- **Le Matafan**
Hôtel Mont-Blanc
☎ +33 (0)4 50 55 35 46
www.lematafan.com

Le Mayen

823 Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
<https://www.lafoliedoucehotels.com/>

Mc Donalds

122 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 53 31 13
www.restaurants.mcdonalds.fr

Le Mess

232 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 54 12 96
<https://messchamonix.com>

Le Monchu

1, rue du Lyret
☎ +33 (0)4 50 53 04 80
www.lemonchu-chamonix.fr

La Moraine

5, avenue Ravel le Rouge
☎ +33 (0)4 50 21 18 13
www.lamoraine-restaurant-chamonix.com

La Petite Cuisine

191 Avenue du Savoy
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com/

La Piazza - Pizzeria

823 Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
<https://www.lafoliedoucehotels.com/>

Restaurant Plan B

196 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 85 30 10 60
www.planb-chamonix.com

Restaurant des Planards

350, chemin pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.restaurant-planards.com

Rose du pont

43 Place Balmat
☎ +33 (0)4 50 89 88 52
www.rose-du-pont.com

Rosebud

705 route du Chapeau
☎ +33 (0)4 50 54 03 76
<http://restaurant-le-rosebud.com>

Satsuki - Cuisine japonaise

288, rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)4 50 53 21 99
www.satsuki.eu

Le Sérac by Isa

148 rue du Dr Paccard
☎ +33 (0)4 50 55 88 67
www.leserac.fr

Sesame

70 avenue Ravel le Rouge
☎ +33 (0)4 56 66 02 92
www.sesame-montblanc.com

La Table du Refuge

270, avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 90 93
www.aiglons.com

La Tablée

75, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 53 31 23
www.latablee.fr

Vertical Café And Shop

100, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 27 79
www.montblancnaturalresort.com

Le Vista

Alpina Eclectic Hôtel
☎ +33 (0)4 50 53 47 77
www.alpinachamonix.com

LES HOUCHES

- **La Kitchenette**
66 Pl. de la Fruitière
☎ +33 (0)4 50 54 46 76

Kitsch'inn

77 place de la Fruitière
☎ +33 (0)4 50 34 41 74
www.kitschinn.fr

La Table des Granges

1000 route des Chavants
☎ +33 (0)4 50 54 65 36
www.lesgrangesdenhaut.fr

Rocky Pop

1476 avenue des alpages
☎ +33 (0)4 85 30 00 00
www.rockypop.com/chamonix/chamonix-restaurant-bar

Les Vieilles Luges

890 Chemin de la Carbotte
☎ +33 (0)7 78 14 96 08
www.vieillesluges.com/

SERVOZ

Auberge des Gorges de la Diosaz

81 route du Mont
☎ +33 (0)4 50 47 20 97
<http://www.hoteldegorges.com>

Le Sauvageonne

1 rue du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 69 03
<https://www.auberge-des-gorges.com>

VALLOIRINE

Restaurant Bar du Buet

Hôtel du Buet
☎ +33 (0)4 50 54 60 05
www.hotelbuets.com

Le Café Comptoir

69 route de la Forêt Verte
☎ +33 (0)4 50 18 72 43
www.lecafe.comptoir.com

L'Ours bleu

210 rue du Tacul
☎ +33 (0)4 50 53 46 37

RISTORANTI IN QUOTA BERGRESTAURANTS

ARGENTIÈRE

- **Alpage de Balme**
Domaine de Balme
☎ +33 (0)6 83 33 86 61
Fb : Restaurant Alpage de Balme
- **Chalet de Charamillon**
Domaine de Balme
☎ +33 (0)4 50 54 04 72
- **Les Ecuries de Charamillon**
Domaine de Balme
☎ +33 (0)4 50 54 17 07
- **Plan Joran 1923m**
Domaine des Grands Montets
☎ +33 (0)4 50 54 05 77
www.restaurants-altitude.com/
- **Le Spot**
Domaine des Grands Montets
☎ +33 (0)4 50 54 10 21
www.restaurants-altitude.com

CHAMONIX

- **Le 3842 - Maître Restaurateur**
Au sommet de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 55 82 23
www.aiguilledumidi-restaurant.com
- **L'adret - 1913m d'altitude**
Arrivée télécabine de la Flégère
☎ +33 (0)4 50 55 34 88
www.restaurants-altitude.com
- **La Bergerie de Planpraz**
Arrivée de la télécabine de Planpraz
☎ +33 (0)4 50 53 05 42
www.bergerie-restaurant.com
- **Bar des Glaciers - Coffe Shop**
Site du Montenvers
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
- **Buvette de la cascade du Dard**
☎ +33 (0)6 30 87 95 89
FB : la cascade du Dard
- **Buvette des Mottets**
☎ +33 (0)6 80 95 30 87
<http://buvettemottets.wixsite.com/nature>
- **Le Cerro**
Rive droite glacier des Bossons
☎ +33 (0)6 70 29 90 29
www.buvettecerro.com
- **Chalet de Caillat**
☎ +33 (0)6 52 58 69 12
☎ +33 (0)6 30 70 59 42
www.buvette-chamonix.com
- **Chalet de Lognan**
☎ +33 (0)6 88 56 03 54
- **Foehn**
Arrivée téléphérique de la Flégère
☎ +33 (0)4 50 55 34 88
<https://www.restaurants-altitude.com/fr/restaurants/adret-de-la-flegere/>
- **Le Panoramique - Mer de Glace**
Le Montenvers
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
www.refugedumontenvers.com
- **Le Restaurant du Montenvers**
Site du Montenvers
☎ +33 (0)4 50 53 87 70
www.refugedumontenvers.com/restaurants

CATERING / PARTYSERVICE

- **Artisan Sushi**
☎ +33 (0)6 56 70 71 08
- **Mountain Gourmets**
☎ +33 (0)6 47 49 09 26
<https://fr.mountaingourmets.com/>
- **Osmose - Traiteur et cours de cuisine**
129, route de Taconnaz
☎ +33 (0)6 07 36 28 82
☎ +33 (0)6 23 21 37 43
www.osmose-cuisine.com
- **Saveurs du Mont-Blanc**
☎ +33 (0)6 74 17 59 92
www.saveursdumontblanc.com
- **Le Savoie Faire**
☎ +33 (0)6 84 51 95 11
www.lesavoiefaire.com

RUBRICA VERZEICHNIS

PROFESSIONISTI
DELLA MONTAGNA
ERFAHRENE BERGFÜHRER

ATTIVITÀ DI MONTAGNA E ALTA MONTAGNA / AKTIVITÄTEN IN DEN BERGEN UND IM HOCHGEBIRG

ARGENTIÈRE

- **Bureau des Guides et Accompagnateurs**
24, route du Village
☎ +33 (0)7 71 17 54 03
www.chamonix-guides.com
- **Peakpowder Guides de Haute-Montagne**
22 Chemin des Clusettes
☎ +33 (0)6 08 46 58 24
www.peakpowder.com

CHAMONIX

- **Association Internationale des Guides du Mont-Blanc**
9, passage de la Varlope
☎ +33 (0)4 50 53 27 05
www.guides-du-montblanc.com
 - **Chamonix Mountain Endurance Academy**
271 avenue Ravelle Le Rouge
☎ +33 (0)6 38 31 70 30
www.chamonixacademy.com
 - **Chamonix Sensations**
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
 - **Chamonix Sport Aventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com
 - **Chamonix Vertical**
☎ +33 (0)7 62 28 95 25
www.chamonixvertical.com
 - **Cocogrimpe**
☎ +33 (0)6 86 89 22 72
http://cocogrimpe.com/
 - **Compagnie des Guides de Chamonix**
190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
 - **Compagnie des guides Outdoor/Junior**
☎ +33 (0)4 50 53 55 70
www.chamonix-guides.com/fr/activites/
categorie/outdoor
 - **Kailash Adventure**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)6 08 01 27 34
www.kailashadventure.com
 - **Maison des guides Evolution 2**
130, rue des moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
 - **Season Guiding**
Magasin Zero G
90 Avenue Ravelle Le Rouge
☎ +33 (0)6 74 23 32 42
www.seasonguiding.com/
- ### LES HOUCHES
- **Mont-Blanc Escalade**
140 route du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48
www.montblancescalade.com
- ### VALLORCINE
- **Maison des guides de Vallorcine**
Place de la gare
☎ +33 (0)4 50 54 60 69
www.maisondelamontagne-vallorcine.fr
 - **Virée Verticale**
☎ +33 (0)6 11 58 03 21
https://viree-verticale.com

PARAPENDIO - SPEEDRIDING GLEITSCHIRMFLIEGEN - SPEEDRIDING

CHAMONIX

- **AA haut vol parapente ski montagne**
235 avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)6 80 03 24 74
www.hautvol.fr
- **Absis**
☎ +33 (0)6 15 31 10 34
www.absis-chamonix.com
- **Les Ailes du Mont-Blanc**
Chalet du clos du Savoy
☎ +33 (0)6 20 46 55 57
www.lesailesdumontblanc.com
- **Air Sports Chamonix**
24, avenue de la Plage
☎ +33 (0)6 76 90 03 70
www.airsportschamonix.fr
- **Alpwind**
Télécabine de Planpraz
115 Chemin de la source de l'Arveyron
☎ +33 (0)6 70 06 91 43
www.alpwind.fr
- **Ascendance Parapente**
☎ +33 (0)6 17 04 36 95
www.ascendanceparapentechamonix.com
- **Chamonix Sensations**
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Parapente et Speed riding**
11, avenue du Savoy - Le Mummery
☎ +33 (0)6 61 84 61 50
www.chamonix-parapente.fr
- **Chamonix Sport Aventure**
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Chamonix Vertical**
☎ +33 (0)7 62 28 95 25
www.chamonixvertical.com
- **Compagnie des Guides de Chamonix**
190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 00 88
www.chamonix-guides.com
- **Fly Chamonix**
☎ +33 (0)6 10 28 20 77
www.fly-chamonix.com
- **Fly Mont Blanc parapente**
☎ +33 (0)6 95 71 71 56
☎ +33 (0)6 87 39 65 80
www.flymontblanc.com
- **Kailash Parapente**
31, avenue Michel Croz
☎ +33 (0)7 69 68 25 85
www.kailash-parapente.com
- **Laurent Nivart**
68 route des jardins
☎ +33 (0)6 03 16 59 42
parapente74@orange.fr
- **Luciolle Parapente**
346 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)6 87 98 55 05
www.luciolle.com
- **Mc Fly Chamonix**
☎ +33 (0)6 89 18 77 14
☎ +33 (0)6 73 19 61 96
www.mc-fly-chamonix.com
- **Maison des guides Evolution 2**
150, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com

- **Peak Experience Magasin Bozon Sports**
18, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)6 20 63 18 52
www.peakexperience.com

- **Wing Over Chamonix**
250, route Henriette d'Angeville
☎ +33 (0)7 69 63 53 27
www.wingoverchamonix.com

VALLORCINE

- **Maison des guides de Vallorcine**
Place de la gare
☎ +33 (0)4 50 54 60 69
www.maisondelamontagne-vallorcine.fr

SCUOLA DI SCI / SKISCHULEN

ARGENTIÈRE

- **ESF Argentièrre**
24 route du village
☎ +33 (0)4 50 54 00 12
www.esf-argentièrre.com

CHAMONIX

- **Ecole de ski, Évolution 2, École d'aventures**
130, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-chamonix.com
- **ESF Chamonix Maison de la Montagne**
190 Place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 22 57
https://www.esfchamonix.com/

LES HOUCHES

- **ESF Les Houches**
Bureaux : Prarion / Bellevue
☎ +33 (0)4 50 54 48 79
☎ +33 (0)4 50 34 61 79
www.esf-leshouches.com

VALLORCINE

- **ESF Vallorcine**
Télécabine de Vallorcine
☎ +33 (0)4 50 54 61 67
www.ecole-ski-vallorcine.com

MAESTRI DI SCI INDIPENDENTI UNABHÄNGIGE SKILEHRERINNEN

- **Aloha ski school**
Magasin Quicksilver
☎ +33 (0)6 74 54 00 20
www.alohaskischool.com
- **Chamonix Sensations**
Ecole de ski et de snowboard
☎ +33 (0)6 82 10 59 22
www.ski-sensations.com
- **Chamonix Sport Aventure**
20 chemin de la jonction
☎ +33 (0)6 45 89 28 52
www.chamonix-sport-aventure.com
- **Peakpowder Guides de Haute-Montagne**
22 Chemin des Clusettes
☎ +33 (0)6 08 46 58 24
www.peakpowder.com
- **Season Guiding**
90 Avenue Ravelle Le Rouge
☎ +33 (0)6 74 23 32 42
☎ +33 (0)6 72 06 65 32
www.seasonguiding.com/

Sun Valley Partenaire Officiel de Chamonix-Mont-Blanc

Sun Valley Official Partner of Chamonix-Mont-Blanc



© Agence Kudelski - Photo: Baptiste DIET.



SUNVALLEY 

SUNVALLEY CHAMONIX
208 AVENUE MICHEL CROZ

sun-valley.com

AGENZIE IMMOBILIARI (TRANSAZIONI) IMMOBILIENBÜROS (TRANSAKTIONEN)

ARGENTIÈRE

- **Agence Schuss Immobilier**
21-31 Route du Village
☎ +33 (0)4 50 54 00 35
www.chamonix-schuss.com

CHAMONIX

- **Agence AIM**
174, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)4 50 53 10 57
www.agenceaim.com
- **Barnes**
30 quai d'Arve
☎ +33 (0)4 50 18 52 38
www.barnes-montblanc.com
- **Century 21 Mont Blanc Invest**
117 rue Ravelan le Rouge
☎ +33 (0)4 50 58 05 98
https://century21.mont-blanc-invest.com/
- **Chamonix Immobilier**
268 Montée de la Croix des Moussoux
☎ +33 (0)4 50 53 50 21
www.cham-imm.com
- **Chamonix Sotheby's International Realty**
2 quai d'Arve
☎ +33 (0)4 50 96 44 15
https://www.chamonixsothebysrealty.com/fr/
- **CHX Immobilier**
128, rue des Moulins
☎ +33 (0)4 50 18 12 32
www.chximmo.com
- **Cimalpes**
199 Place du Mont Blanc
☎ +33 (0)6 12 82 42 30
https://cimalpes.com/fr/immobilier-chamonix
- **Jean de Cham'**
252, avenue de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)6 86 36 48 70
www.jeandecham.com
- **Nexity**
80, rue Helbronner
☎ +33 (0)4 50 53 33 01
www.vacances.nexity.fr

AGENZIE IMMOBILIARI (NOLEGGIO) IMMOBILIENBÜROS (VERMIETUNGSAGENTUR)

CHAMONIX

- **Agence NEXITY**
☎ +33 (0)4 50 53 33 00
www.vacances.nexity.fr
- **Cimalpes Location**
☎ +33 (0)6 59 52 33 92
www.cimalpes.com/fr/location-chamonix
- **Happy Rentals**
☎ +33 (0)4 85 80 01 80
www.happy.services
- **Interhome**
☎ +33 (0)4 50 53 22 15
www.interhome.fr/france/savoie-haute-savoie/
chamonix
- **Jean de Cham'**
☎ +33 (0)6 86 36 48 70
www.jeandecham.com
- **Maeva Home**
☎ +33 (0)4 50 53 77 74
www.proprietaire.maeva.com/

AGENZIE RICETTIVE INCOMING-AGENTUREN

CHAMONIX

- **L'Agence 1786**
26 chemin de l'Eronnais
☎ +33 (0)7 88 37 08 71
https://experience-mont-blanc.com
- **Caméléon Alpes**
Galerie de l'Alpina
☎ +33 (0)4 50 58 69 12
www.cameleon-alpes.com
- **Chamonix resort**
135 Pass. de la Varlope
☎ +33 (0)6 73 49 45 06
https://chamonixresort.com
- **Chamonix Séminaires Maison de la Montagne**
190, place de l'Église
☎ +33 (0)4 50 53 62 62
www.chamonix-seminaires.com
- **Evolution 2 Events**
☎ +33 (0)4 50 55 53 57
www.evolution2-events.com
- **Mountain Path**
150 route des papillons
www.mountain-path.com
- **Nuyama**
☎ +33 (0)6 30 20 87 20
www.nuyama.com
- **OorZone**
18 place E. Desailoud
☎ +33 (0)4 80 96 98 73
FB : oorzone
- **Top Of Europe Organisation**
21, rue du Docteur Paccard
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.topofeuropaorganisation.com

LES HOUCHES

- **Takamaka Chamonix**
ZA Les Trabets Salle Mont-Blanc Escalade
☎ +33 (0)6 62 57 69 56
https://chamonix.takamaka.fr

ARTIGIANI – RIPARAZIONI E RISTRUTTURAZIONI HANDWERKER – OBJEKT BETREUUNG

CHAMONIX

- **Atelier M2**
91, avenue Ravelan le Rouge
☎ +33 (0)4 50 53 45 01
- **Charlet Montant Menuiserie**
139 chemin des Lanchettes
☎ +33 (0)4 50 53 05 32
www.chamonixmenuiserie.com
- **Grosset-Janin**
14 avenue du Mont Blanc
www.grossetjanin.com
- **Quarteroni Encadrements/enseignes**
33 route des castorettes
☎ +33 (0)4 50 53 09 51

BANCA - ASSICURAZIONE BANKEN - VERSICHERUNG

CHAMONIX

- **Banque de Savoie**
1, place Balmat
☎ +33 (0)4 50 53 30 25
www.banque-de-savoie.fr
- **Banque Populaire des Alpes**
42 av Michel Croz
☎ +33 (0)4 50 55 35 24
- **Crédit Mutuel**
252 avenue Michel Croz
☎ +33 (0)8 20 81 15 17
- **Groupama Chamonix**
336 rue Joseph Vallot
☎ +33 (0)9 74 50 32 86

CONCIERGE/RIE HAUSMEISTERSERVICE

LES HOUCHES

- **Chamonix Ten80**
121 rue de Bellevue
☎ +33 (0)4 50 90 60 93
www.chamonixten80.com
- **Hostnfly**
☎ +33 (0)4 13 68 00 37
www.hostnfly.com

CHAMONIX

- **Cham'Concierge**
247 avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)6 73 06 49 14
www.chamconcierge.com

EDIZIONI - COMUNICAZIONE EDITION - KOMMUNIKATION

CHAMONIX

- **Bureau Services**
42 Galerie Alpina
☎ +33(0)4 50 53 40 49
www.bureauservicespro.com
- **Cybergraph - Studio Graphique**
268, route du Bouchet
☎ +33 (0)4 50 53 48 10
www.cybergraph.fr
- **Life Maker Studio**
164 Chemin François Devouassoux
☎ +33 (0)6 52 82 34 31
www.lifemakerstudio.com
- **Mon Petit Chamonix**
☎ +33 (0)6 33 11 75 88
agnes@monpetitchamonix.com
- **Whympr**
289 Chemin du Clos du Savoy
☎ +33 (0)7 83 47 15 79
get.whympr.com

INSEGNAMENTO/ UNTERRICHTE

CHAMONIX

- **Chamonix art school - Cat Kartal**
Dans la vallée de Chamonix
☎ +33(0)6 33 02 17 61
www.chamonix-artschool.com/
- **LCDC La casa du coaching**
☎ +33 (0)6 40 31 46 97
www.lacasaducoaching.com/fr
- **Mont Blanc Fermes peda**
☎ +33 (0)6 26 18 39 86
www.montblancfermespeda.com
- **La Petite Université**
☎ +33 (0)6 72 22 33 15
www.lapetiteuniversite.net

OFFICINE / KFZ-WERKSTÄTTEN

LES HOUCHES

- **Garage Edelweiss**
1069 avenue des Alpages
☎ +33 (0)4 50 54 53 27

NOLEGGIO CAMPER WOHNMOBILVERMIETUNG

CHAMONIX

- **Øberdream**
42 avenue Ravelan le Rouge
☎ +33 (0)6 87 21 62 04
www.oberdream.com

AFFITTO DI SALE / RAUMVERMIETUNG

CHAMONIX

- **Centre des congrès - Séminaires Le Majestic**
241, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 75 50
www.congres-chamonix.com

FOTOGRAFIA / FOTOGRAFIE

MCPIX Photography

- ☎ +33 (0)6 25 89 11 30
www.mcpixphotography.com
- **Photo Mario Colonel**
19 rue Whympier
☎ +33 (0)4 50 91 40 20
www.mario-colonel.com
- **Teresa Kaufman Photographe**
☎ +33 (0)6 08 95 89 42
www.teresakaufman.com
- **Zannoni Julien**
☎ +33 (0)621442670
www.julienzannoni.com

SPA, BENESSERE E BELLEZZA SPA UND SCHÖNHEIT ENTSPANNUNG

CHAMONIX

- **Body Temple**
☎ +33 (0)6 83 04 50 71
www.bodytemple.fr
 - **Les chemins du Dharma**
☎ +33 (0)7 62 78 05 79
www.kundaliniyogachamonix.com
 - **Deep Nature Spa Hôtel Les Aiglons**
270, avenue de Courmayeur
☎ +33 (0)4 50 55 96 37
www.deepnature.fr
 - **Feel good Club Sports & Spa**
823 Allée du Recteur Payot
☎ +33 (0)4 50 55 10 00
www.lafoliedoucehotels.com
 - **Institut Cosmod**
160, place Edmond Desailoud
☎ +33 (0)4 50 55 38 36
www.cosmod-chamonix.com
 - **Myosens massages - À domicile**
☎ +33 (0)6 30 00 16 38
https://myosens.fr
 - **QC Terme spas and resort**
480 promenade du Fori
☎ +33 (0)4 58 38 01 10
www.qcterme.com/fr/chamonix-mont-blanc
 - **Serenity Spa du Park Hôtel Suisse**
75, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 07 58
www.chamonix-park-hotel.com
 - **Spa by Clarins Hôtel Mont-Blanc**
62, allée du Majestic
☎ +33 (0)4 50 53 71 09
www.hotelmontblanchamonix.com
 - **Spa by Nuxe - Hôtel Heliopic**
50, place de l'Aiguille du Midi
☎ +33 (0)4 50 54 55 56
www.heliopic-hotel-spa.com
 - **Spa Pure Altitude Cristal de Jade**
174, allée des Aiguilles
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
www.mgm-hotels-residences.com/
spa-montagne
 - **Spa Pure Altitude Excelsior**
251 chemin de Saint-Roch
☎ +33 (0)4 50 53 18 36
www.hotelexcelsior-chamonix.com
- LES HOUCHES**
- **Ide-ò reconnexion à la nature**
☎ +33 (0)4 50 21 86 69
https://ide-o.org
 - **Spa Deep Nature Granges d'en Haut**
1000 route des Chavants
☎ +33 (0)4 85 30 00 17
www.deepnature.fr
 - **Spa Montagnes du monde**
Les Chalets d'Elena 152 rue de l'Essert
☎ +33 (0)4 50 34 20 06
www.mgm-hotels-residences.com/
spa-montagne
 - **Spa ô des Cimes**
Résidence Le hameau de Pierre Blanche
Allée des Diligences
☎ +33 (0)4 50 55 36 00
www.odescimes.com/fr/spas/
le-hameau-de-pierre-blanche-1009

TAXIS

CHAMONIX

- **Alp Taxi Chamonix**
☎ +33 (0)6 81 78 79 51
www.alp-taxi.com
- **Arve taxi (taxi Lion)**
☎ +33 (0)6 07 19 70 36
www.arve-taxi-chamonix.fr
- **Cham Cab Taxi Monard**
☎ +33 (0)6 08 26 84 76
www.chamcabtaxi.com
- **Mc Taxi**
☎ +33 (0)6 60 26 84 16
www.mctaxi-combloux.fr/
- **Rousseau Christian Taxi**
☎ +33 (0)6 37 83 00 26
https://taxichamonix.fr
- **Taxi Chamonix Valley**
☎ +33 (0)6 15 82 09 88
taxichamonixvalley.com

TRASFERIMENTI AEROPORTI - TRASPORTO DI VIAGGIATORI FLUGHAFENTRANSFERS - PERSONENBEFORDERUNG

- **1786 Transfert**
☎ +33 (0)6 74 87 65 71
https://transfers.1786.travel
- **Altitude travel**
☎ +33 (0)6 85 10 72 62
www.altitude-travel.fr
- **Chamonix-Geneva-Transfers.com**
☎ +33 (0)6 86 93 10 20
www.chamonix-geneva-transfers.com
- **Chamonix Mobilité**
☎ +33 (0)4 50 53 05 55
chamonix-montblancbus.com
- **Mont-Blanc Transfers**
☎ +33 (0)6 81 77 99 14
www.mont-blanc-transfers.com
- **Mountain Drop Offs**
☎ +33 (0)4 50 47 17 73
www.mountaindropoffs.com
- **Reference Transfer**
☎ +33 (0)6 79 21 23 32
www.reference-transfer.com/fr
- **Showtrain**
☎ +33 (0)4 50 47 51 00
www.showtrain.com
- **Taxi Chamonix Valley**
☎ +33 (0)6 15 82 09 88
taxichamonixvalley.com
- **VTC Rousseau Christian**
☎ +33(0)6 37 83 00 26
☎ +33(0)4 50 93 69 02
www.vtcchamonix.fr

RUBRICA VERZEICHNIS

SPORT E TEMPO LIBERO
SPORT & FREIZEITANGEBOTE

CON GLI ANIMALI / MIT TIEREN

LES HOUCHES

- **Centre équestre du Mont-Blanc**
130, ch. du Paradis, route des Granges
☎ +33 (0)6 13 08 33 58
☎ +33 (0)4 50 54 54 22
www.centreequestredumontblanc.com
- **Compagnie des Anes**
55 chemin du vieux four, Vaudagne
☎ +33 (0)4 50 47 26 18
- **Huskydalen - cani rando/dog sledging**
☎ +33 (0)6 84 99 34 67
☎ +33 (0)4 50 47 77 24
www.huskydalen.com
- **Parc animalier de Merlet**
2495 Chemin de Merlet
☎ +33 (0)4 50 53 47 86
www.parcdeMerlet.com

TEMPO LIBERO / FREIZEITANGEBOTE

CHAMONIX

- **Accro'Park des Gaillands**
Site du Lac des Gaillands
☎ +33 (0)4 50 53 55 70
FB : Accro'Park Chamonix
- **Escape Game Outdoor**
Promenade des crémeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
<http://paintballcham.com/fr/escape-game-outdoor/>
- **Casino Le Royal Chamonix**
12 place H.B de Saussure
☎ +33 (0)4 50 53 07 65
www.casinoroyal-chamonix.com
- **Cinéma Vox**
22 cour Bartavel
☎ +33 (0)4 50 53 03 39
www.cinemavox-chamonix.com
- **Golf de Chamonix**
35 route du golf
☎ +33 (0)4 50 53 06 28
www.golfdechamonix.com
- **Lasergame Chamonix**
Promenade des crémeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
<http://paintballcham.com/fr/lasergame>
- **Lasergame Mont Blanc**
Route des Tines
☎ +33 (0)7 88 22 36 09
Fb : Paintball Mont-Blanc
- **Luge Alpine Coaster**
351, chemin du Pied du Grépon
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.planards.fr
- **Paintball Mont-Blanc Les Tines**
Route des Liarets
☎ +33 (0)7 88 22 36 09
www.paintballmontblanc.com
- **Paint Ball Cham - Lasergame**
Route de la promenade des crémeries
☎ +33 (0)6 07 36 01 51
www.paintballcham.com
- **Parc d'attractions**
Les Planards
☎ +33 (0)4 50 53 08 97
www.planards.fr
- **Parcours Aventure la Forêt magique**
Route des Liarets
☎ +33 (0)6 21 12 13 94
<http://laforetmagiquechamonix.com>
- **Le Petit Train touristique**
Place Balmat
☎ +33 (0)6 23 78 36 25
www.trainchamonix.com

PALESTRA D'ARRAMPICATA KLETTERSPORT ZENTRUM

LES HOUCHES

- **Mont-Blanc escalade**
140 rue du Nant Jorland
☎ +33 (0)4 50 54 76 48
www.montblancescalade.com

VOLI IN ELICOTTERO HUBSCHRAUBERFLÜGE

ARGENTIÈRE

- **Chamonix Mont-Blanc Hélicoptère**
400 chemin de la Glacière
☎ +33 (0)4 50 54 13 82
www.chamonix-helico.fr

Dynastar Partenaire officiel de Chamonix-Mont-Blanc

Dynastar official Partner of Chamonix-Mont-Blanc



M-PRO 99

Taillé pour l'aventure, le M-Pro 99 est un ski de free-ride polyvalent qui allie la puissance à maniabilité. Accroche sans faille quelles que soient les conditions, précision, déjaugage rapide dans la profonde, il répond avec énergie à toutes les attentes des skieurs de grands espaces, la finesse du toucher de neige en plus.


DYNASTAR

Kia, Partenaire Officiel de Chamonix-Mont-Blanc.

Kia, Official Partner of Chamonix-Mont-Blanc.



**Kia Niro EV 100 % électrique.
460 km d'autonomie.⁽¹⁾**

Kia Niro EV 100% electric. 460km driving range.⁽¹⁾

A 0 gCO₂/km



Consommations mixtes du Kia Niro EV 100% électrique : 16,2 kWh/100km.

(1) En cycle mixte WLTP pour le Kia Niro EV (100% électrique) avec une simple charge. Modèle présenté : version spécifique.

According to the WLTP standard for Kia Niro EV (100% electric) with a single charge. Model presented: specific version.

* Movement that inspires = Du mouvement vient l'inspiration.

